



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/CN.4/2002/2
E/CN.4/Sub.2/2001/40
22 November 2001

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Подкомиссия по поощрению и
защите прав человека

ДОКЛАД ПОДКОМИССИИ ПО ПООЩРЕНИЮ И ЗАЩИТЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА О
РАБОТЕ ЕЕ ПЯТЬДЕСЯТ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ

Женева, 30 июля - 17 августа 2001 года

Докладчик: г-н Годфри Бюр Преваре

СОДЕРЖАНИЕ

<i>Глава</i>	<i>Стр.</i>
I. ПРОЕКТЫ РЕШЕНИЙ, РЕКОМЕНДОВАННЫЕ КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА ДЛЯ ПРИНЯТИЯ	10
1. Содействие осуществлению права на доступ к питьевой воде и санитарным услугам.....	10
2. Рабочая группа по коренным народам.....	10
3. Международное десятилетие коренных народов мира.....	11
4. Терроризм и права человека	11
5. Социальный форум.....	11
6. Права неграждан	12
7. Представление доклада Рабочей группы по коренным народам о работе ее девятнадцатой сессии Постоянному форуму по вопросам коренных народов.....	13
8. Меры по совершенствованию функционирования Подкомиссии по поощрению и защите прав человека.....	13
9. Просьба к Комиссии по правам человека о возврате к четырехнедельному формату ежегодных сессий Подкомиссии	13

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<i>Глава</i>		<i>Стр.</i>
II.	РЕЗОЛЮЦИИ И РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ ПОДКОМИССИЕЙ НА ЕЕ ПЯТЬДЕСЯТ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ.....	14
A.	<u>Резолюции</u>	
2001/1.	Признание ответственности и возмещение за массовые и вопиющие нарушения прав человека, представляющие собой преступления против человечности и имевшие место в период рабства, колониализма и захватнических войн.....	14
2001/2.	Содействие осуществлению права на доступ к питьевой воде и санитарным услугам.....	16
2001/3.	Воздействие методов работы и деятельности транснациональных корпораций на осуществление прав человека.....	19
2001/4.	Либерализация торговли услугами и права человека	23
2001/5.	Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека	25
2001/6.	Факультативный протокол к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах	28
2001/7.	Право на питание и Всемирная встреча на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя	30
2001/8.	Осуществление норм и стандартов в области прав человека в контексте борьбы с крайней нищетой	32
2001/9.	Права меньшинств	36
2001/10.	Рабочая группа по коренным народам.....	38
2001/11.	Всемирная конференция по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости	43

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<i>Глава</i>		<i>Стр.</i>
II.	A. <u>Резолюции</u> (<u>продолжение</u>)	
	2001/12. Международное десятилетие коренных народов мира	50
	2001/13. Традиционная практика, затрагивающая здоровье женщин и девочек	54
	2001/14. Доклад Рабочей группы по современным формам рабства.....	57
	2001/15. Положение женщин и девочек на территориях, контролируемых афганскими вооруженными группами	66
	2001/16. Международная защита беженцев	68
	2001/17. Оговорки к договорам о правах человека.....	70
	2001/18. Терроризм и права человека	72
	2001/19. Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства.....	75
	2001/20. Систематические изнасилования, сексуальное рабство и сходная с рабством практика.....	76
	2001/21. Права интеллектуальной собственности и права человека	78
	2001/22. Международное сотрудничество в отношении обнаружения, ареста, выдачи и наказания лиц, виновных в преступлениях против человечности	82
	2001/23. Исследование по вопросу о недискриминации, право на которую закреплено в пункте 2 статьи 2 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах	85
	2001/24. Социальный форум	87

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<i>Глава</i>		<i>Стр.</i>
II.	<u>В. Решения</u>	
	2001/101. Учреждение сессионной рабочей группы по методам работы и деятельности транснациональных корпораций по пункту 4 повестки дня	92
	2001/102. Учреждение сессионной рабочей группы по вопросу отправления правосудия по пункту 3 повестки дня	92
	2001/103. Вопрос об отправлении правосудия военными трибуналами	92
	2001/104. Дискриминация в системе уголовного правосудия	93
	2001/105. Сфера деятельности и ответственность вооруженных сил, гражданской полиции Организации Объединенных Наций, международных гражданских служащих и экспертов, принимающих участие в миротворческих операциях (т.е. во всех операциях по поддержанию мира и принуждению к миру в рамках мандата Организации Объединенных Наций)	93
	2001/106. Назначение ответственного за подготовку комментария к руководящим принципам, которые будут предложены в окончательном докладе на тему глобализации и ее воздействия на осуществление в полном объеме прав человека	94
	2001/107. Концепция и практика позитивных действий	94
	2001/108. Права неграждан	95
	2001/109. Окончательный рабочий документ по коренным народам и их связи с землей	95
	2001/110. Дискриминация по роду занятий и родовому происхождению	96

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<i>Глава</i>		<i>Стр.</i>
II.	<u>В. Решения (продолжение)</u>	
	2001/111. Подготовительное рабочее совещание по вопросу об осуществлении рекомендаций в отношении коренных народов, содержащихся в Повестке дня на XXI век Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию	97
	2001/112. Представление доклада Рабочей группы по коренным народам о работе ее девятнадцатой сессии Постоянному форуму по вопросам коренных народов....	97
	2001/113. Права человека и биоэтика.....	98
	2001/114. Развитие и упрочение демократии	98
	2001/115. Гуманитарное положение иракского населения	98
	2001/116. Меры по совершенствованию функционирования Подкомиссии по поощрению и защите прав человека.....	100
	2001/117. Просьба к Комиссии по правам человека о возврате к четырехнедельному формату ежегодных сессий Подкомиссии	100
	2001/118. Состав рабочих групп Подкомиссии на 2002 год.....	100
	2001/119. Права человека и оружие массового уничтожения или неизбирательного действия или оружие, способное причинять чрезмерные повреждения или ненужные страдания	101
	2001/120. Вопрос о торговле стрелковым оружием и легкими вооружениями, а также об их ношении и использовании в контексте прав человека и гуманитарных норм.....	102
	2001/121. Приостановление прений по проекту резолюции E/CN.4/Sub.2/2001/L.37	102
	2001/122. Возвращение имущества беженцам или перемещенным лицам	103

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<i>Глава</i>		<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
III.	ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ	1 - 56	104
A.	Открытие и продолжительность сессии и число заседаний	1 - 3	104
B.	Участники	4	104
C.	Резолюции и документация	5 - 9	104
D.	Выборы должностных лиц	10	105
E.	Утверждение повестки дня	11 - 12	105
F.	Организация и порядок работы	13 - 27	106
G.	ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ	28 - 56	108
IV.	ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД, ВКЛЮЧАЯ ПОЛИТИКУ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ И СЕГРЕГАЦИИ ВО ВСЕХ СТРАНАХ, ОСОБЕННО В КОЛОНИАЛЬНЫХ И ЗАВИСИМЫХ СТРАНАХ И ТЕРРИТОРИЯХ: ДОКЛАД ПОДКОМИССИИ В СООТВЕТСТВИИ С РЕЗОЛЮЦИЕЙ 8 (XXIII) КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА	57 - 62	113
V.	ОТПРАВЛЕНИЕ ПРАВОСУДИЯ	63 - 78	114
VI.	ЭКОНОМИЧЕСКИЕ, СОЦИАЛЬНЫЕ И КУЛЬТУРНЫЕ ПРАВА	79 - 130	117
VII.	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ДИСКРИМИНАЦИИ:		
a)	расизм, расовая дискриминация и ксенофобия;		
b)	предупреждение дискриминации и защита коренных народов;		
c)	предупреждение дискриминации и защита меньшинств	131 - 166	124

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<i>Глава</i>		<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
VIII.	ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА:		
	a) женщины и права человека;		
	b) современные формы рабства		
	c) прочие вопросы	167 - 246	129
IX.	ПРОЕКТ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ И УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА:		
	a) проект предварительной повестки дня пятьдесят четвертой сессии Подкомиссии;		
	b) утверждение доклада о работе пятьдесят третьей сессии	247 - 257	146

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Приложения</u>		<i>Стр.</i>
I.	Повестка дня.....	153
II.	Список выступавших: общие прения.....	156
III.	Участники.....	166
IV.	Административные последствия и последствия для бюджета резолюций и решений, принятых Подкомиссией на ее пятьдесят третьей сессии.....	174
V.	Резолюции и решения Подкомиссии, относящиеся к вопросам на которые обращается внимание Комиссии по правам человека.....	175
VI.	Перечень исследований и докладов	
	A. Исследования и доклады, завершенные на пятьдесят третьей сессии Подкомиссии.....	177
	B. Текущие исследования и доклады, подготовка которых поручена специальным докладчикам в соответствии с действующим директивным основанием.....	178
	C. Рабочие и иные документы, подготовка которых без финансовых последствий поручена членам Подкомиссии.....	180
	D. Исследования и доклады, рекомендованные Комиссии по правам человека для утверждения.....	184
VII.	Перечень документов, выпущенных для пятьдесят третьей сессии Подкомиссии.....	185
VIII.	Резолюции и решения, принятые Подкомиссией на ее пятьдесят третьей сессии.....	206

I. ПРОЕКТЫ РЕШЕНИЙ, РЕКОМЕНДОВАННЫЕ КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА ДЛЯ ПРИНЯТИЯ

1. Содействие осуществлению права на доступ к питьевой воде и санитарным услугам

Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 2001/2 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 10 августа 2001 года, постановляет утвердить решение о назначении г-на Эль-Хаджи Гиссе Специальным докладчиком для проведения подробного исследования по вопросу о взаимосвязи между осуществлением экономических, социальных и культурных прав и содействием осуществлению права на доступ к питьевой воде и санитарным услугам на национальном и международном уровнях с учетом также вопросов, касающихся осуществления права на развитие, в целях выявления наиболее эффективных способов укрепления деятельности в этой области и как можно более точного и полного определения содержания права на доступ к воде по отношению к другим правам человека и одобряет также решение просить Специального докладчика представить Подкомиссии предварительный доклад на ее пятьдесят четвертой сессии, промежуточный доклад о ходе работе - на ее пятьдесят пятой сессии и окончательный доклад - на ее пятьдесят шестой сессии. Комиссия просит Генерального секретаря оказать Специальному докладчику все необходимое содействие в целях успешного выполнения возложенного на него мандата.

[См. главу II, раздел A, резолюция 2001/2,
и главу VI.]

2. Рабочая группа по коренным народам

Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 2001/10 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 15 августа 2001 года, постановляет одобрить просьбу Подкомиссии рекомендовать Экономическому и Социальному Совету уполномочить Рабочую группу по коренным народам провести совещание продолжительностью в пять рабочих дней до начала пятьдесят четвертой сессии Подкомиссии в 2002 году.

[См. главу II, раздел A, резолюция 2001/10,
и главу VII.]

3. Международное десятилетие коренных народов мира

Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 2001/12 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 15 августа 2001 года, постановляет рекомендовать Экономическому и Социальному Совету поручить Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека организовать проведение до конца Международного десятилетия коренных народов мира в 2003 году семинара по договорам, соглашениям и другим конструктивным договоренностям между государствами и коренными народами в целях изучения возможных путей и средств осуществления рекомендаций, включенных в окончательный доклад Специального докладчика г-на Мигеля Альфонсо Мартинеса (E/CN.4/Sub.2/1999/20).

[См. главу II, раздел А, резолюция 2001/12,
и главу VII.]

4. Терроризм и права человека

Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 2001/18 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 16 августа 2001 года, одобряет просьбу Подкомиссии к Генеральному секретарю оказать Специальному докладчику г-же Каллиопи Куфе всю необходимую помощь для подготовки ее второго доклада о ходе работы, обеспечив ей, в частности, возможность поездок в Вену и Нью-Йорк для консультаций с находящимися там компетентными службами и органами Организации Объединенных Наций, с тем чтобы дополнить и расширить свое исследование по существу вопроса и собрать всю необходимую и свежую информацию и данные.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2001/18,
и главу VIII.]

5. Социальный форум

Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 2001/24 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 16 августа 2001 года, одобряет просьбу Подкомиссии к Экономическому и Социальному Совету разрешить проведение в Женеве предсессионного форума по экономическим, социальным и культурным правам под названием Специальный форум до начала пятьдесят четвертой сессии Подкомиссии продолжительностью два дня при участии десяти членов Подкомиссии с учетом

регионального представительства, и разрешить предоставление всех секретариатских услуг, необходимых для подготовки и обслуживания этого мероприятия.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2001/24,
и главу III.]

6. Права неграждан

Комиссия по правам человека, принимая к сведению решение 2001/108 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 15 августа 2001 года и ссылаясь на свою резолюцию 2000/60 от 24 апреля 2000 года, постановляет одобрить просьбу Подкомиссии к Генеральному секретарю препроводить вопросник Специального докладчика по правам неграждан правительствам, межправительственным организациям, договорным органам по правам человека, в частности Комитету по ликвидации расовой дискриминации, а также неправительственным организациям, с просьбой направить любую информацию, которую они, возможно, пожелают представить в связи с данным исследованием, с тем чтобы Специальный докладчик мог в полной мере учесть их при подготовке своего промежуточного доклада для пятьдесят четвертой сессии Подкомиссии.

[См. главу II, раздел В, решение 2001/108,
и главу VII.]

7. Представление доклада Рабочей группы по коренным народам о работе ее девятнадцатой сессии Постоянному форуму по вопросам коренных народов

Комиссия по правам человека, принимая к сведению решение 2001/112 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 15 августа 2001 года, постановляет одобрить данное решение и рекомендует следующий проект решения Экономическому и Социальному Совету для утверждения:

"Комиссия по правам человека, принимая к сведению решение 2001/112 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 15 августа 2001 года, постановляет рекомендовать Экономическому и Социальному Совету пригласить Председателя-докладчика девятнадцатой сессии Рабочей группы по коренным народам г-жу Эрику-Ирэн А. Даес в знак признания глубокого уважения, которым она пользуется в сообществе коренных народов мира, принять участие в первом заседании Постоянного форума по вопросам коренных народов в мае 2002 года и

представить ему доклад о работе девятнадцатой сессии Рабочей группы по коренным народам".

[См. главу II, раздел В, решение 2001/112,
и главу VII.]

8. Меры по совершенствованию функционирования Подкомиссии по поощрению и защите прав человека

Комиссия по правам человека, ссылаясь на решение 2001/116 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 16 августа 2001 года, постановляет в целях совершенствования функционирования Подкомиссии и до утверждения Экономическим и Социальным Советом рассмотреть на своем ежегодном неофициальном заседании в сентябре любые предложения Подкомиссии, требующие утверждения Комиссией, и представляет следующий проект решения Экономическому и Социальному Совету для его принятия на его следующей сессии:

"Экономический и Социальный Совет, ссылаясь на решение 2002/... Комиссии по правам человека и решение 2001/116 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека, утверждает решение Комиссии рассмотреть на своем ежегодном неофициальном заседании в сентябре любые предложения Подкомиссии, требующих утверждения Комиссией".

[См. главу II, раздел В, решение 2001/116,
и главу III.]

9. Просьба к Комиссии по правам человека о возврате к четырехнедельному формату ежегодных сессий Подкомиссии

Комиссия по правам человека, принимая к сведению решение 2001/117 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 16 августа 2001 года, постановляет вернуться к четырехнедельному формату ежегодных сессий Подкомиссии, учитывая ее важную, сложную и насыщенную повестку дня и ее роль и качество ее работы как мозгового центра Комиссии.

[См. главу II, раздел А, решение 2001/117,
и главу III.]

II. РЕЗОЛЮЦИИ И РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ ПОДКОМИССИЕЙ НА ЕЕ ПЯТЬДЕСЯТ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ

A. Резолюции

2001/1. Признание ответственности и возмещение за массовые и вопиющие нарушения прав человека, представляющие собой преступления против человечности и имевшие место в период рабства, колониализма и захватнических войн

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

ссылаясь на свое решение 2000/114 и обращая внимание международного сообщества на случаи массовых и вопиющих нарушений прав человека, которые должны рассматриваться в качестве преступлений против человечности и которые до настоящего времени пользовались безнаказанностью, несмотря на тяжелые страдания, которые рабство, колониализм и захватнические войны принесли многим народам в мире,

полагая, что невозможно бороться с расизмом и расовой дискриминацией, вести борьбу с безнаказанностью и вскрывать нарушения прав человека, продолжающие иметь место в мире, не принимая во внимание глубокие раны, нанесенные в прошлом,

считая также, что в рамках Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости международному сообществу необходимо рассмотреть причины и последствия этих бедствий, которые, исторически, в значительной степени порождены рабством, колониализмом и захватническими войнами,

считая также, что историческая ответственность соответствующих держав перед народами, которые они колонизировали или низвели до состояния рабства, должна стать предметом торжественного и официального признания и повлечь за собой возмещение,

напоминая, что эта ответственность тем более обоснованна, что периоды рабства и колониализма привели в соответствующих странах к развалу экономики и породили серьезные последствия в обществе, а также другие трагедии, продолжающие по сей день затрагивать целые народы во всем мире,

считая, что торжественное и официальное признание этой исторической ответственности по отношению к соответствующим народам должно включать такие конкретные и материальные аспекты, как восстановление достоинства пострадавших народов, активное сотрудничество в процессе развития, не ограниченное принимаемыми в настоящее время мерами по оказанию помощи в целях развития, списание задолженности, введение "налога Тобина", передачу технологии на благо соответствующих народов и последовательное восстановление культурных объектов наряду с принятием мер по обеспечению их эффективной защиты,

считая существенно важным, чтобы предоставление возмещения действительно шло на благо народов, в частности наиболее обездоленных групп, с уделением особого внимания осуществлению их экономических, социальных и культурных прав,

выражая убежденность в том, что такое признание и такое возмещение послужат началом процесса, способствующего установлению между народами, которые история противопоставила друг другу, необходимого диалога в целях создания общества, основанного на понимании, терпимости и мире,

1. *просит* все соответствующие страны предпринять инициативы, позволяющие, в частности, путем обсуждения, основанного на достойной доверия информации, способствовать осознанию общественным мнением пагубных последствий периода рабства и колониализма;
2. *просит* согласованно приступить к обсуждению надлежащих процедур, позволяющих обеспечить выполнение настоящей резолюции;
3. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей пятьдесят четвертой сессии.

*9-е заседание
6 августа 2001 года*

[Принята единогласно. См. главу IV.]

2001/2. Содействие осуществлению права на доступ к питьевой воде и санитарным услугам

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

подтверждая неделимость, взаимозависимость и взаимосвязанность экономических, социальных и культурных прав, а также гражданских и политических прав,

памятуя о том, что во Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах и в целом ряде других документов безоговорочно предусматривается, что все люди имеют право на полное осуществление своих экономических, социальных и культурных прав,

принимая к сведению Декларацию о праве на развитие (резолюция 41/128 Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 1986 года, приложение),

напоминая о том, что в пункте 10 части I Венской декларации и Программы действий (A/CONF.157/23) Всемирная конференция по правам человека подтвердила, что право на развитие является универсальным и неотъемлемым правом и составной частью прав человеческой личности, и настоятельно призвала государства и международное сообщество содействовать эффективному международному сотрудничеству в целях осуществления права на развитие и устранения препятствий на пути развития,

принимая во внимание результаты Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшейся в Копенгагене 6-12 марта 1995 года, и в частности изложенные в ее Программе действий (A/CONF.166/9, резолюция I, приложение II) рекомендации в адрес системы Организации Объединенных Наций, направленные на укрепление оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в области развития в целях реализации решений Всемирной встречи на высшем уровне, а также потенциала системы Организация Объединенных Наций в области сбора и анализа информации и разработки показателей социального развития с учетом работы, проводимой различными странами, в частности развивающимися странами (пункт 99 e)),

ссылаясь на резолюции I (Оценка водных ресурсов), II (Коммунальное водоснабжение), III (Использование водных ресурсов в сельском хозяйстве), IV (Исследования и разработка промышленной технологии), VIII (Организационные мероприятия по международному сотрудничеству в области водных ресурсов) и IX (Мероприятия по финансированию международного сотрудничества в области водных

ресурсов), принятые на Конференции Организации Объединенных Наций по водным ресурсам, которая состоялась в Мар-дель-Плате (Аргентина) 14-25 марта 1977 года,

особо принимая во внимание проведение Международного десятилетия снабжения питьевой водой и санитарии (1981-1990 годы) и ежегодное проведение 22 марта Всемирного дня водных ресурсов, провозглашенных Генеральной Ассамблеей соответственно в её резолюциях 35/18 от 10 ноября 1980 года и 47/193 от 22 декабря 1992 года,

памятуя о целях соглашения типа "20:20", в частности о доступе всех людей к питьевой воде и санитарным услугам, изложенных в *Докладе о развитии человеческого потенциала за 1994 год*,

ссылаясь на свою резолюцию 1997/18 от 27 августа 1997 года, в которой она постановила поручить г-ну Эль-Хаджи Гиссе подготовить без финансовых последствий рабочий документ по вопросу о содействии осуществлению права доступа каждого человека к питьевой воде и санитарным услугам,

подтверждая основополагающие принципы равенства, человеческого достоинства и социальной справедливости, а также право на доступ каждой женщины, каждого мужчины и каждого ребенка к питьевой воде и санитарным услугам,

будучи убеждена в неотложной и настоятельной необходимости того, чтобы все директивные органы уделяли больше внимания и придавали большее значение праву на доступ каждого человека к питьевой воде и санитарным услугам,

принимая к сведению Протокол по проблемам воды и здоровья к Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер 1992 года, принятый в Лондоне в 1999 году под эгидой Европейской экономической комиссии и содержащий ссылку на принцип равноправного доступа к воде, который следует предоставлять всем членам общества [(статья 5 1)],

принимая также во внимание принципы Мадейрской декларации об устойчивом использовании водных ресурсов, принятой Европейским советом по праву в области окружающей среды 17 апреля 1999 года и резолюцию по вопросам питьевой воды, принятую Советом 28 апреля 2000 года,

учитывая рабочий документ о содействии осуществлению права на доступ каждого человека к питьевой воде и санитарным услугам, подготовленный г-ном Эль-Хаджи Гиссе (E/CN.4/Sub.2/1998/7),

учитывая также резолюцию 2001/25 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2001 года о праве на питание,

ссылаясь на решения Комиссии по правам человека 1999/108 от 27 апреля 1999 года и 2001/104 от 23 апреля 2001 года о праве на снабжение питьевой водой и на санитарные услуги,

будучи серьезно обеспокоена тем, что более одного миллиарда человек в мире по-прежнему лишены доступа к питьевой воде и что около четырех миллиардов живут в ненадлежащих санитарных условиях,

1. *приветствует* обновленную информацию к рабочему документу г-на Эль-Хаджи Гиссе о праве каждого человека на доступ к питьевой воде и санитарным услугам (E/CN.4/Sub.2/1998/7), представленную в его выступлении;
2. *поддерживает* замечания эксперта о том, что различные трудности, связанные с осуществлением права каждого человека на доступ к питьевой воде и санитарным услугам, серьезно препятствуют осуществлению экономических, социальных и культурных прав и что равенство является важнейшим элементом эффективного участия в осуществлении права на развитие и права на здоровую окружающую среду;
3. *рекомендует* Комиссии по правам человека уполномочить Подкомиссию назначить г-на Эль-Хаджи Гиссе Специальным докладчиком для проведения подробного исследования по вопросу о взаимосвязи между осуществлением экономических, социальных и культурных прав и содействием осуществлению права на доступ к питьевой воде и санитарным услугам на национальном, на международном уровнях с учетом также вопросов, касающихся осуществления права на развитие, в целях выявления наиболее эффективных способов укрепления деятельности в этой области;
4. *просит* Специального докладчика как можно более точно и как можно более полно определить содержание права на доступ к воде в связи с другими правами человека;
5. *просит также* Специального докладчика представить Подкомиссии предварительный доклад на ее пятьдесят четвертой сессии, доклад о ходе работы - на ее пятьдесят пятой сессии и окончательный доклад - на ее пятьдесят шестой сессии;

6. *просит* Генерального секретаря призвать правительства, органы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и заинтересованные неправительственные организации представить Специальному докладчику информацию, необходимую для подготовки его доклада;

7. *просит также* Генерального секретаря оказать Специальному докладчику все необходимое содействие в целях успешного выполнения возложенного на него мандата;

8. *рекомендует* Комиссии по правам человека принять следующий проект решения:

[Текст проекта решения 1 см. в главе I.]

*17-е заседание
10 августа 2001 года*

[Принята без голосования. См. главу VI.]

2001/3. Воздействие методов работы и деятельности транснациональных корпораций на осуществление прав человека

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

напоминая, что, согласно Уставу Организации Объединенных Наций, одной из целей Организации является осуществление международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека для всех,

вновь подтверждая Декларацию о социальном прогрессе и развитии, провозглашенную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 2542 (XXIV) от 11 декабря 1969 года, Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, провозглашенные Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, Хартию экономических прав и обязанностей государств, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, Декларацию принципов международного культурного сотрудничества, провозглашенную Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в 1966 году, и резолюцию 1803 (XVII) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1962 года, озаглавленную "Неотъемлемый суверенитет над естественными ресурсами", и резолюцию 2625 (XXV)

Генеральной Ассамблеи от 24 октября 1970 года, озаглавленную "Декларация о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций",

принимая во внимание, что Всемирная конференция по правам человека в Венской декларации и Программе действий вновь подтвердила право на развитие в качестве универсального и неотъемлемого права и составной части всех основополагающих прав человека, вновь подтвердила, что человек должен быть основным субъектом процесса развития, и подчеркнула необходимость согласованных усилий для обеспечения признания экономических, социальных и культурных прав на национальном, региональном и международном уровнях,

отмечая, что для устойчивого прогресса в осуществлении права на развитие требуется эффективная политика развития на национальном уровне, а также справедливые экономические отношения и благоприятные экономические условия на международном уровне,

будучи серьезно обеспокоена чрезмерно большой ролью, которую играют транснациональные корпорации во всех областях жизни, и воздействием их деятельности и методов работы на права человека,

учитывая Трехстороннюю декларацию принципов, касающихся многонациональных предприятий и социальной политики, принятую Административным советом Международной организации труда в ноябре 1977 года,

признавая, что деятельность различных организаций системы Организации Объединенных Наций должна быть тесно взаимосвязана и что необходимо использовать все усилия, предпринимаемые в различных областях, имеющих отношение к человеческой личности, с тем чтобы действительно поощрять все права человека,

ссылаясь, в частности, на свою резолюцию 1998/8 от 20 августа 1998 года,

ссылаясь на резолюции Комиссии по правам человека 1989/15 от 2 марта 1989 года, 1990/17 и 1990/18 от 23 февраля 1990 года, 1991/13 от 22 февраля 1991 года, 1992/9 от 21 февраля 1992 года, 1993/12 от 26 февраля 1993 года, 1994/11 от 25 февраля 1994 года, 1995/13 от 25 февраля 1995 года, 1996/15 от 11 апреля 1996 года, 1997/9 от 3 апреля 1997 года, 1998/24 от 17 апреля 1998 года, 1998/72 от 22 апреля 1998 года, 1999/22 от 23 апреля 1999 года, 1999/79 от 28 апреля 1999 года, 2000/5 от 13 апреля

2000 года, 2000/82 от 26 апреля 2000 года, 2001/25 и 2001/27 от 20 апреля 2001 года и 2001/32, 2001/33 и 2001/35 от 23 апреля 2001 года, касающиеся права на развитие и экономических, социальных и культурных прав,

принимая к сведению рабочий документ (E/CN.4/Sub.2/1995/11), доклад (E/CN.4/Sub.2/1996/12 и Согг.1), представленные Генеральным секретарем в соответствии с ее резолюцией 1995/31 от 24 августа 1995 года, и рабочий документ, касающийся транснациональных корпораций, подготовленный г-ном Эль-Хаджи Гиссе в соответствии с ее резолюцией 1997/1 (E/CN.4/Sub.2/1998/6),

1. *выражает признательность* Председателю сессионной рабочей группы по вопросу о методах работы и деятельности транснациональных корпораций г-ну Эль-Хаджи Гиссе за его доклад о работе третьей сессии рабочей группы (E/CN.4/Sub.2/2001/9);
2. *выражает признательность также* г-ну Асбьёрну Эйде и г-ну Дэвиду Вайсбродту за проделанную ими важную работу и просит их продолжать свою исследовательскую деятельность и представить документы о ее результатах рабочей группе и Подкомиссии, принимая во внимание замечания и доклады экспертов или любых других источников, в частности специализированных учреждений системы Организации Объединенных Наций, в том числе Международной организации труда, Всемирной организации здравоохранения и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, для разработки имеющего обязывающее действие документа;
3. *выражает свою поддержку* Декларации о праве на развитие и подчеркивает многогранный, комплексный и динамичный характер этого права, способствующий партнерству в целях развития и создающий соответствующие рамки для международного сотрудничества и национальных мероприятий, направленных на всеобщее и действенное соблюдение всех прав человека во всей их универсальности, неделимости и взаимозависимости;
4. *постановляет* продлить на трехлетний срок мандат сессионной рабочей группы Подкомиссии, которой поручено изучение методов работы и деятельности транснациональных корпораций, с тем чтобы она имела возможность выполнить свой мандат, и в частности:

a) изучать, получать и собирать информацию о влиянии методов работы и деятельности транснациональных корпораций на осуществление экономических, социальных и культурных прав и права на развитие, а также гражданских и политических прав;

b) подготовить перечень различных договоров и соответствующих норм, касающихся прав человека и международного сотрудничества, которые применимы к транснациональным корпорациям;

c) содействовать разработке соответствующих норм, касающихся прав человека и транснациональных корпораций, а также других экономических образований, деятельность которых оказывает воздействие на осуществление прав человека;

d) изучить возможность создания контрольного механизма, позволяющего применять санкции и обеспечивать получение компенсации за нарушения, совершенные транснациональными корпорациями, и причиненный ими ущерб, а также содействовать разработке обязывающих норм для достижения этой цели;

e) подготовить перечень различных существующих соглашений в области инвестиций, сельского хозяйства, торговли и услуг, как региональных, так и международных, имеющих отношение к деятельности транснациональных корпораций и их воздействию на права человека, и проанализировать их совместимость с различными международными договорами по правам человека;

f) изучить воздействие последствий конкуренции между транснациональными корпорациями, таких, как слияние, покупка и продажа компаний и система олигополий, на осуществление прав человека и выбор народами пути, ведущего к развитию, а также совместимость этих последствий с нормами международного права, касающимися прав человека, и в частности суверенитета государств и права на развитие;

g) просить секретариат ежегодно составлять перечень стран и транснациональных корпораций с указанием в долларах США соответственно их валового национального продукта и финансового оборота;

h) рассмотреть сферу применения обязательства государств регулировать деятельность транснациональных корпораций в тех случаях, когда их деятельность оказывает или может оказать существенное влияние на осуществление экономических, социальных и культурных прав и права на развитие, а также гражданских и политических прав всех лиц, находящихся под их юрисдикцией;

5. *просит* рабочую группу представить доклад о работе своей четвертой сессии Подкомиссии на ее пятьдесят четвертой сессии.

25-е заседание

15 августа 2001 года

[Принята без голосования. См. главу VI.]

2001/4. Либерализация торговли услугами и права человека

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

подтверждая важнейшее значение предоставления основных услуг, особенно в области здравоохранения и образования, как средства содействия реализации прав человека,

подчеркивая ответственность правительств за обеспечение осуществления всех прав человека, включая те из них, к осуществлению которых имеет отношение предоставление таких основных услуг,

признавая потенциальное воздействие на права человека либерализации торговли услугами, в частности в рамках Генерального соглашения по торговле услугами (ГАТС),

признавая и подчеркивая право государств осуществлять регулируемую деятельность для достижения таких законных политических целей, которые обеспечивали бы наличие, доступность, приемлемость и качество таких основных услуг, как медицинские услуги, услуги в области образования и другие необходимые социальные услуги,

отмечая, что в своем Замечании общего порядка 14 Комитет по экономическим, социальным и культурным правам определил доступность услуги через четыре взаимосвязанных аспекта: недискриминация, физическая доступность, экономическая доступность и доступность информации,

1. *призывает* правительства и международные экономические и политические форумы принимать энергичные меры для обеспечения того, чтобы в процессе формулирования, толкования и осуществления программ, имеющих отношение к либерализации торговли услугами, либерализация торговли услугами не оказывала

негативного воздействия на осуществление прав человека всеми людьми без какой бы то ни было дискриминации;

2. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека представить ей на ее пятьдесят четвертой сессии доклад о воздействии на права человека либерализации торговли услугами, особенно в рамках Генерального соглашения по торговле услугами (ГАТС);

3. *призывает* другие соответствующие учреждения системы Организации Объединенных Наций, в частности Всемирную организацию здравоохранения и Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, провести в рамках их соответствующих сфер компетенции анализ воздействия осуществления ГАТС на предоставление основных услуг, таких, как услуги в области здравоохранения и образования;

4. *рекомендует*, через Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Всемирной торговой организации и ее Совету по торговле услугами при проведении ими оценки воздействия ГАТС в его текущих и будущих формах рассматривать вопросы воздействия на права человека международной торговли основными услугами (такими, как, в частности, предоставление доступных с точки зрения стоимости и физически достигаемыми услугами в области здравоохранения и образования) и ее дальнейшей либерализации;

5. *рекомендует также*, через Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Всемирной торговой организации при проведении оценки осуществления ГАТС принять во внимание доклад, который должен быть подготовлен Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека, и любые аналитические материалы, подготовленные другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций;

6. *призывает* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и другие соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций, которые еще не сделали этого, обратиться с просьбой о предоставлении статуса наблюдателя при Совете по торговле услугами Всемирной торговой организации;

7. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса по этому же пункту повестки дня на своей пятьдесят четвертой сессии.

25-е заседание
15 августа 2001 года
[Принята без голосования. См. главу VI.]

2001/5. Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и заявляя, в частности, о необходимости международного сотрудничества в деле развития и поощрения уважения прав человека и основных свобод для всех без каких бы то ни было различий,

сознавая, что глобализация является не просто экономическим процессом, а имеет социальные, политические, экологические, культурные и правовые аспекты, которые оказывают воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека,

вновь подтверждая, что, как сказано в статье 28 Всеобщей декларации прав человека, каждый человек имеет право на социальный и международный порядок, при котором права и свободы, изложенные во Всеобщей декларации, могут быть полностью осуществлены, и что, как сказано в пункте 1 статьи 25, каждый человек имеет право на такой жизненный уровень, который необходим для полного осуществления экономических, социальных и культурных прав,

подчеркивая, что постепенное осуществление прав, закрепленных в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, имеет обязательную силу для государств-участников,

придавая особое значение обязательству, содержащемуся в пункте 1 статьи 2 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, требующему от каждого государства-участника международного сотрудничества для постепенного обеспечения полного осуществления признаваемых в Пакте прав,

напоминая, что Венская декларация и Программа действий подтверждают, что поощрение и защита прав человека и основных свобод являются наипервейшей обязанностью правительств и что человеческая личность является центральным субъектом развития,

учитывая, что внимание к обязательствам в области прав человека правительств, участвующих в разработке международной экономической политики, будет

способствовать обеспечению социально справедливых итогов разработки, толкования и осуществления этой политики.

приветствуя участие Всемирной торговой организации, Международного валютного фонда и Всемирного банка в проводимых обсуждениях и выражая надежду на продолжение их сотрудничества в проведении такого диалога,

отмечая с признательностью текущую работу Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, Специального докладчика по вопросу о достаточном жилище как компоненте права на достаточный жизненный уровень, Специального докладчика по вопросу о праве на питание, Специального докладчика по вопросу о последствиях структурной перестройки и иностранной задолженности для полного осуществления прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав, независимого эксперта по вопросу о праве на развитие, а также другие специальные процедуры Комиссии по правам человека, применяемые при рассмотрении последствий глобализации для прав человека,

отмечая также с признательностью текущую работу Рабочей группы по социальному аспекту глобализации Административного совета Международного бюро труда,

будучи обеспокоена последствиями либерализации торговли сельскохозяйственной продукцией для поощрения и защиты права членов уязвимых общин на питание,

желая заострить внимание на актуальности и важности рассмотрения обязательств в области прав человека в ходе разработки и периодического обзора национальных документов по стратегии уменьшения масштабов нищеты,

1. *приветствует* доклад о ходе работы, представленный г-ном Дж. Олока-Оньянго и г-жой Дипикой Удагамой, по вопросу о глобализации и ее воздействии на осуществление в полном объеме прав человека (E/CN.4/Sub.2/2001/10);

2. *вновь подтверждает* важность и актуальность обязательств в области прав человека во всех сферах управления и развития, включая международную и региональную торговлю, инвестиционную и финансовую политику и практику, подчеркивая в то же время, что это никоим образом не подразумевает выдвигание каких бы то ни было условий в отношении помощи развитию;

3. *настоятельно призывает* все правительства и международные форумы по экономической политике полностью учитывать международные обязательства и принципы в области прав человека при разработке международной экономической политики, в том числе во время предстоящей четвертой Конференции министров Всемирной торговой организации (Доха, 9-13 ноября 2001 года);
4. *предлагает* специальным докладчикам по вопросу о глобализации и ее воздействии на полное осуществление прав человека глубже рассмотреть взаимосвязь между международным правом прав человека и международным экономическим правом, особенно в связи с функционированием многосторонних и полисторонних экономических учреждений; сосредоточить свое внимание на руководящих принципах и механизмах, необходимых для эффективного рассмотрения явления глобализации и его различного воздействия на полное осуществление прав человека; и предложить дальнейшие меры, необходимые для обеспечения укрепления режима прав человека Организации Объединенных Наций в целях преодоления возникающих вызовов;
5. *рекомендует* правительствам, участвующим в подготовке документов по стратегии уменьшения масштабов нищеты, включить в них ссылку на действующие обязательства в области прав человека и обеспечить, чтобы выполнение таких обязательств было включено в число целей, установленных в документах по стратегии уменьшения масштабов нищеты;
6. *призывает* Специального докладчика по вопросу о праве на питание изучить в пределах своего мандата последствия для реализации права на питание либерализации международной торговли сельскохозяйственной продукцией, особенно в рамках Соглашения Всемирной торговой организации по сельскому хозяйству;
7. *предлагает* Комитету по экономическим, социальным и культурным правам и другим органам, занимающимся контролем за осуществлением договорных обязательств по правам человека в области экономических, социальных и культурных прав, изучить в ходе рассмотрения докладов государств-участников последствия для реализации права на питание либерализации международной торговли сельскохозяйственной продукцией, особенно в рамках Соглашения Всемирной торговой организации по сельскому хозяйству;
8. *рекомендует* Комиссии по правам человека рассмотреть возможность запроса о проведении консультации экспертов по экономической глобализации и правам человека с участием специальных докладчиков и других специальных механизмов Комиссии, имеющих соответствующие мандаты, членов Подкомиссии, учреждений Организации Объединенных Наций, обладающих соответствующей компетенцией, Всемирного банка и

Международного валютного фонда, а также других международных экономических учреждений, включая Всемирную торговую организацию и Организацию экономического сотрудничества и развития, ученых и соответствующих представителей гражданского общества.

25-е заседание
15 августа 2001 года

[Принята без голосования. См. главу VI.]

2001/6. Факультативный протокол к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

руководствуясь принципами, касающимися экономических, социальных и культурных прав, которые закреплены во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах,

подтверждая необходимость укрепления реализации экономических, социальных и культурных прав путем обеспечения адекватных механизмов и средств защиты в случае их нарушения,

ссылаясь на свой призыв о разработке факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах для рассмотрения сообщений отдельных лиц, который содержится в ее резолюции 1996/13 от 23 августа 1996 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 2000/9 от 17 августа 2000 года, в которой она предложила Комиссии по правам человека создать рабочую группу открытого состава для дальнейшего изучения проекта факультативного протокола и постановила проконтролировать прогресс в направлении дальнейшей разработки и принятия проекта факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах,

принимая к сведению представленные в 2000 году замечания государств и межправительственных и неправительственных организаций в отношении доклада Комитета по экономическим, социальным и культурным вопросам по проекту факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и

культурных правах (E/CN.4/1997/105, приложение) и в отношении возможных вариантов, касающихся проекта факультативного протокола, которые изложены в докладе Верховного комиссара по правам человека (E/CN.4/2000/49),

приветствуя доклад Верховного комиссара по правам человека о рабочем совещании по вопросу о возможности судебной защиты экономических, социальных и культурных прав с уделением особого внимания проекту факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, которое состоялось 5-6 февраля 2001 года (E/CN.4/2001/62/Add.2),

приветствуя также содержащееся в резолюции 2001/30 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2001 года решение о назначении независимого эксперта для изучения вопроса о проекте факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах,

считая, однако, что межсессионная рабочая группа открытого состава Комиссии по правам человека является надлежащим механизмом для рассмотрения вопроса об имеющем обязательную юридическую силу документе, таком, как проект факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах,

1. *настоятельно призывает* Комиссию по правам человека уделить первоочередное внимание рассмотрению проекта факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах для рассмотрения сообщений отдельных лиц;

2. *вновь обращается* к Комиссии по правам человека с предложением учредить на ее пятьдесят восьмой сессии межсессионную рабочую группу открытого состава для дальнейшего изучения проекта факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах;

3. *постановляет* продолжить работу по контролю за прогрессом в направлении дальнейшей разработки и принятия факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах на своей пятьдесят четвертой сессии в рамках того же пункта повестки дня.

25-е заседание
15 августа 2001 года
[Принята без голосования. См. главу VI.]

2001/7. Право на питание и Всемирная встреча на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

отмечая, что наиболее влиятельные деятели мира соберутся в Риме в ноябре 2001 года для рассмотрения достигнутого прогресса и последующей деятельности по осуществлению Римской декларации о всемирной продовольственной безопасности и Плана действий, принятых на Всемирной встрече на высшем уровне по проблемам продовольствия в ноябре 1996 года,

ссылаясь на свою резолюцию 1996/25 от 29 августа 1996 года, в которой она призвала наиболее влиятельных деятелей мира, которым предстояло собраться в Риме на Всемирную встречу на высшем уровне по проблемам продовольствия в 1996 году, вновь подтвердить основное право каждого мужчины, каждой женщины и каждого ребенка на свободу от голода и предложить пути дальнейшего уточнения и осуществления права на питание;

с удовлетворением отмечая, что Всемирная встреча на высшем уровне по проблемам продовольствия позитивно откликнулась на этот призыв, приняв Римскую декларацию о всемирной продовольственной безопасности и План действий, в частности цель 7.4, в которой содержался призыв к Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека в сотрудничестве с правительствами, другими международными организациями и гражданским обществом уточнить право на достаточное питание и меры, необходимые для его осуществления,

признавая энергичные меры по выполнению этого мандата, принимавшиеся в течение пяти лет после проведения Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия, при участии различных органов Организации Объединенных Наций по правам человека и вопросам развития, а также межучрежденческих механизмов, неправительственных организаций и гражданского общества,

отмечая, в частности, Замечание общего порядка № 12 по вопросу о праве на достаточное питание, принятое Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам в 1999 году, в котором уточнялось содержание права на питание и на свободу от голода и рекомендовались меры по его последовательному осуществлению государствами и международным сообществом,

с удовлетворением отмечая назначение Комиссией по правам человека Специального докладчика по вопросу о праве на питание,

принимая во внимание три консультации, проведенные Верховным комиссаром по правам человека в Женеве в 1997 году, в Риме в 1998 году под эгидой Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, и в Бонне, в марте 2000 года под эгидой правительства Германии, в ходе которой особое внимание уделялось вопросам осуществления на страновом уровне,

1. *призывает* наиболее влиятельных деятелей мира, через Комиссию по правам человека, когда они соберутся в Риме в ноябре 2001 года для участия во Всемирной встрече на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя:

a) вновь подтвердить право каждого человека на достаточное питание и свободу от голода в качестве права, прочно утвердившегося в международном праве прав человека и получившего дальнейшее уточнение в Замечании общего порядка № 12 о праве на достаточное питание, принятом Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам;

b) призвать государства разрабатывать, с учетом их ресурсов и возможностей, национальную стратегию в целях последовательного осуществления права всех лиц на достаточное питание и на свободу от голода, с тем чтобы достичь поставленных ими перед собой целей по выполнению рекомендаций, содержащихся в Римской декларации и Плане действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия;

c) содействовать конкретному включению права на достаточное питание и на свободу от голода в стратегии сокращения масштабов нищеты;

d) демонстрировать свою солидарность со всеми народами и поощрять дальнейшее уточнение международных обязательств государств в деле осуществления права на достаточное питание и на свободу от голода с учетом международно-правовых норм в области прав человека и других международных договоров, касающихся права на питание, и их взаимосвязи;

е) мобилизовать и оптимизировать выделение и использование технических, людских и финансовых ресурсов из всех источников в целях наращивания на национальном уровне деятельности по проведению последовательной политики в области продовольственной безопасности.

25-е заседание
15 августа 2001 года
[Принята без голосования. См. главу VI.]

2001/8. Осуществление норм и стандартов в области прав человека в контексте борьбы с крайней нищетой

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

напоминая о том, что в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека в Международных пактах о правах человека признается, что идеал свободной человеческой личности, свободной от страха и нужды, может быть достигнут только в том случае, если будут созданы такие условия, при которых каждый может пользоваться своими экономическими, социальными и культурными, а также гражданскими и политическими правами,

напоминая, в частности, о том, что в статье 25 Всеобщей декларации прав человека говорится, что каждый человек имеет право на такой жизненный уровень, включая пищу, одежду, жилище, медицинский уход и необходимое социальное обслуживание, который необходим для поддержания здоровья и благосостояния его самого и его семьи, и право на обеспечение на случай безработицы, болезни, инвалидности, вдовства, наступления старости или иного случая утраты средств к существованию по не зависящим от него обстоятельствам,

подтверждая Копенгагенскую декларацию о социальном развитии и Программу действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, подтвержденные в ходе двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной последующим мерам во исполнение решений Всемирной встречи на высшем уровне, состоявшейся в Женеве в июне 2000 года, которые представляют собой реальные рамки для искоренения нищеты посредством определения конкретных целей, разработки планов и реализации программ,

ссылаясь на резолюцию Комиссии 2001/31 о правах человека и крайней нищете от 23 апреля 2001 года, в которой Комиссия выразила глубокую обеспокоенность тем фактом, что спустя пятьдесят три года после принятия Всеобщей декларации прав человека крайняя нищета продолжает распространяться во всех странах мира независимо от уровня их экономического, социального и культурного развития и что ее масштабы и проявления, включая голод, заболевания, отсутствие адекватного жилья, неграмотность и безнадёжность, являются особенно серьезными в развивающихся странах, в то же время признавая результаты, достигнутые во многих частях мира,

памятуя о том, что в своей резолюции 2001/31 Комиссия также просила Подкомиссию рассмотреть необходимость разработки, на основе различных соответствующих международных текстов, продолжающейся работы в рамках других форумов, выводов и рекомендаций Семинара экспертов по правам человека и крайней нищете, организованного Верховным комиссаром по правам человека в соответствии с резолюцией 2000/12 Комиссии от 17 апреля 2000 года, и любой другой соответствующей информации, в частности информации, полученной от правительств, руководящих принципов по вопросу об осуществлении имеющихся норм и стандартов в области прав человека в контексте борьбы с крайней нищетой и представить доклад Комиссии по правам человека на ее пятьдесят девятой сессии,

напоминая о своих собственных резолюциях 1999/15 по вопросу о женщинах и праве на развитие от 25 августа 1999 года и 1996/23 о правах человека и крайней нищете от 29 августа 1996 года, а также 1996/22 от 29 августа 1996 года и решении 1998/105 о праве на развитие от 20 августа 1998 года и последующих действиях, содержащихся в резолюции 1999/9 от 25 августа 1999 года,

выражая еще раз признательность за окончательный доклад и добавление к нему о взаимосвязи между пользованием правами человека, особенно экономическими, социальными и культурными правами, и распределения доходов (E/CN.4/Sub.2/1997/9 и E/CN.4/Sub.2/1998/8), подготовленные г-ном Хосе Бенгоа,

принимая к сведению доклад Семинара экспертов по правам человека и крайней нищете (E/CN.4/Sub.2/2001/54/Add.1 и Согг.1), организованного Верховным комиссаром по правам человека в соответствии с резолюцией 2000/12 Комиссии по правам человека, и его выводы,

ссылаясь на доклад Генерального секретаря (E/CN.4/Sub.2/2000/14 и Add.1) о содействии осуществлению права на развитие в контексте Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997-2006 годы), представленный в соответствии с резолюцией 1999/9 Подкомиссии,

отмечая, что глобальное исследование по вопросу нищеты должно учитывать региональную специфику и подходить к вопросам исходя из юридической, правовой, институциональной и социально-экономической перспективы, под углом зрения прав человека,

принимая во внимание важность международных программ борьбы с нищетой, "новой повестки дня по искоренению нищеты", отмеченной МВФ и другими международными учреждениями, проектов и политики Всемирного банка и других международных финансовых учреждений, других деклараций и международных программ,

принимая также во внимание, что борьба с нищетой является одной из согласованных целей международного развития, и важность того, чтобы данный вопрос находился в центре внимания будущего нового органа Подкомиссии - Социального форума,

осознавая необходимость изучения возможности осуществления действующих норм и стандартов в области прав человека в контексте борьбы с крайней нищетой,

приветствуя просьбу Комиссии, содержащуюся в ее резолюции 2001/31 по данному вопросу,

1. *подтверждает*, что существование широко распространенной крайней нищеты препятствует полному и эффективному осуществлению прав человека и может, в некоторых ситуациях, представлять угрозу для права на жизнь и что ее незамедлительное сокращение и окончательная ликвидация должны оставаться задачей первостепенной важности для международного сообщества;

2. *вновь подчеркивает*, что крайняя нищета является одним из важнейших вопросов, которые надлежит решать правительствам, гражданскому обществу и системе Организации Объединенных Наций, включая международные финансовые учреждения, и в связи с этим подтверждает, что политическая приверженность является необходимым предварительным условием для искоренения нищеты;

3. *просит* гг. Паулу Сержиу Пиньейру, Йозо Йокота, Эль-Хаджи Гиссе и Хосе Бенгоа подготовить не влекущий финансовых последствий совместный рабочий документ о необходимости разработки, на основе различных соответствующих международных документов, продолжающейся работы в рамках других форумов, выводов и рекомендаций Семинара экспертов по правам человека и крайней нищете и любой другой соответствующей информации, в частности информации, полученной от правительств, руководящих принципов по вопросу об осуществлении существующих норм и стандартов в области прав человека в контексте борьбы с крайней нищетой и представить доклад Комиссии по правам человека на ее пятьдесят девятой сессии;
4. *просит также*, чтобы авторы рассмотрели конкретные ситуации нищеты в Азии, Африке и Латинской Америке в свете международной юриспруденции, договоров, пактов и других соответствующих документов в целях облегчения ситуации нищеты, а также политику Всемирного банка, Всемирной торговой организации, Международного валютного фонда и других международных учреждений в целях борьбы с нищетой;
5. *просит далее*, чтобы авторы представили выводы и рекомендации в качестве вклада в работу над проектом декларации о крайней нищете и правах человека и над другими международными и региональными инициативами;
6. *предлагает* секретариату оказать помощь в подготовке исследования;
7. *призывает* правительства представить информацию, включая статистические данные, о правовых, экономических и иных мерах, которые они приняли в целях решения проблемы нищеты;
8. *просит* региональные специализированные организации Азии, Африки и Латинской Америки и такие международные учреждения, как Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Программа развития Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и другие оказать сотрудничество и предоставить информацию для данного исследования.

25-е заседание

15 августа 2001 года

[Принята без голосования. См. главу VI.]

2001/9. Права меньшинств

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

принимая к сведению резолюцию 2001/55 Комиссии по правам человека от 24 апреля 2001 года о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным или языковым меньшинствам,

рассмотрев доклад Рабочей группы по меньшинствам о работе ее седьмой сессии (E/CN.4/Sub.2/2001/22), и в частности содержащиеся в нем выводы и рекомендации,

будучи обеспокоена продолжением во многих районах мира широкомасштабных и острых конфликтов, в ходе которых одна или несколько конфликтующих сторон насаждает или использует этническую или религиозную рознь,

вновь заявляя о том, что государствам, меньшинствам и группам населения, составляющим большинство, необходимо изыскивать мирные и конструктивные решения проблем, затрагивающих меньшинства,

подчеркивая необходимость общесистемного сотрудничества в рамках Организации Объединенных Наций в целях содействия мирному урегулированию ситуаций, касающихся меньшинств,

1. *одобряет* выводы и рекомендации Рабочей группы по меньшинствам, которые она приняла на своей седьмой сессии и которые содержатся в ее докладе (E/CN.4/Sub.2/2001/22);

2. *приветствует* практику Рабочей группы просить ее членов и поощрять партнеров Рабочей группы к подготовке без финансовых последствий документов по тематическим вопросам;

3. *приветствует* работу Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, направленную на издание руководства Организации Объединенных Наций по меньшинствам, содержащего обзор соответствующих процедур и механизмов региональных и международных организаций, а также текста Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и окончательного текста комментария к Декларации (E/CN.4/Sub.2/AC.5/1998/WP.1), подготовленного Председателем Рабочей группы по меньшинствам;

4. *с удовлетворением отмечает* работу, проделанную Председателем Рабочей группы для подготовки заявления Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в котором главное внимание уделяется взаимосвязи между ликвидацией расовой дискриминации и защитой меньшинств;
5. *отмечает*, что в 2002 году исполнится десять лет со дня принятия Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и в этой связи рекомендует рассмотреть вопрос об объявлении международного года меньшинств мира, возможном назначении специального докладчика по проблемам меньшинств, и возможном учреждении добровольного целевого фонда для содействия участию в деятельности Рабочей группы представителей меньшинств и экспертов из развивающихся стран, а также вопрос об организации других мероприятий, связанных с защитой меньшинств;
6. *с удовлетворением отмечает проведение* второго Африканского семинара по вопросу о многообразии культур в Африке, состоявшегося в Кидале, Мали, 8-13 января 2001 года, и намерение Рабочей группы провести другие региональные семинары, и рекомендует оказать содействие участию в таких совещаниях экспертов из развивающихся стран, представляющих национальные меньшинства;
7. *рекомендует* Верховному комиссару по правам человека, в частности, при направлении правительствам просьбы о представлении ими своих мнений о наилучших средствах защиты прав лиц, принадлежащих к меньшинствам, также просить их представить свои мнения о возможности разработки конвенции о правах лиц, принадлежащих к меньшинствам, включая установление региональных стандартов, а также о возможности создания региональных учреждений по предотвращению и урегулированию конфликтов, аналогичных Управлению Верховного комиссара по делам национальных меньшинств Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, рассмотреть вопрос о представлении фамилий экспертов для содействия их участию в региональных и международных совещаниях и в оказании консультативных услуг, а также вопрос о предоставлении информации о последних судебных делах, касающихся прав меньшинств, рассмотренных судами высшей инстанции страны;
8. *принимает к сведению* будущие тематические дискуссии, которые планируется провести в Рабочей группе по автономии и интеграционным мерам в целях обеспечения лучшей защиты прав меньшинств и включения прав человека лиц, принадлежащих к меньшинствам, в национальные планы развития и в процесс международного

сотрудничества в целях развития, и просит Генерального секретаря предложить фондам и программам Организации Объединенных Наций, включая Фонд развития Организации Объединенных Наций, а также Всемирный банк и региональные банки развития, представить информацию об их политике в отношении защиты прав меньшинств и о включении этих элементов в их страновые программы;

9. *просит* г-на Асбёрна Эйде обновить без финансовых последствий его исследование по мирным и конструктивным подходам к ситуациям, затрагивающим меньшинства (E/CN.4/Sub.2/1993/34) и представить доклад о ходе работы над этим обновлением Подкомиссии на ее пятьдесят четвертой сессии, а окончательный доклад - на ее пятьдесят пятой сессии;

10. *призывает* все государства, специализированные учреждения, неправительственные организации и ученых продолжать активное участие в деятельности Рабочей группы;

11. *рекомендует* и впредь укреплять Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека для предоставления Рабочей группе дополнительных региональных экспертов и услуг на цели проведения соответствующих исследований, оценок и мероприятий.

25-е заседание
15 августа 2001 года

[Принята без голосования. См. главу VII.]

2001/10. Рабочая группа по коренным народам

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

ссылаясь на свою резолюцию 2000/14 от 17 августа 2000 года,

подтверждая насущную необходимость более действенного признания, поощрения и защиты прав коренных народов, в том числе их прав человека и основных свобод,

ссылаясь на резолюцию 1982/34 Экономического и Социального Совета от 7 мая 1982 года, в которой Совет уполномочил Подкомиссию ежегодно создавать рабочую группу по коренным народам,

с глубокой признательностью принимая к сведению доклад Рабочей группы по коренным народам о работе ее девятнадцатой сессии (E/CN.4/Sub.2/2001/17) и, в частности, ее выводы и рекомендации,

ссылаясь на резолюцию 1993/30 Комиссии по правам человека от 5 марта 1993 года, в которой Комиссия рекомендовала всем тематическим докладчикам, специальным представителям, независимым экспертам и рабочим группам уделять в рамках своих мандатов особое внимание положению коренных народов,

приветствуя проведение на девятнадцатой сессии Рабочей группы по коренным народам дискуссии по основной теме "Обзор событий, касающихся поощрения и защиты прав человека и основных свобод коренных народов: коренные народы и их право на развитие, включая их право на участие в развитии, затрагивающем их интересы", и плодотворные прения по вопросам, касающимся установления стандартов, Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и Международного десятилетия коренных народов мира,

приветствуя также вклад, который внесло в обсуждение основной темы девятнадцатой сессии рабочее совещание по вопросу о детях, принадлежащих к коренным народам, и развитию, проведенное неправительственными организациями в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве 19-21 июля 2001 года,

принимая во внимание соответствующие рекомендации, принятые Всемирной конференцией по правам человека и, в частности, рекомендации, содержащиеся в пункте 20 Части I и пунктах 28-32 Части II Венской декларации и Программы действий,

- 1. выражает глубокую признательность всем членам Рабочей группы по коренным народам, и в частности ее Председателю/Докладчику г-же Эрике-Ирене Даес, за важную и конструктивную работу, проделанную на ее девятнадцатой сессии;*
- 2. просит Генерального секретаря препроводить доклад Рабочей группы о работе ее девятнадцатой сессии (E/CN.4/Sub.2/2001/17) Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека, организациям коренных народов, правительствам и соответствующим межправительственным и неправительственным организациям, а также всем тематическим докладчикам, специальным представителям, независимым экспертам и рабочим группам;*
- 3. просит предоставить вышеупомянутый доклад Рабочей группы в распоряжение Комиссии по правам человека на ее пятьдесят восьмой сессии;*

4. *рекомендует* Рабочей группе при получении соответствующих просьб сотрудничать в качестве экспертного органа при подготовке любых концептуальных уточнений или анализа, которые могут помочь межсессионной рабочей группе открытого состава, учрежденной Комиссией по правам человека в ее резолюции 1995/32 от 3 марта 1995 года, в дальнейшей разработке проекта декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов;

5. *рекомендует также* Рабочей группе утвердить в качестве основной темы двадцатой сессии вопрос "Коренные народы и их право на развитие, включая их право на участие в развитии, затрагивающем их интересы" в соответствии с решением, принятым Рабочей группой (E/CN.4/Sub.2/2001/17, пункт 160), с тем чтобы продолжить рассмотрение этого важного вопроса, и рекомендует Управлению Верховного комиссара по правам человека предложить Программе развития Организации Объединенных Наций и другим соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций представлять информацию и, по возможности, участвовать в совещаниях Рабочей группы;

6. *просит* Комиссию по правам человека предложить правительствам, межправительственным организациям, организациям коренных народов и неправительственным организациям представить Рабочей группе на ее двадцатой сессии информацию и данные, прежде всего по основной теме;

7. *просит* Верховного комиссара по правам человека продолжать, в консультации с заинтересованными правительствами, усилия по организации совещаний по вопросам коренных народов в различных частях мира, в частности в Африке, Азии и Латинской Америке, в целях расширения возможностей для участия народов из этих регионов и повышения осведомленности общественности о проблемах коренных народов;

8. *просит* Верховного комиссара поощрять проведение исследований по вопросу о правах коренных народов на продовольствие и достаточное питание и по проблемам коренных народов и нищеты с заострением внимания на связи между их нынешним положением в целом и их правами на землю, а также развивать и дальше сотрудничество с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и Мировой продовольственной программой в вопросах, касающихся коренных народов;

9. *призывает* организаторов Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости обеспечить наличие механизма для всестороннего и активного участия представителей коренных народов во всех подготовительных совещаниях, а также в самой Всемирной конференции

в качестве дополнительной меры по реализации на практике темы Международного десятилетия коренных народов мира "Партнерство для действий";

10. *рекомендует* организаторам Всемирной конференции предложить представителям коренных народов выступить на ее пленарной сессии в духе резолюции 50/157 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1995 года и в качестве дополнительной меры по реализации на практике темы Международного десятилетия;

11. *рекомендует также* Управлению Верховного комиссара по правам человека организовать во время работы Всемирной конференции параллельное мероприятие по проблемам коренных народов и выделить на эти цели, а также на обеспечение участия представителей коренных народов в Конференции финансовые средства;

12. *рекомендует далее* Всемирной конференции посвятить проблемам коренных народов отдельную главу в ее декларации и программе действий и признать, что коренные народы, когда это понятие используется в качестве собирательного, являются "народами";

13. *предлагает* Верховному комиссару по правам человека организовать в 2002 году рабочее совещание для коренных народов в контексте Международного года экотуризма;

14. *просит* Председателя/Докладчика или других членов Рабочей группы проинформировать Совет попечителей Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов о том, что на своей двадцатой сессии Рабочая группа намерена заострить внимание на вопросе "Рабочая группа по коренным народам: достижения системы Организации Объединенных Наций и взгляд в будущее", с тем чтобы Совет мог учесть это в ходе своей четырнадцатой сессии;

15. *призывает* все правительства, организации, в том числе неправительственные организации и группы коренных народов, а также отдельных лиц, которые в состоянии сделать это, рассмотреть возможность внесения взносов в Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов, с тем чтобы помочь представителям коренных общин и организаций коренных народов принять участие в деятельности Рабочей группы по коренным народам и межсессионной рабочей группы открытого состава по разработке проекта декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов;

16. *рекомендует* Комиссии по правам человека предложить Программе развития Организации Объединенных Наций и Всемирному банку представить на двадцатой сессии Рабочей группы свои новые руководящие принципы, касающиеся политики в отношении коренных народов, в целях повышения информированности коренных народов и их общин об инициативах в данной области;

17. *предлагает* г-же Юлии Антоанелле Моток подготовить к двадцатой сессии Рабочей группы рабочий документ с предложениями и соображениями в отношении возможной будущей деятельности в области установления стандартов и второй рабочий документ, касающийся влияния биотехнологии на коренные народы;

18. *просит* г-жу Эрику-Ирену Даес подготовить рабочий документ по вопросу о постоянном суверенитете коренных народов над природными ресурсами в связи с ее исследованием, посвященным коренным народам и их связи с землей (E/CN.4/Sub.2/2001/21);

19. *просит* Генерального секретаря подготовить аннотированную повестку дня двадцатой сессии Рабочей группы в соответствии с решением Рабочей группы (E/CN.4/Sub.2/2001/17, пункт 183);

20. *просит* Комиссию по правам человека обратиться к Экономическому и Социальному Совету с просьбой разрешить Рабочей группе по коренным народам провести совещание продолжительностью в пять рабочих дней до начала пятьдесят четвертой сессии Подкомиссии в 2002 году;

21. *рекомендует* Комиссии по правам человека принять следующий проект решения:

[Текст проекта решения 2 см. в главе I.]

25-е заседание
15 августа 2001 года

[Принята без голосования. См. главу VII.]

2001/11. Всемирная конференция по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

учитывая принципы, стандарты и нормы, закрепленные в международных договорах, касающихся поощрения и защиты прав человека, включая, в частности, Устав Организации Объединенных Наций, Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах и Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, а также соответствующие конвенции и декларации Международной организации труда и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры,

вновь подтверждая изложенные в Уставе Организации Объединенных Наций цели, предусматривающие осуществление международного сотрудничества в разрешении проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без дискриминации или различия по признаку расы, цвета кожи, пола, принадлежности к социальному классу, сословия, национального или этнического происхождения, языка или религии,

вновь подтверждая также свою убежденность в том, что расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость серьезно подрывают цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека, и твердую решимость и стремление Организации Объединенных Наций полностью и безоговорочно искоренить расовую дискриминацию во всех ее формах,

учитывая широкое определение расовой дискриминации, содержащееся в статье 1 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

отмечая, что в своей резолюции 52/111 от 12 декабря 1997 года Генеральная Ассамблея, приняв решение о созыве Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, постановила в качестве одной из основных целей Конференции провести обзор политических, исторических, социальных, культурных и других факторов, порождающих расизм, расовую дискриминацию, ксенофобию и связанную с ними нетерпимость,

будучи обеспокоена явлением глобализации, сопровождающимся концентрацией богатства, с одной стороны, и маргинализацией и отчуждением - с другой, и его последствиями для права на развитие и уровня жизни, а также усилением расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

разделяя серьезную обеспокоенность Комиссии по правам человека, выраженную в резолюции 2001/5 от 18 апреля 2001 года, в связи с тем, что, несмотря на усилия, предпринимаемые международным сообществом на различных уровнях, расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанные с ними формы нетерпимости, этнического антагонизма и расистских актов насилия возрастают,

учитывая, что Всемирной конференции следует тщательно рассмотреть взаимосвязь между дискриминацией по признаку расы и дискриминацией по признаку, в частности, пола и религии, а также вопрос об экономической маргинализации и социальном отчуждении,

будучи обеспокоена распространением современных форм рабства,

отмечая, что процесс подготовки к проведению Всемирной конференции включал проведение второй сессии Подготовительного комитета, которая состоялась 21 мая – 1 июня 2001 года, и третьей сессии, которая проходила 30 июля - 10 августа 2001 года,

отмечая также свою резолюцию 2001/1 от 6 августа 2001 года, в которой Подкомиссия подчеркивает историческую ответственность за рабство и колониализм и просит все заинтересованные страны выступить с инициативами, особенно путем организации дискуссий на основе точной информации, по повышению информированности общественности о пагубных последствиях периода рабства и колониализма,

призывая предпринять все необходимые шаги, в том числе по оказанию содействия в оперативной аккредитации, для обеспечения эффективного участия неправительственных организаций из всех регионов мира, а также различных и репрезентативных слоев гражданского общества, с которыми согласился Подготовительный комитет Всемирной конференции,

отмечая, что в резолюции 1998/26 от 17 апреля 1998 года Комиссия призвала Подкомиссию безотлагательно провести исследования в рамках целей, намеченных в резолюции 52/111 Генеральной Ассамблеи, и представить свои рекомендации Комиссии, а через Комиссию – Подготовительному комитету,

одобряя проделанную ее членами до настоящего времени работу по подготовке к Всемирной конференции, включая:

- a) рабочий документ о концепции и практике позитивных действий (E/CN.4/Sub.2/1998/5), представленный г-ном Марком Боссайтом, его предварительный доклад (E/CN.4/Sub.2/2000/11 и Corr.1) и доклад о ходе работы (E/CN.4/Sub.2/2001/15) по той же теме;
- b) рабочий документ и предварительный доклад о правах лиц, не являющихся гражданами, представленный г-ном Дэвидом Вайсбротом (E/CN.4/Sub.2/1999/7 и Add.1 и E/CN.4/Sub.2/2001/20 и Add.1);
- c) рабочий документ о глобализации в контексте увеличения числа случаев расизма, расовой дискриминации и ксенофобии, представленный г-ном Дж. Олока-Оньянго (E/CN.4/Sub.2/1999/8);
- d) предварительный доклад по вопросу о глобализации и ее воздействии на осуществление в полном объеме прав человека, представленный г-ном Дж. Олока-Оньянго и г-жой Дипикой Удагамой (E/CN.4/Sub.2/2000/13);
- e) рабочие документы о предложениях и дополнительных предложениях, касающихся работы Всемирной конференции, представленные г-ном Паулу Сержиу Пиньейру (A/CONF.189/PC.1/13/Add.1 и A/CONF.189/PC.2/19/Add.1),
- f) рабочий документ о предложениях по работе Всемирной конференции, касающихся дискриминации в отношении коренных народов, представленный г-жой Эрикой-Ирен Даес (E/CN.4/Sub.2/2001/2),

1. *заявляет*, что все формы расизма и расовой дискриминации, независимо от того, являются ли они институционализированными или проистекают из доктрин и практики расового превосходства или исключительности, а также от того, подвергаются ли им граждане или неграждане на территории какого-либо государства, представляют собой самые серьезные нарушения прав человека в современном мире и что с ними необходимо бороться;

2. *заявляет также*, что принципы прав человека, касающиеся расизма и расовой дискриминации, являются сердцевиной и основой всех прав человека, и что поэтому расизм и расовая дискриминация должны быть ликвидированы в отношении всего

комплекса прав человека, будь то социальные, культурные, экономические, гражданские или политические права;

3. *выражает признательность* всем государствам, которые ратифицировали международные договоры, имеющие своей целью, в частности, прекращение расизма, расовой дискриминации, дискриминации мигрантов и рабства, или присоединились к ним, и призывает все государства, которые еще не сделали этого, ратифицировать их или присоединиться к ним как можно скорее, а также заявить о своем согласии с положениями об индивидуальных сообщениях;

4. *призывает* образовательные учреждения, неправительственные организации и средства массовой информации пропагандировать идеи терпимости и понимания среди народов и между различными культурами;

5. *выражает сожаление* в связи с продолжающимся отсутствием интереса, поддержки и финансовых ресурсов для третьего Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации и для Программы действий на третье Десятилетие и призывает все правительства, органы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и заинтересованные неправительственные организации в полной мере содействовать осуществлению Программы действий;

6. *приветствует рекомендации* региональных подготовительных конференций в отношении Всемирной конференции, проведенных в Исламской Республике Иран – для Азии, в Сенегале – для Африки, во Франции – для Совета Европы и в Чили – для Латинской Америки и Карибского бассейна;

7. *выражает свою признательность* правительству Южной Африки за то, что оно выступило в качестве принимающей стороны Всемирной конференции, которая состоится 31 августа – 7 сентября 2001 года;

8. *рекомендует*, чтобы Специальный докладчик по современным формам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и Специальный докладчик по правам человека мигрантов играли существенную роль во всех процессах, связанных со Всемирной конференцией;

9. *выражает свою признательность* г-ну Паулу Сержиу Пиньейру за его участие в работе Подготовительного комитета в качестве представителя Подкомиссии;

10. *выражает свою убежденность*, в том, что в проекте Декларации и Программы действий, которые будут приняты Всемирной конференцией, особое внимание будет уделено ориентированным на практические результаты шагам по искоренению расизма, включая меры по предупреждению, просвещению и защите и обеспечению эффективных средств восстановления прав;

11. *призывает* все органы общества из всех районов мира и неправительственные организации, представляющие жертв расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в том числе те из них, которые представляют коренные народы, принять активное и действенное участие в работе Всемирной конференции;

12. *предлагает*, чтобы Всемирная конференция сосредоточила свое внимание, в частности, на ситуациях расизма, расовой дискриминации, ксенофобии, связанной с ними нетерпимости и этнического конфликта, а также на других аспектах дискриминации, таких, как современные формы рабства, которые, кроме прочего, основаны на расе, цвете кожи, сословной принадлежности, статусе меньшинства, родовом происхождении, национальном или этническом происхождении либо поле, включая такие темы, как:

- a) связь между современными формами рабства и расовой и иной дискриминацией по признаку родового происхождения,
- b) последствия массовых и вопиющих нарушений прав человека, которые представляют собой преступления против человечности и которые происходили в период рабства, колониализма и захватнических войн;
- c) современные реалии, порожденные рабством и колониализмом, включая правовые последствия работорговли и положение лиц африканского происхождения, проживающих на всех континентах, включая Европу;
- d) последствия глобализации с точки зрения расового равенства, включая глобализацию в контексте роста числа случаев расизма, и экономическая основа расизма,
- e) необходимость эффективного осуществления мероприятий и программ по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимостью в программах развития и необходимость выделения донорами дополнительных ресурсов для осуществления этой деятельности,

- f) обращение с коренными народами, меньшинствами, мигрантами, жертвами незаконной торговли, беженцами, просителями убежища, другими негражданами и перемещенными лицами, а также связанное с этим явление ксенофобии,
- g) причины нератификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей;
- h) предупреждение расовой дискриминации, включая процедуры раннего оповещения, незамедлительных действий и санкций, а также ответственность негосударственных субъектов,
- i) признание, средства правовой защиты, механизмы восстановления прав и возмещение жертвам расовой дискриминации и потомкам жертв расизма, включая, например, позитивные действия и компенсацию, выпуск учебников, точно отражающих исторические события, строительство памятников и организацию комиссий по установлению истины, а также независимые механизмы наблюдения за эффективностью средств правовой защиты и механизмов восстановления прав,
- j) международные механизмы эффективного осуществления Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации на международном, национальном и местном уровнях и их прогрессивное развитие,
- k) международные механизмы защиты прав лиц, принадлежащих к меньшинствам, и поддержание мирных взаимоотношений между группами населения на основе соблюдения прав человека,
- l) усовершенствованные механизмы осуществления международных конвенций, направленных против современных форм рабства,
- m) несовместимость между свободой слова и кампаниями поощрения ненависти, нетерпимости и насилия на основе расизма, расовой дискриминации и ксенофобии, особенно в эпоху цифровых технологий;
- n) последствия множественности личностных признаков (расы, цвета кожи, родового происхождения, статуса меньшинства, национального или этнического происхождения и пола),

o) необходимость предпринять требуемые конституционные, законодательные и административные меры, включая формы позитивных действий, по запрещению и ликвидации всех форм дискриминации;

p) необходимость признания государствами и правозащитными механизмами любых элементов дискриминации в ситуациях, связанных с другими предполагаемыми нарушениями прав человека,

q) политика, которая должна осуществляться для искоренения дискриминации, которой подвергались коренные народы,

r) поощрение государств к безоговорочной ратификации Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Факультативного протокола к ней и Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, а также поощрение государств-участников к отзыву оговорок по этим договорам;

s) поощрение также государств к тому, чтобы они выступали с заявлением о том, что в соответствии со статьей 14 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации они признают компетенцию Комитета по ликвидации расовой дискриминации получать и рассматривать сообщения отдельных лиц и групп лиц, находящихся под их юрисдикцией;

t) расизм, расовая дискриминация и другие формы нетерпимости, включая дискриминацию и нетерпимость в отношении коренных народов, в рамках системы уголовного судопроизводства;

13. *рекомендует*, чтобы Всемирная конференция определила глобальную и общесистемную стратегию борьбы против расизма и расовой дискриминации, которая могла бы дать конкретные результаты для затрагиваемых слоев населения, и чтобы она приняла эффективные процедуры и механизмы последующей деятельности;

14. *постановляет* обсудить на своей следующей сессии дальнейшие меры по итогам Всемирной конференции.

25-е заседание

15 апреля 2001 года

[Принята без голосования. См. главу VII.]

2001/12. Международное десятилетие коренных народов мира

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

памятуя о том, что одной из целей Организации Объединенных Наций, провозглашенных в ее Уставе, является осуществление международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех без каких бы то ни было различий по признаку расы, пола, языка и религии,

ссылаясь на резолюцию 48/163 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1993 года, в которой Ассамблея провозгласила Международное десятилетие коренных народов мира,

напоминая также о том, что цель Десятилетия заключается в укреплении международного сотрудничества в решении проблем, стоящих перед коренными народами в таких областях, как права человека, окружающая среда, развитие, образование и здравоохранение, а также в области прав на их земли и их ресурсы,

ссылаясь далее на резолюцию 50/157 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1995 года, в которой Ассамблея приняла всеобъемлющую программу мероприятий в рамках Международного десятилетия коренных народов мира,

напоминая о высказанных Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 50/157 и 52/108 от 12 декабря 1997 года просьбах оценивать осуществление целей Десятилетия на основе поддающихся количественному измерению результатов, позволяющих улучшить жизнь коренных народов, и провести оценку осуществления целей по итогам первой половины Десятилетия и по его завершении,

учитывая последний доклад Генерального секретаря о программе мероприятий Международного десятилетия (A/55/268),

ссылаясь на свою резолюцию 2000/15 от 17 августа 2000 года,

отмечая с особой озабоченностью задержку в выработке проекта декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, которая является одной из основных целей Десятилетия,

рассмотрев доклад Рабочей группы по коренным народам о работе ее девятнадцатой сессии (E/CN.4/Sub.2/2001/17),

1. *приветствует* проведение 26 июля 2001 года Международного дня коренных народов мира;
2. *рекомендует* торжественно отметить Международный день коренных народов мира в четвертый день проведения двадцатой сессии Рабочей группы по коренным народам в целях обеспечения как можно более широкого участия коренных народов;
3. *приветствует* решение Генеральной Ассамблеи, содержащееся в ее резолюции 52/108 от 12 декабря 1997 года, назначить Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека Координатором Международного десятилетия коренных народов мира;
4. *рекомендует* Координатору Десятилетия провести, желательно до конца 2001 года, с постоянными представительствами заинтересованных государств в Женеве и членами Консультативной группы Фонда добровольных взносов для Десятилетия специальное совещание по сбору средств для поощрения финансовых взносов в Фонд добровольных взносов для Десятилетия и в Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов, а также выделить, за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, квалифицированный персонал, включая представителей коренных народов, с целью оказания помощи Управлению Верховного комиссара по правам человека в работе по программе коренных народов, и представить Подкомиссии на ее пятьдесят четвертой сессии и ее Рабочей группе по коренным народам на ее двадцатой сессии доклад о результатах осуществления предпринятых в этой связи инициатив;
5. *настоятельно призывает* правительства и межправительственные и неправительственные организации и отдельных лиц вносить взносы в Фонд добровольных взносов для Десятилетия, созданный Генеральным секретарем, и призывает организации коренных народов также делать такие взносы;
6. *рекомендует* и впредь уделять внимание расширению масштабов участия коренных народов в планировании и осуществлении мероприятий в рамках Десятилетия с целью полного осуществления девиза Десятилетия "Коренные народы: партнерство в действии";

7. *настоятельно рекомендует* в соответствии с резолюцией 50/157 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1995 года принять как можно скорее и не позднее конца Международного десятилетия в 2003 году проект декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и с этой целью обращается ко всем участникам межсессионной рабочей группы Комиссии по правам человека и ко всем другим заинтересованным субъектам использовать новые, более динамичные пути и средства консультирования и достижения консенсуса, чтобы ускорить подготовку проекта декларации;

8. *приветствует* резолюцию 2000/87 Комиссии по правам человека от 27 апреля 2000 года и резолюцию 2000/22 Экономического и Социального Совета от 28 июля 2000 года, в которых Комиссия и Совет соответственно постановили создать Постоянный форум по вопросам коренных народов;

9. *отмечает* мнение, высказанное многими участниками от коренных народов на ее пятьдесят третьей сессии и на двадцатой сессии Рабочей группы по коренным народам, о том, что создание Постоянного форума необязательно следует рассматривать в качестве основания для упразднения Рабочей группы, которой следует продолжать выполнять емкий и гибкий мандат, установленный для нее Экономическим и Социальным Советом в резолюции 1982/34 от 7 мая 1982 года;

10. *благодарит* Консультативную группу Фонда добровольных взносов для Десятилетия за проделанную ею работу, за ее инициативы и за транспарентность ее методов работы и решений;

11. *рекомендует* Верховному комиссару в консультации с заинтересованными правительствами провести совещания и осуществить другие виды деятельности во всех регионах мира, в рамках Международного десятилетия, в целях, в частности, лучшего информирования общественности о проблемах коренных народов;

12. *рекомендует* Верховному комиссару по правам человека провести семинар по договорам, соглашениям и другим конструктивным договоренностям между государствами и коренными народами с целью обсуждения возможных последующих мер по исследованию, завершеному Специальным докладчиком г-ном Мигелем Альфонсо Мартинесом, а также с целью изучения путей и средств осуществления рекомендаций, включенных в его окончательный доклад (E/CN.4/Sub.2/1999/20);

13. *рекомендует также* Верховному комиссару провести не позднее конца 2002 года, в сотрудничестве с Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Международной организацией труда, Всемирной торговой организацией и другими соответствующими организациями, рабочее совещание по вопросам коренных народов, природных ресурсов, находящихся во владении частного сектора, энергетических и горнодобывающих компаний, а также прав человека с целью содействия деятельности, осуществляемой сессионной рабочей группой по методам работы и деятельности транснациональных корпораций;

14. *рекомендует далее* Верховному комиссару принять необходимые меры для оказания содействия созданию в Управлении по правовым вопросам Секретариата базы данных по национальному законодательству, касающемуся вопросов, связанных с коренными народами, а также для компиляции договоров и соглашений между государствами и коренными народами и разработать в координации с Департаментом общественной информации глобальную программу информирования общественности о проблемах коренных народов;

15. *предлагает* Верховному комиссару санкционировать созыв конференции по вопросам коренных народов на тему "Рио + 10";

16. *просит* Комиссию по правам человека рекомендовать Экономическому и Социальному Совету санкционировать созыв международной конференции по вопросам коренных народов в последний год Международного десятилетия коренных народов мира (2003 год) для оценки осуществления Десятилетия и рассмотрения будущих национальных и международных политики и программ, которые могут способствовать эффективным действиям государств по поощрению улучшения отношений между коренными и некоренными группами их населения;

17. *рекомендует* Комиссии по правам человека принять следующий проект решения:

[Текст проекта решения 3 см. в главе I.]

25-е заседание
15 апреля 2001 года

[Принята без голосования. См. главу VII.]

2001/13. Традиционная практика, затрагивающая здоровье женщин и девочек

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

ссылаясь на свою резолюцию 2000/10 от 15 августа 2000 года и приветствуя продление мандата Специального докладчика,

вновь заявляя, что калечение женских половых органов представляет собой традиционную практику, которая оказывает глубокое воздействие на физическое и психическое здоровье девочек и женщин, являющихся ее жертвами,

подчеркивая, что существуют и продолжают применяться и другие виды практики, столь же вредные для здоровья женщин и девочек,

напоминая, что, как провозглашено в статье 5 Всеобщей декларации прав человека и в статье 7 Международного пакта о гражданских и политических правах, никто не должен подвергаться пыткам или жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению или наказанию,

подчеркивая центральное значение принятого Подкомиссией Плана действий (E/CN.4/Sub.2/1994/10/Add.1 и Corr.1) по ликвидации вредной традиционной практики и актуальность выводов, сделанных на региональных семинарах, проведенных в Буркина-Фасо (E/CN.4/Sub.2/1991/48) и Шри-Ланке (E/CN.4/Sub.2/1994/10/Add.1 и Corr.1),

глубоко сожалея о том, что Специальный докладчик все еще сталкивается с серьезными трудностями в выполнении ею своей важной задачи по причине отсутствия ответов от многочисленных правительств, к которым имеет отношение вредная традиционная практика, относительно принятых мер в целях реализации Плана действий по ликвидации вредной традиционной практики,

с удовлетворением ссылаясь на резолюцию 54/133 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1999 года относительно традиций или обычаев, затрагивающих здоровье женщин и девочек,

активно поощряя специализированные учреждения и органы Организации Объединенных Наций, в особенности Детский фонд Организации Объединенных Наций, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Всемирную организацию здравоохранения, и впредь уделять особое внимание вопросу о вредной

традиционной практике, затрагивающей здоровье женщин и девочек, в частности в контексте своих региональных и национальных программ,

выражая свое удовлетворение национальным и международным неправительственным организациям в связи с теми многочисленными мероприятиями, которые они проводят на местах в плане разъяснительной работы среди соответствующих категорий населения с целью искоренения вредной традиционной практики, такой, как калечение женских половых органов,

считая необходимым продолжать усилия по борьбе с вредной традиционной практикой путем, среди прочего, более активного привлечения внимания к этой проблеме правительств и всех национальных участников, затрагиваемых такой практикой,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* пятый доклад о ситуации в области ликвидации традиционной практики, затрагивающей здоровье женщин и девочек (E/CN.4/Sub.2/2001/27), который был представлен Специальным докладчиком г-жой Халимой Эмбарек Варзази, и разделяет ее озабоченность по поводу сохранения определенных видов вредной традиционной практики, в частности насилия в связи с выкупом за невесту и преступлений в защиту чести;

2. *призывает* все соответствующие государства активизировать усилия по просвещению общественности и мобилизации национального общественного мнения в том, что касается пагубных последствий всех форм вредной традиционной практики, в частности, посредством образования, информации и профессиональной подготовки, с тем чтобы добиться полного искоренения этой практики;

3. *просит* все неправительственные организации, которые занимаются проблемами женщин, и впредь посвящать часть своей деятельности изучению различных видов вредной традиционной практики и путей и средств ее искоренения и информировать Специального докладчика о любой ситуации, заслуживающей внимания международного сообщества;

4. *приветствует* достигнутый прогресс в борьбе с вредной традиционной практикой, в том числе с практикой калечения женских половых органов, под стимулирующим воздействием неправительственных организаций, и в частности Межафриканского комитета, которым следует обеспечить максимальное поощрение;

5. *призывает* международное сообщество оказывать материальную, техническую и финансовую поддержку неправительственным организациям и группам, которые самоотверженно добиваются полной ликвидации этой пагубной для девочек и женщин традиционной практики;

6. *призывает* все правительства уделять всемерное внимание осуществлению Плана действий по ликвидации вредной традиционной практики и просит Генерального секретаря предложить им регулярно представлять Подкомиссии информацию о положении в их странах в том, что касается вредной традиционной практики;

7. *считает*, что одним из самых эффективных средств привлечения внимания соответствующих правительств к проблемам вредной традиционной практики и изыскания соответствующих решений стала бы организация региональных семинаров по данному вопросу;

8. *вновь повторяет* свое предложение провести три семинара в Африке, Азии и Европе, с тем чтобы предпринять обзор прогресса, достигнутого с 1985 года, а также путей и средств преодоления встречающихся препятствий в реализации Плана действий по ликвидации вредной традиционной практики, и призывает финансировать эту деятельность;

9. *просит* Верховного комиссара по правам человека содействовать такому мандату за счет изыскания средств на организацию семинаров;

10. *просит* Специального докладчика представить обновленный доклад Подкомиссии на ее пятьдесят четвертой сессии;

11. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей пятьдесят четвертой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

25-е заседание

15 апреля 2001 года

[Принята без голосования. См. главу VIII.]

2001/14. Доклад Рабочей группы по современным формам рабства

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

принимая к сведению доклад Рабочей группы по современным формам рабства о работе ее двадцать шестой сессии (E/CN.4/Sub.2/2001/30) и, в частности, рекомендации, содержащиеся в главе VII,

будучи глубоко обеспокоена содержащейся в нем информацией о торговле людьми, эксплуатации проституции третьими лицами, эксплуатации домашней прислуги и трудящихся-мигрантов, рабском и детском труде, сексуальной эксплуатации детей, неправомерном использовании Интернета в целях сексуальной эксплуатации, торговле детьми, детской проституции и детской порнографии и роли коррупции в увековечении рабства и сходной с рабством практики,

отмечая, что нищета, невежество и дискриминация во всех ее формах являются главными причинами существования современных форм рабства,

отмечая также, что положение с ратификацией Дополнительной конвенции 1956 года об упразднении рабства, работоторговли и институтов и обычаев, сходных с рабством, и Конвенции 1949 года о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами по-прежнему является неудовлетворительным,

- 1. выражает признательность Рабочей группе по современным формам рабства за проделанную ею ценную работу и, в частности, за неизменное внимание, которое она уделяет проблемам, передаваемым на ее рассмотрение;*
- 2. приветствует приоритетное внимание, которое Рабочая группа в ходе ее двадцать шестой сессии уделила вопросу о торговле людьми;*

I. ТОРГОВЛЯ ЛЮДЬМИ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРОСТИТУЦИИ ТРЕТЬИМИ ЛИЦАМИ

- 3. настоятельно призывает государства обеспечить, чтобы их политика и законодательство не узаконивали проституцию в качестве избранного жертвами вида деятельности;*

4. *призывает* правительства обеспечивать пострадавшим защиту и помощь, которая основана на гуманитарных соображениях и не зависит от их сотрудничества в деле привлечения к ответственности их эксплуататоров, как это предусмотрено статьями 6, 7 и 8 Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности;

5. *подчеркивает свою убежденность* в том, что принятие Генеральной Ассамблеей резолюции о разработке дополнительного протокола к трем конвенциям о борьбе с рабством и сходной с рабством практикой повысит эффективность применения этих конвенций благодаря созданию действенного наблюдательного механизма;

6. *рекомендует* создать на национальном и региональном уровнях специальные наблюдательные органы для сбора информации от неправительственных организаций и отдельных лиц, имеющих соответствующий опыт, для достижения целей Программы действий по предупреждению торговли людьми и эксплуатации проституции третьими лицами;

7. *настоятельно призывает* правительства, которые еще не сделали этого, ратифицировать Конвенцию 1949 года о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами, Конвенцию № 182 Международной организации труда о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда и Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин;

8. *призывает* государства, органы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и межправительственные, региональные и неправительственные организации предоставить Рабочей группе на ее двадцать седьмой сессии информацию об аспектах торговли людьми и эксплуатации проституции третьими лицами, а также о мерах, которые приняты или которые необходимо принять в целях осуществления Программы действий 1996 года;

9. *призывает* органы Организации Объединенных Наций, занимающиеся вопросами прав человека, уделять особое внимание ситуациям нарушений прав человека, связанным с торговлей людьми, и жертвам проституции, в соответствии с Конвенцией 1949 года о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами;

10. *призывает* Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин, Комитет по правам ребенка и Комитет по правам человека разработать общие рекомендации в целях уточнения процедур представления сообщений о жертвах торговли,

особенно торговли для целей проституции, а также об эксплуатации проституции третьими лицами по смыслу Конвенции 1949 года;

11. *рекомендует*, чтобы вопрос о торговле людьми, проституции и связанной с ними практике сексуальной эксплуатации был рассмотрен в ходе процесса подготовки к Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и на самой Всемирной конференции, которая состоится в Южной Африке с 31 августа по 7 сентября 2001 года, и настоятельно рекомендует правительствам предупреждать и пресекать такие нарушения, а также обеспечивать пострадавшим услуги, поддержку и восстановление их прав;

II. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ТРАНСГРАНИЧНОЙ ТОРГОВЛИ ДЕТЬМИ ВО ВСЕХ ЕЕ ФОРМАХ

12. *призывает* государства ратифицировать соответствующие международные стандарты в области прав человека и труда, если они еще не сделали этого, и своевременно ратифицировать Конвенцию № 182 Международной организации труда о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда;

13. *призывает* государства принять меры по борьбе с торговлей людьми в рамках правозащитной деятельности, с тем чтобы жертвы торговли детьми были полностью защищены и не рассматривались как незаконные иммигранты;

14. *призывает* к сотрудничеству между соответствующими государствами, а также с международными учреждениями и международными и национальными неправительственными организациями в области исследований и сбора данных о торговле детьми, а также в области разработки и осуществления программ действий по ликвидации практики торговли детьми;

15. *призывает также* к укреплению сотрудничества между национальными и международными правоохранительными органами, в частности с Международной организацией уголовной полиции (ИНТЕРПОЛ), в задачи которой входит выявление торговцев детьми и пресечение их деятельности, а также розыск семей детей, ставших объектом торговли;

III. РОЛЬ КОРРУПЦИИ В УВЕКОВЕЧЕНИИ РАБСТВА И СХОДНОЙ С РАБСТВОМ ПРАКТИКИ

16. *вновь настоятельно призывает* все государства принять надлежащие меры для мониторинга и обеспечения применения законов, особенно в том, что касается рабства, сходной с рабством практики и коррупции, включая торговлю женщинами и детьми и эксплуатацию проституции женщин и детей;

17. *призывает* государства принять меры по совершенствованию подготовки и повышению профессионализма работников правоохранительных органов, а также по привитию им большего уважения к правам человека;

IV. НЕПРАВОМЕРНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИНТЕРНЕТА ДЛЯ ЦЕЛЕЙ СЕКСУАЛЬНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

18. *рекомендует* правительствам в приоритетном порядке пересмотреть, изменить и ввести в действие существующие законы или принять новые законы в целях предотвращения неправомерного использования Интернета для торговли женщинами и детьми в целях проституции и сексуальной эксплуатации;

19. *настоятельно призывает* правительства предпринять более решительные действия по ликвидации торговли людьми, эксплуатации проституции третьими лицами и сексуальной эксплуатации с помощью Интернета и рассмотреть вопрос о создании механизма в целях улучшения контроля за Интернетом, когда эта сеть неправомерно используется для таких целей;

20. *рекомендует* правительствам и неправительственным организациям разработать и осуществить просветительские программы о вреде, который торговля женщинами и детьми для целей проституции и сексуальной эксплуатации наносит их психическому и физическому здоровью;

21. *просит* правительства расследовать и использовать в качестве доказательства преступлений и актов дискриминации рекламу, переписку и другую связь по Интернету, целью которой является поощрение секс-торговли, эксплуатации проституции, секс-туризма, торговли невестами и изнасилования;

22. *призывает* поднять на новый уровень сотрудничество между правительствами и национальными и региональными правоприменительными органами для борьбы против эскалации торговли женщинами и детьми для целей проституции, глобализации этой

индустрии и неправомерного использования Интернета для поощрения и осуществления торговли людьми в целях сексуальной эксплуатации, секс-туризма, сексуального насилия и сексуальной эксплуатации;

V. ТРУДЯЩИЕСЯ-МИГРАНТЫ И МИГРАНТЫ, РАБОТАЮЩИЕ В КАЧЕСТВЕ ДОМАШНЕЙ ПРИСЛУГИ

23. *настоятельно призывает* государства ратифицировать Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей;

24. *настоятельно призывает также* государства принять необходимые меры по запрещению изъятия паспортов у трудящихся-мигрантов, в частности у мигрантов, работающих в качестве домашней прислуги, и наказанию за их изъятие;

25. *просит* Комиссию по правам человека уполномочить Верховного комиссара по правам человека организовать в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Международной организацией по миграции и другими соответствующими межправительственными организациями рабочее совещание для рассмотрения всех аспектов контрабанды и торговли людьми и защиты их прав человека; это рабочее совещание должно состояться не позднее июля 2002 года;

26. *рекомендует* неправительственным организациям обращать внимание на серьезные проблемы, с которыми сталкиваются трудящиеся-мигранты, и представлять Рабочей группе информацию по этому вопросу;

27. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей следующей сессии;

VI. ИСКОРЕНЕНИЕ КАБАЛЬНОГО ТРУДА И ЛИКВИДАЦИЯ ДЕТСКОГО ТРУДА

28. *настоятельно призывает* государства, которые еще этого не сделали, в приоритетном порядке ввести в действие всеобъемлющее законодательство о запрещении кабального труда во всех его формах, включая положения о наказании любых потенциальных нанимателей закабаленных работников, и о мерах по выплате компенсации лицам, подвергнутым кабальному труду и долговой кабале, и о помощи в их реабилитации, в том числе – как минимум и в соответствующих случаях – о предоставлении достаточного земельного участка для содержания отдельной семьи в

течение всего года, и законодательные положения о защите их прав на владение и занятие этого земельного участка;

29. *настоятельно рекомендует* государствам, которые приняли законы о борьбе против долговой кабалы или кабального труда и из которых по-прежнему поступают сообщения о случаях долговой кабалы, обеспечить эффективность действия законов и в полной мере применять правовые и судебные процедуры, обеспечивающие преследование и наказание лиц, виновных в закабалении мужчин, женщин и детей;

30. *считает необходимым*, чтобы осуществление национальных программ действий по предупреждению возобновления кабального труда, включая меры по прекращению дискриминации, обеспечило проведение прогрессивной земельной реформы и введение национальной минимальной заработной платы;

31. *настоятельно призывает* соответствующие правительства провести на местном уровне независимые и всеобъемлющие обследования в целях установления численности и местонахождения лиц, содержащихся в долговой кабале; эти обследования должны обеспечить статистические данные о количестве мужчин, женщин и детей, подвергаемых кабальному труду, и об их принадлежности к какому-либо меньшинству;

32. *призывает* Международную организацию труда совместно с другими компетентными органами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций рассмотреть возможность проведения семинара или рабочего совещания для определения наиболее эффективных методов искоренения долговой кабалы и, в частности, для оценки того, какие формы международной поддержки являются наиболее подходящими для мобилизации общин и предоставления возможности закабаленным работникам пользоваться своим правом на свободу ассоциации, а также того, какие методы оказались наиболее эффективными в деле содействия реабилитации и реинтеграции жертв долговой кабалы;

33. *рекомендует* всем компетентным органам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям, банкам развития и межправительственным учреждениям, участвующим в мероприятиях в целях развития, принять меры для содействия ликвидации долговой кабалы, в частности путем предоставления закабаленным работникам альтернативных источников кредитования;

34. *вновь рекомендует* правительствам сотрудничать с профсоюзами и организациями работодателей на национальном уровне в целях решения проблемы кабального труда и рекомендует профсоюзам и организациям работодателей на местном,

национальном и международном уровнях использовать существующие структуры Международной организации труда, занимающиеся нарушениями положений соответствующих конвенций, касающихся принудительного труда, а также призывает соответствующие неправительственные организации активизировать свою деятельность по распространению информации и представлению рекомендаций профсоюзам по этим вопросам;

35. *настоятельно призывает* все государства, стремящиеся окончательно искоренить детский труд, принять меры и положения по защите работающих детей, с тем чтобы обеспечить их свободу от эксплуатации и запретить их использование на опасных производствах в соответствии с положениями Конвенции № 182 Международной организации труда, если внутреннее законодательство не предусматривает более строгие защитные нормы;

36. *настоятельно призывает также* государства, стремящиеся окончательно искоренить детский труд и детский домашний труд посредством, в частности, принятия и осуществления законов об обязательном и бесплатном начальном образовании, принять и ввести в действие меры и положения о ликвидации всех форм дискриминации девочек в системе образования, развития практических навыков и профессиональной подготовки, о защите работающих детей, в частности детей, используемых в качестве домашней прислуги, и об обеспечении их свободы от эксплуатации;

37. *призывает* международное сообщество к сотрудничеству в развитии надежных альтернатив использованию труда детей, в частности девочек;

38. *просит* Генерального секретаря предложить всем государствам информировать Рабочую группу о принятых мерах в целях осуществления Программы действий по искоренению эксплуатации детского труда и сообщить о них Подкомиссии и Комиссии по правам человека на их следующих сессиях;

VII. ТОРГОВЛЯ ДЕТЬМИ, ДЕТСКАЯ ПРОСТИТУЦИЯ И ДЕТСКАЯ ПОРНОГРАФИЯ

39. *просит* Генерального секретаря призвать все государства продолжать информировать Рабочую группу о принятых мерах по осуществлению Программы действий по предотвращению торговли детьми, детской проституции и детской порнографии;

40. *постановляет* в рамках празднования десятой годовщины принятия Программы действий просить одну из неправительственных организаций подготовить и представить Рабочей группе на ее двадцать седьмой сессии в 2002 году данные об оценке осуществления Программы действий;

41. *просит* Специального докладчика продолжать в рамках своего мандата уделять внимание вопросам, касающимся торговли детьми, и в частности таким вопросам, как трансплантация органов, исчезновения, купля-продажа детей, усыновление/удочерение в корыстных целях или с целью эксплуатации, детская проституция и детская порнография, и призывает Специального докладчика принять участие в работе двадцать седьмой сессии Рабочей группы ввиду важности его вклада в работу Группы.

42. *призывает* государства рассмотреть возможность создания фонда добровольных взносов в целях оказания Комитету по правам ребенка помощи в содействии осуществлению Факультативного протокола согласно положениям Конвенции о правах ребенка;

43. *просит* Рабочую группу рассмотреть в приоритетном порядке на ее двадцать седьмой сессии в 2002 году вопрос об эксплуатации детей, особенно в связи с проституцией и домашним рабством;

VIII. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

44. *приветствует* решение Рабочей группы рассмотреть в приоритетном порядке: на ее двадцать восьмой сессии в 2003 году вопрос о современных формах рабства, которые связаны с дискриминацией и вызваны дискриминацией, в частности дискриминацией по признаку пола, уделяя особое внимание таким проявлениям насилия в отношении женщин и девочек, как принудительные браки, ранние браки и продажа жен;

45. *призывает* все правительства направлять своих наблюдателей на заседания Рабочей группы;

46. *призывает* молодежные организации и молодых людей из различных неправительственных организаций принимать участие в заседаниях Рабочей группы;

47. *рекомендует* Комитету по правам человека, Комитету по экономическим, социальным и культурным правам, Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин и Комитету по правам ребенка при рассмотрении периодических докладов государств-участников уделять особое внимание осуществлению соответственно статей 8

и 24 Международного пакта о гражданских и политических правах, статей 10, 12 и 13 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, статьи 6 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и статей 32, 34 и 36 Конвенции о правах ребенка и включать в свои замечания общего порядка и общие рекомендации пункт, касающийся современных форм рабства;

48. *рекомендует также* наблюдательным органам Международной организации труда и Комитету по конвенциям и рекомендациям Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры уделять в своей деятельности повышенное внимание вопросу об осуществлении положений и норм, призванных обеспечить защиту детей и других лиц, подвергающихся современным формам рабства, таким, как торговля детьми, детская проституция и детская порнография, эксплуатация детского труда, кабальный труд и торговля людьми;

49. *вновь просит* Генерального секретаря направить вышеупомянутым комитетам, соответствующим специальным докладчикам и Рабочей группе по насильственным или недобровольным исчезновениям касающиеся их рекомендации и доклад Рабочей группы;

50. *просит также* Генерального секретаря выполнить свое решение о выделении для Рабочей группы одного сотрудника категории специалистов из Управления Верховного комиссара по правам человека, как это делалось в прошлом, для работы на постоянной основе в целях обеспечения преемственности и тесной координации деятельности в рамках и вне рамок Управления по вопросам, касающимся современных форм рабства в соответствии с резолюциями 1996/61 от 23 апреля 1996 года и 1999/46 от 27 апреля 1999 года Комиссии по правам человека;

51. *просит* неправительственные организации в максимально широко распространять информацию о деятельности Рабочей группы;

52. *признает* преимущества сохранения прежнего состава Рабочей группы, отмечая при этом, что назначение любого члена в любую рабочую группу Подкомиссии является прерогативой региональных групп Подкомиссии;

53. *постановляет* предусмотреть проведение надлежащего обсуждения доклада Рабочей группы непосредственно перед началом каждой сессии и тем самым активизировать свое участие в деятельности Рабочей группы.

2001/15. Положение женщин и девочек на территориях, контролируемых афганскими вооруженными группами

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

ссылаясь на свою резолюцию 2000/1 от 17 августа 2000 года,

с удовлетворением принимая к сведению доклад Генерального секретаря (E/CN.4/Sub.2/2001/28), содержащий важную информацию и рекомендации,

напоминая, что основные права женщин и девочек на территориях, контролируемых афганскими вооруженными группами, должны соблюдаться при любых обстоятельствах и что целенаправленная политика дискриминации в отношении женщин и девочек в этой стране по признаку пола представляет собой грубое и вопиющее нарушение международных договоров по правам человека,

выражая сожаление по поводу того, что, согласно докладу Генерального секретаря, положение женщин и девочек в целом не претерпело значительных изменений,

1. *осуждает* все формы дискриминации и нарушений на территориях, контролируемых афганскими вооруженными группами, в отношении женщин и девочек, которые лишены возможности пользоваться гражданскими и политическими правами и правами на охрану здоровья, образование, занятость, свободу передвижения и безопасность;

2. *с обеспокоенностью отмечает, в частности,* тот факт, что в докладе Генерального секретаря указывается, что женщины и девочки чрезмерно страдают от препятствий осуществлению их прав и пользованию ими, и что в настоящее время существует мало признаков, позволяющих рассчитывать на улучшение ситуации, во всяком случае в ближайшем будущем;

3. *отмечает* в этой связи, что такая ситуация полностью противоречит заповедям ислама, возлагающим на мусульман и мусульманок обязанность получать образование и стремиться к знаниям;

4. *осуждает* официальную политику дискриминации в отношении женщин;

5. *считает необходимым*, чтобы международное сообщество продолжало внимательно следить за положением женщин и девочек на территориях, контролируемых афганскими вооруженными группами, и оказывало необходимое давление в целях отмены всех введенных в отношении женщин ограничений, которые представляют собой вопиющие и систематические нарушения всех экономических, социальных, культурных, гражданских и политических прав, признанных на международном уровне;

6. *выражает признательность* учреждениям Организации Объединенных Наций и неправительственным организациям за меры и программы, принимаемые в целях оказания поддержки и помощи женщинам и девочкам на территориях, контролируемых афганскими вооруженными группами, и настоятельно призывает их продолжать свои усилия, несмотря на возникающие трудности;

7. *призывает* к продолжению деятельности Организации Объединенных Наций, направленной на поощрение основных прав женщин и девочек на территориях, контролируемых афганскими вооруженными группами, и поддерживает ее усилия, направленные на создание гуманитарного пространства, где гуманитарные операции могли бы осуществляться в спокойной обстановке при максимальной безопасности, и обеспечение соблюдения талибами положений, регулирующих проведение таких операций;

8. *считает*, что эти группы обязаны уважать основные права человеческой личности, и в частности права женщин, в соответствии с международным и гуманитарным правом;

9. *просит* Комиссию по правам человека потребовать от афганских вооруженных групп соблюдения международных норм в области прав человека женщин, что предполагает отмену всех указов и ликвидацию всех форм дискриминации по признаку пола;

10. *считает*, что любое дипломатическое признание режима талибов и заключение любого финансового соглашения с ним привело бы к ужесточению дискриминационного обращения, которое он практикует в отношении женщин, тогда как необходимо заставить его положить конец такому обращению;

11. *просит* Генерального секретаря продолжать предоставлять любую информацию, которая может быть собрана по этому вопросу;

12. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей пятьдесят четвертой сессии по этому же пункту повестки дня.

25-е заседание
15 августа 2001 года

[Принята без голосования. См. главу VIII.]

2001/16. Международная защита беженцев

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

учитывая, что во Всеобщей декларации прав человека провозглашается, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и что они должны обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными в ней, без какого бы то ни было различия,

ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека, и на статью 14 Всеобщей декларации прав человека, в которых подтверждается, что каждый человек, без каких бы то ни было различий, имеет право искать убежище от преследования в других странах и пользоваться этим убежищем, а также право возвращаться в свою собственную страну,

вновь подтверждая, в год, когда исполняется 50 лет с момента ее принятия, важное значение Конвенции о статусе беженцев 1951 года, а также Протокола к ней 1967 года и ту важную роль, которую они продолжают играть в обеспечении защиты прав беженцев во всем мире,

отмечая, что на Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев возложена задача наблюдения за осуществлением международных конвенций, касающихся защиты беженцев, и признавая, что эффективная координация мер, принимаемых для разрешения этой проблемы, будет зависеть от сотрудничества государств с Верховным комиссаром,

приветствуя предпринимаемые Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев усилия по обеспечению соблюдения принципов гуманитарного права и осуществления Конвенции о статусе беженцев 1951 года, а также Протокола к ней 1967 года,

ссылаясь на свою резолюцию 2000/20 от 18 августа 2000 года о праве искать убежище и пользоваться убежищем,

будучи обеспокоена тем, что положение беженцев в различных районах мира по-прежнему вызывает серьезную тревогу и что беженцы испытывают вполне обоснованные опасения подвергнуться преследованиям по признаку расы, религии, национальности, принадлежности к конкретной социальной группе или политических убеждений,

будучи встревожена также положением женщин и девочек-беженцев, которые сталкиваются с дополнительной опасностью преследований и насилия по признаку пола в процессе исхода из стран происхождения и в процессе расселения, а также в ситуациях, с которыми они сталкиваются, когда оказываются вынужденными возвращаться в свои страны происхождения,

1. *вновь подтверждает* важность основополагающего принципа недопустимости принудительного возвращения, содержащегося в Конвенции о статусе беженцев 1951 года и Протоколе к ней 1967 года;

2. *выражает свою обеспокоенность* судьбой лиц, с риском для жизни покинувших свои дома, чтобы избежать преследований, и под влиянием других факторов, таких, как голод и лишения, обусловленными частично несправедливыми международными экономическими отношениями, и вновь подтверждает, что их права человека должны быть защищены в соответствии с международными договорами по правам человека, в частности Конвенцией о статусе беженцев 1951 года и Протоколом к ней 1967 года;

3. *с тревогой отмечает*, что положение женщин и девочек-беженцев серьезным образом обострилось и требует неотложного внимания со стороны международного сообщества, и настоятельно призывает государства, а также Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека активизировать свои усилия, с тем чтобы обеспечить женщинам и девочкам-беженцам надлежащую защиту в соответствии с международными договорами по правам человека;

4. *настоятельно призывает* международное сообщество предпринять более энергичные усилия для удовлетворения потребностей таких лиц, в частности путем обеспечения доступа к ним Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, с тем чтобы оно могло определить их статус;

5. *призывает* государства запрашивать техническую помощь Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Управления Верховного комиссара по правам человека как в отношении критериев, которые надлежит применять, так и в отношении процесса определения статуса;

6. *рекомендует* государствам, оспаривающим беженский статус той или иной конкретной затрагиваемой группы населения, сотрудничать с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и другими заинтересованными сторонами в целях содействия проверке статуса лиц, по их собственному утверждению являющихся беженцами, в рамках беспристрастной и справедливой процедуры и следовать решению, которое соответствует международным стандартам в области прав человека;

7. *постановляет* рассмотреть этот вопрос по этому же пункту повестки дня на своей пятьдесят четвертой сессии.

26-е заседание
16 августа 2001 года

[Принята без голосования. См. главу VIII.]

2001/17. Оговорки к договорам о правах человека

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

ссылаясь на письмо Председателя Комитета по ликвидации расовой дискриминации на имя Председателя сорок восьмой сессии Подкомиссии (E/CN.4/Sub.2/1997/31, приложение) с предложением о проведении исследования по вопросу об оговорках к международным договорам,

отмечая озабоченность по поводу оговорок, выраженную Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин, и принимая к сведению доклад Генерального секретаря о мнениях шести договорных органов по правам человека в отношении Предварительных выводов Комиссии международного права (E/CN.4/Sub.2/1998/25),

приветствуя развивающееся сотрудничество между Комитетом по ликвидации расовой дискриминации, Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин и Подкомиссией в этом и других вопросах, представляющих взаимный интерес,

напоминая о том, что в Венской декларации и Программе действий Всемирная конференция по правам человека подчеркнула необходимость ограничения числа и сферы действия оговорок к договорам о правах человека,

ссылаясь на свое решение 1998/113 от 26 августа 1998 года, в котором она просила г-жу Франсуазу Хэмпсон подготовить рабочий документ по вопросу об оговорках к договорам о правах человека,

ссылаясь также на рабочий документ, представленный г-жой Франсуазой Хэмпсон (E/CN.4/Sub.2/1999/28 и Corr.1),

ссылаясь далее на свои резолюции 1999/27 от 26 августа 1999 года и 2000/26 от 18 августа 2000 года и решение 2000/108 Комиссии по правам человека от 26 апреля 2000 года и принимая к сведению решение 2001/113 Комиссии от 25 апреля 2001 года,

1. *постановляет* поручить г-же Франсуазе Хэмпсон подготовить расширенный рабочий документ по вопросу об оговорках к договорам о правах человека (на основе ее рабочего документа и с учетом замечаний, высказанных на пятьдесят первой и пятьдесят второй сессиях Подкомиссии, и состоявшихся на них дискуссий), имея в виду, что это исследование не должно дублировать работу Комиссии международного права, касающуюся правового режима, применимого к оговоркам и заявлениям о толковании в целом, поскольку оно предполагает изучение фактических оговорок и заявлений о толковании, сделанных в отношении договоров о правах человека, в свете правового режима, применимого к таким оговоркам и заявлениям, как изложено в указанном выше рабочем документе, и представить этот расширенный рабочий документ Подкомиссии на ее пятьдесят четвертой сессии;

2. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса об оговорках к договорам о правах человека на своей пятьдесят четвертой сессии по этому же пункту повестки дня.

*26-е заседание
16 августа 2001 года*

[Принята без голосования. См. главу VIII.]

2001/18. Терроризм и права человека

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, Международных пактах о правах человека и других международных и региональных договорах в области прав человека и международного гуманитарного права,

ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года, в которых Конференция вновь подтвердила, что терроризм действительно направлен на уничтожение прав человека, основных свобод и демократии,

ссылаясь также на Декларацию по случаю пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций и Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, принятые Генеральной Ассамблеей соответственно на ее пятидесятой и пятьдесят пятой сессиях,

ссылаясь далее на резолюцию 54/164 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1999 года, а также на резолюцию 2001/37 Комиссии по правам человека от 23 апреля 2001 года и на свою собственную резолюцию 1999/26 от 26 августа 1999 года,

выражая сожаление по поводу того, что негативное воздействие терроризма во всех его аспектах на права человека продолжает вызывать тревогу, несмотря на национальные и международные усилия по борьбе с ним,

будучи убеждена в том, что терроризм во всех его формах и проявлениях, где бы и кем бы он ни совершался, не может быть оправдан ни при каких обстоятельствах, в том числе как средство поощрения и защиты прав человека,

памятуя о том, что самым неотъемлемым и основным правом человека является право на жизнь;

учитывая также, что терроризм создает обстановку, которая лишает людей свободы жить без страха;

будучи убеждена в том, что терроризм во многих случаях создает серьезную угрозу демократии, гражданскому обществу и законности,

выражая сожаление по поводу того, что в результате неизбирательных и произвольных актов насилия и террора, которым не может быть оправдания ни при каких обстоятельствах, террористы убивают, уничтожают и калечат множество ни в чем не повинных людей,

подчеркивая необходимость активизации борьбы с терроризмом на национальном уровне, повышения эффективности международного сотрудничества в борьбе с терроризмом в соответствии с международным правом и укрепления роли Организации Объединенных Наций в этой области,

вновь заявляя о том, что все государства обязаны поощрять и защищать все права и основные свободы человека и что каждый должен обеспечивать их всеобщее и эффективное признание и соблюдение,

вновь подтверждая, что все меры по борьбе с терроризмом должны строго соответствовать международному праву, в том числе стандартам международного права прав человека и международного гуманитарного права,

подтверждая большое значение исследования по проблеме терроризма и прав человека,

рассмотрев аналитический и весьма насыщенный доклад о ходе работы (E/CN.4/Sub.2/2001/31), подготовленный Специальным докладчиком г-жой Каллиоппи Куфой, и заслушав ее всеобъемлющее вводное выступление,

1. *выражает глубокую признательность и благодарность* Специальному докладчику г-же Каллиоппи Куфе за прекрасно подготовленный ею доклад о ходе работы (E/CN.4/Sub.2/2001/31) и ее вводное выступление;

2. *просит* Специального докладчика продолжать работу, принимая во внимание мнения и замечания, изложенные в ходе обсуждения этой темы Подкомиссией, а также ответы правительств, компетентных органов и учреждений системы Организации Объединенных Наций, межправительственных и неправительственных организаций;

3. *просит* Специального докладчика, памятуя о важном и сложном характере исследования, продолжать прямые контакты с компетентными службами и органами Организации Объединенных Наций, особенно в Нью-Йорке и Вене, а также просит Специального докладчика как можно скорее посетить эти отделения в целях расширения ее исследования, обновления данных и информации по исследованию и активизации ее работы;

4. *просит* Генерального секретаря препроводить доклад Специального докладчика о ходе работы правительствам, специализированным учреждениям и соответствующим межправительственным и неправительственным организациям с просьбой представить Специальному докладчику как можно скорее свои замечания, информацию и данные в отношении исследования по проблеме терроризма и прав человека;

5. *просит* Генерального секретаря продолжать сбор информации, в том числе компиляцию исследований и публикаций, о влиянии терроризма и последствиях борьбы с терроризмом для осуществления прав человека из всех соответствующих источников, включая правительства, специализированные учреждения, межправительственные и неправительственные организации и учебные заведения, и направлять их Специальному докладчику;

6. *просит* Специального докладчика представить Подкомиссии на ее пятьдесят четвертой сессии второй доклад о проделанной работе;

7. *просит* Генерального секретаря предоставить Специальному докладчику всю необходимую помощь в целях проведения консультаций с вышеупомянутыми компетентными службами и органами системы Организации Объединенных Наций, в частности в Нью-Йорке и Вене, в целях дополнения и расширения ее тематического исследования по существу вопроса и для сбора всей свежей информации и данных, необходимых для подготовки ее второго доклада о ходе работы;

8. *рекомендует* Комиссии по правам человека утвердить следующий проект решения:

[Текст проекта решения 4 см. в главе I.]

26-е заседание
16 августа 2001 года

[Принята единогласно. См. главу VIII.]

2001/19. Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

ссылаясь на резолюцию 46/122 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1991 года, которой она учредила Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства,

напоминая также, что Целевой фонд был создан для содействия представителям неправительственных организаций в их участии в заседаниях Рабочей группы по современным формам рабства путем оказания им финансовой помощи и предоставления по официальным каналам гуманитарной, юридической и финансовой помощи лицам, права человека которых серьезно нарушаются в результате современных форм рабства,

ссылаясь также на тесную взаимосвязь между мандатом и деятельностью Рабочей группы и деятельностью Совета попечителей Целевого фонда и на необходимое сотрудничество между ними,

1. *выражает благодарность* правительствам, организациям, профсоюзам и отдельным лицам, включая молодежь из числа студентов, которые внесли взносы в Фонд, и призывает их делать это и впредь;
2. *выражает признательность* за участие в работе двадцать шестой сессии Рабочей группы по современным формам рабства за счет средств Фонда восьми представителей неправительственных организаций, включая жертв современных форм рабства, и за их ценный вклад в работу Рабочей группы;
3. *призывает Совет попечителей Фонда добровольных взносов содействовать* участию в ежегодных сессиях Рабочей группы лиц и организаций из как можно большего числа стран в соответствии с приоритетами, установленными в повестке дня Рабочей группы;
4. *отмечает с удовлетворением* предоставление Фондом местным неправительственным организациям, которые занимаются вопросами современных форм рабства, 18 субсидий на реализацию проектов;

5. *выражает поддержку* членам Совета попечителей Фонда за их работу, в частности за их деятельность по мобилизации средств;

6. *напоминает* о призыве, с которым обратилась Генеральная Ассамблея в своей резолюции 46/122 от 17 декабря 1991 года ко всем правительствам, положительно откликнуться на просьбы о внесении взносов в Фонд и настоятельно рекомендует им и неправительственным организациям, другим частным и государственным структурам и отдельным лицам вносить взносы в Фонд и призывает их делать это, с тем чтобы дать Фонду возможность эффективно осуществить свой мандат в 2002 году;

7. *постановляет* продолжить рассмотрение состояния и деятельности Целевого фонда на своей пятьдесят четвертой сессии.

26-е заседание

16 августа 2001 года

[Принята без голосования. См. главу VIII.]

2001/20. Систематические изнасилования, сексуальное рабство и сходная с рабством практика

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1993/24 от 25 августа 1993 года и на свое решение 1994/109 от 19 августа 1994 года, определяющие мандат и рамки проведения исследования по вопросу о систематических изнасилованиях, сексуальном рабстве и сходной с рабством практике в периоды вооруженных конфликтов, включая внутренние вооруженные конфликты, а также на решение 1994/103 Комиссии по правам человека от 4 марта 1994 года,

ссылаясь также на свои резолюции 1999/16 от 26 августа 1999 года и 2000/13 от 17 августа 2000 года,

ссылаясь далее на доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по вопросу о систематических изнасилованиях, сексуальном рабстве и сходной с рабством практике в периоды вооруженных конфликтов (E/CN.4/Sub.2/2000/20),

напоминая также, что в Римском статуте Международного уголовного суда конкретно отмечается, что акты сексуального насилия и сексуального рабства, совершаемые в условиях внутренних или международных вооруженных конфликтов, могут представлять собой преступления против человечности, военные преступления и преступления геноцида, подпадающие под юрисдикцию этого Суда,

принимая во внимание резолюции Комиссии по правам человека об искоренении насилия в отношении женщин, включая резолюцию 2001/49 от 24 апреля 2001 года, в которой Комиссия подчеркнула обязанность правительств воздерживаться от применения насилия в отношении женщин и должным образом стремиться предупреждать, расследовать и наказывать акты насилия в отношении женщин и принимать надлежащие и эффективные меры в связи с актами насилия в отношении женщин и обеспечивать жертвам доступ к справедливым и эффективным средствам защиты и специализированной, в том числе медицинской, помощи,

принимая также во внимание доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях (E/CN.4/2001/73), представленный Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии,

учитывая свою резолюцию 2001/1 от 6 августа 2001 года, в которой она подчеркнула историческую ответственность за рабство и колониализм и просила все соответствующие страны предпринять инициативы, которые способствовали бы, в частности путем обсуждения на основе достоверной информации, осознанию общественным мнением пагубных последствий периода рабства и колониализма,

1. *приветствует* проделанную Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека работу по вопросу о систематических изнасилованиях, сексуальном рабстве и сходной с рабством практике и с удовлетворением принимает к сведению ее доклад (E/CN.4/Sub.2/2001/29);

2. *выражает глубокую обеспокоенность* в связи с тем, что, как указывается в упомянутом выше докладе, систематические изнасилования, сексуальное рабство и сходная с рабством практика до сих пор используются для унижения гражданских лиц и военнослужащих, разрушения общественных устоев и подрыва перспектив мирного урегулирования конфликтов и что являющиеся результатом этого тяжкие физические и психические травмы ставят под угрозу возможность не только реабилитации людей, но и восстановления после конфликта всего общества;

3. *напоминает*, что Международный уголовный трибунал для бывшей Югославии и Международный уголовный трибунал для Руанды признали в своих решениях, что изнасилование и сексуальное порабощение являются преступлениями против человечности и преступлением геноцида;

4. *вновь призывает* государства обеспечить эффективные меры уголовного наказания и компенсации за оставшиеся без наказания нарушения, с тем чтобы разорвать порочный круг безнаказанности в связи с актами сексуального насилия, совершаемыми во время вооруженных конфликтов;

5. *призывает* государства способствовать развитию просвещения в области прав человека по вопросам систематического изнасилования, сексуального рабства и сходной с рабством практики в периоды вооруженных конфликтов, обеспечивая точность отражения исторических событий в учебных программах;

6. *призывает* Верховного комиссара по правам человека взять под контроль осуществление настоящей резолюции, а также резолюций 2000/13 от 17 августа 2000 года и 1999/16 от 26 августа 1999 года и представить Подкомиссии на ее пятьдесят четвертой сессии доклад по вопросам систематического изнасилования, сексуального рабства и сходной с рабством практики в периоды вооруженных конфликтов;

7. *постановляет* рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят четвертой сессии в рамках того же пункта повестки дня.

26-е заседание

16 августа 2001 года

[Принята без голосования. См. главу VIII.]

2001/21. Права интеллектуальной собственности и права человека

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

руководствуясь Венской декларацией и Программой действий, в которых Всемирная конференция по правам человека подтвердила, что главную ответственность за поощрение и защиту прав человека, согласно Уставу Организации Объединенных Наций, несут правительства,

подтверждая, что, как провозглашено в статье 28 Всеобщей декларации прав человека, каждый человек имеет право на социальный и международный порядок, при котором права и свободы, изложенные во Всеобщей декларации, могут быть полностью осуществлены,

подтверждая также, что, как указано в положениях Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, права на самоопределение, питание, жилище, труд, здоровье и образование налагают на государства-участники юридически закрепленные обязательства,

подчеркивая, что, согласно пункту 2 статьи 27 Всеобщей декларации прав человека и пункту 1 с) статьи 15 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, право на защиту моральных и материальных интересов человека, связанных с любой научной, литературной или художественной продукцией, автором которой он является, относится к числу прав человека с учетом ограничений, обусловленных интересами общества,

ссылаясь на свою резолюцию 2000/7 от 17 августа 2000 года,

памятуя о Соглашении Всемирной торговой организации по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности (ТАПИС) и его текущем обзоре, проводимом Советом Всемирной торговой организации по ТАПИС, и в частности о недавнем специальном обсуждении Советом положений Соглашения по ТАПИС, касающихся вопросов общественного здравоохранения, и о предстоящей Конференции министров Всемирной торговой организации, которая состоится в Дохе в ноябре 2001 года,

памятуя также о необходимости уточнения сферы действия и смысла ряда положений Соглашения по ТАПИС, в частности статей 7 и 8, касающихся целей и принципов, лежащих в основе Соглашения, для обеспечения того, чтобы обязательства государств по этому Соглашению не противоречили их обязательствам в области прав человека,

с удовлетворением отмечая проведенную 27 ноября 2000 года Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам общую дискуссию по пункту 1 с) статьи 15 Конвенции с целью уточнить взаимосвязь между правами интеллектуальной собственности и правами человека и предпринимаемые в настоящее время этим Комитетом усилия по разработке и принятию общего комментария по этому вопросу,

приветствуя резолюцию 2001/33 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2001 года по вопросу о доступе к медицинской помощи в связи с такими пандемиями, как ВИЧ/СПИД,

принимая к сведению решение Комиссии по правам человека предложить Верховному комиссару по правам человека укрепить исследовательский и аналитический потенциал ее Управления в области экономических, социальных и культурных прав и поделиться своим опытом, в частности путем проведения совещаний экспертов (резолюция 2001/30 Комиссии от 20 апреля 2001 года),

вновь подтверждая, что выполнение Соглашения по ТАПИС вступает или потенциально может вступить в конфликт с осуществлением экономических, социальных и культурных прав, в частности прав на самоопределение, питание, жилище, труд, здоровье и образование, а также в связи с передачей технологии развивающимся странам,

подчеркивая необходимость надлежащей защиты традиционных знаний и культурных ценностей коренных народов, и в частности надлежащей защиты от "биопиратства" и ослабления контроля общин коренных народов над их собственными генетическими и природными ресурсами и культурными ценностями,

подчеркивая свою заинтересованность в защите наследия коренных народов и в работе своего Специального докладчика г-жи Эрики-Ирэн Даес по этому вопросу, включая подготовку пересмотренного проекта принципов и руководящих положений по охране наследия коренных народов (E/CN.4/Sub.2/2000/26, приложение I),

подчеркивая также положения Конвенции о биологическом разнообразии, касающиеся, в частности, защиты биологического разнообразия и знаний коренных народов, связанных с биологическим разнообразием, и поощрения передачи экологически устойчивых технологий,

1. *приветствует* промежуточный доклад о ходе работы, представленный г-ном Дж. Олока-Оньянго и г-жой Дипикой Удагамой по вопросу о глобализации и ее воздействии на осуществление в полном объеме прав человека (E/CN.4/Sub.2/2001/10), и в частности их замечания, касающиеся глобализации и прав интеллектуальной собственности;

2. *приветствует также* доклад Верховного комиссара о влиянии Соглашения по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности на права человека (E/CN.4/Sub.2/2001/13),

3. *напоминает* всем правительствам о примате обязательств в области прав человека по международному праву над экономической политикой и соглашениями и просит их в полной мере учитывать международные обязательства и принципы в области прав человека при выработке международной экономической политики на национальных, региональных и международных форумах по экономической политике;

4. *призывает* правительства включить в свои национальные и местные законодательные акты и политику положения, которые, согласно международным обязательствам и принципам в области прав человека, защищают социальную функцию интеллектуальной собственности;

5. *настоятельно призывает* все правительства обеспечить, чтобы осуществление Соглашения по ТАПИС не оказывало негативного воздействия на осуществление прав человека, как это предусматривается международными договорами по правам человека, участниками которых они являются;

6. *настоятельно призывает также* все правительства в полной мере учитывать существующие обязательства государств по международным договорам в области прав человека при разработке предложений в связи с текущим обзором Соглашения по ТАПИС, в частности в контексте Конференции министров Всемирной торговой организации, которая состоится в Дохе в ноябре 2001 года;

7. *призывает* государства - участники Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах исполнить свой долг в соответствии с пунктом 1 статьи 2, пунктом 2 статьи 11 и пунктом 4 статьи 15 по осуществлению международного сотрудничества в целях выполнения юридических обязательств по Пакту, в том числе в контексте международных режимов интеллектуальной собственности;

8. *предлагает* Комитету по экономическим, социальным и культурным правам и другим органам, осуществляющим контроль за выполнением договорных обязательств в области экономических, социальных и культурных прав, проанализировать в ходе рассмотрения докладов государств-участников последствия Соглашения по ТАПИС для реализации экономических, социальных и культурных прав;

9. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обратиться к Всемирной торговой организации с просьбой о предоставлении ему статуса наблюдателя для участия в текущем обзоре Соглашения по ТАПИС;

10. *просит также* Верховного комиссара по правам человека рассмотреть вопрос о целесообразности изучения и, при необходимости, углубленного исследования вопроса о том, совместимы ли патенты как правовые инструменты с поощрением и защитой прав человека и соответствующими обязательствами государств;

11. *просит далее* Верховного комиссара провести анализ воздействия Соглашения по ТАПИС на права коренных народов;

12. *призывает* Специальных докладчиков по вопросу о праве на питание, образование и надлежащее жилище, которое является частью права на достаточный жизненный уровень, включать в свои доклады обзор влияния Соглашения по ТАПИС на осуществление прав, подпадающих под их мандаты;

13. *призывает* Верховного комиссара организовать семинар экспертов для рассмотрения аспекта Соглашения по ТАПИС, касающегося прав человека, в частности на основе доклада Верховного комиссара о влиянии Соглашения по ТАПИС на права человека (E/CN.4/Sub.2/2001/13), и представить доклад о его итогах Комиссии по правам человека на ее пятьдесят девятой сессии;

14. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят четвертой сессии по этому же пункту повестки дня.

26-е заседание

16 августа 2001 года

[Принята без голосования. См. главу VI.]

2001/22. Международное сотрудничество в отношении обнаружения, ареста, выдачи и наказания лиц, виновных в военных преступлениях и преступлениях против человечности

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

ссылаясь на принципы международного сотрудничества в отношении обнаружения, ареста, выдачи и наказания лиц, виновных в военных преступлениях и преступлениях против человечности, перечисленных в резолюции 3074 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи от 3 декабря 1973 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 2000/24 от 18 августа 2000 года, озаглавленную "Роль универсальной или экстратерриториальной компетенции в превентивных мерах против безнаказанности",

будучи убеждена в необходимости максимального международного сотрудничества государств в обеспечении тщательного расследования военных преступлений и преступлений против человечности, а также привлечения совершивших их лиц к ответственности,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека и другими соответствующими договорами о правах человека, а также Венской декларацией и Программой действий, особенно пунктом 91 части II, и Статутом Международного уголовного суда,

1. *подтверждает*, что в рамках международного сотрудничества в отношении поиска, ареста, выдачи и наказания лиц, виновных в военных преступлениях и преступлениях против человечности, наивысший приоритет необходимо отдавать, независимо от обстоятельств совершения таких нарушений, привлечению к суду всех лиц, несущих ответственность за такие преступления, включая бывших глав государств и правительств, эмиграция которых используется в качестве оправдания их безнаказанности;

2. *настоятельно призывает* все государства сотрудничать в деле поиска, ареста, выдачи, привлечения к ответственности и наказания лиц, признанных виновными в военных преступлениях и преступлениях против человечности;

3. *вновь подтверждает* принципы международного сотрудничества в отношении обнаружения, ареста, выдачи и наказания лиц, виновных в военных преступлениях и преступлениях против человечности, перечисленных в резолюции 3074 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи от 3 декабря 1973 года, и в частности следующие из них:

каждое государство обладает правом судить своих собственных граждан за военные преступления и преступления против человечности;

военные преступления и преступления против человечности, когда бы и где бы они ни совершались, подлежат расследованию, а лица, в отношении которых имеются доказательства *prima facie* совершения ими таких преступлений, - розыску, аресту,

привлечению к судебной ответственности и, в случае признания их виновными, наказанию;

государства осуществляют сотрудничество друг с другом на двусторонней и многосторонней основе в целях пресечения и предупреждения военных преступлений и преступлений против человечности;

государства оказывают друг другу содействие в целях поиска, ареста и привлечения к суду лиц, в отношении которых имеются доказательства *prima facie* совершения ими таких преступлений, и, в случае признания виновными, наказания их;

лица, в отношении которых имеются доказательства *prima facie* совершения ими военных преступлений и преступлений против человечности, подлежат привлечению к судебной ответственности, при условии независимого и беспристрастного судебного разбирательства в соответствии с нормами процессуального права, и, в случае признания их виновными, наказанию, как общее правило, в странах, где они совершили эти преступления. В соответствии с этим государства осуществляют сотрудничество в вопросах выдачи таких лиц. Лица, обвиняемые в военных преступлениях и преступлениях против человечности, не имеют права требовать, чтобы их действия попадали под исключения из положений о выдаче как "политические правонарушения", если только государство, к которому обращена просьба, не осуществляет суд над подозреваемым само;

государства не принимают никаких законодательных или иных мер, которые могли бы нанести ущерб принятым ими международным обязательствам в отношении поиска, ареста, выдачи и наказания лиц, признанных виновными в военных преступлениях и преступлениях против человечности;

при осуществлении сотрудничества в деле поиска, ареста и выдачи лиц, в отношении которых имеются доказательства *prima facie* совершения ими военных преступлений и преступлений против человечности, и, в случае признания виновными, наказания их, государства действуют согласно положениям Устава Организации Объединенных Наций и Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций;

4. *подтверждает*, что государства обязаны сотрудничать в деле ареста, выдачи, привлечения к ответственности и наказания лиц, признанных виновными в военных преступлениях и преступлениях против человечности, включая бывших глав государств и

правительств, с учетом целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций, а также общепризнанных норм международного права;

5. *настоятельно призывает* все правительства выполнить соответствующие резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей и другими органами системы Организации Объединенных Наций, и принять меры, согласно международному праву, по прекращению и предотвращению военных преступлений и преступлений против человечности, а также по обеспечению наказания всех лиц, признанных виновными в таких преступлениях, или их выдачи тем странам, в которых они совершили эти преступления, даже когда не существует договоров, способствующих выполнению этой задачи.

27-е заседание

16 августа 2001 года

[Принята без голосования. См. главу VIII.]

2001/23. Исследование по вопросу о недискриминации, право на которую закреплено в пункте 2 статьи 2 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах

Подкомиссия по поощрения и защите прав человека,

ссылаясь на то внимание, которое она уделяет вопросам, относящимся к экономическим, социальным и культурным правам, нашло отражение в принятых ею недавно резолюциях и решениях, в частности резолюцию 2000/6 от 17 августа 2000 года о Социальном форуме, резолюцию 2000/8 от 17 августа 2000 года о содействии осуществлению права на доступ к питьевой воде и санитарии и резолюцию 2000/9 от 17 августа 2000 года о проекте факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, и ее последних докладах о глобализации и ее воздействии на осуществление в полном объеме прав человека (E/CN.4/Sub.2/2000/13 и E/CN.4/Sub.2/2001/10),

признавая важную роль Комитета по экономическим, социальным и культурным правам в наблюдении за соблюдением государствами-участниками Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах своих обязательств, вытекающих из него, и в предоставлении авторитетных толкований конкретных положений Пакта путем подготовки замечаний общего порядка,

с удовлетворением отмечая работу Комитета по экономическим, социальным и культурным правам по дальнейшей разработке комментариев общего характера по общим положениям, содержащимся в части I Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, где содержится информация обо всех его основных положениях,

принимая к сведению подготовку проекта замечания общего порядка по статье 3 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, где говорится, что участвующие в Пакте государства обязуются обеспечить равное для мужчин и женщин право пользования всеми экономическими, социальными и культурными правами, предусмотренными в Пакте,

признавая необходимость углубления понимания масштабов, содержания и последствий пункта 2 статьи 2 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, в котором закреплен общий принцип недискриминации и согласно которому участвующие в Пакте государства обязуются гарантировать, что права, провозглашенные в Пакте, будут осуществляться без какой бы то ни было дискриминации, как то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного обстоятельства,

принимая во внимание текущий подготовительный процесс к Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, саму Конференцию и последующий процесс по ее итогам,

подчеркивая важность долговременного и постоянного сотрудничества между Подкомиссией и Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам в поощрении и защите экономических, социальных и культурных прав во всем мире,

подчеркивая также взаимную пользу, которую принесет аналогичное сотрудничество в вопросе о недискриминации с использованием соответствующих наработок и экспертных знаний Подкомиссии и опыта работы Комитета по экономическим, социальным и культурным правам с государствами – участниками Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах в рамках процедуры представления периодических докладов,

приветствуя просьбу Комитета по экономическим, социальным и культурным правам о подготовке исследования по вопросу о недискриминации, право на которую закреплено в пункте 2 статьи 2 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах,

ссылаясь на свое решение 1997/112 от 27 августа 1997 года о критериях новых исследований,

постановляет поручить г-ну Фриду ван Хофу подготовить, без финансовых последствий, рабочий документ по вопросу о недискриминации, право на которую закреплено в пункте 2 статьи 2 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, с учетом других соответствующих исследований Подкомиссии, для представления по пункту повестки дня, озаглавленному "Экономические, социальные и культурные права", с тем чтобы дать ей возможность принять на ее пятьдесят четвертой сессии решение о целесообразности проведения исследования по данной теме.

27-е заседание

16 августа 2001 года

[Принята без голосования. См. главу VI.]

2001/24. Социальный форум

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека и неделимость, взаимозависимость и взаимосвязанный характер экономических, социальных и культурных прав и гражданских и политических прав,

ссылаясь также на доклады и исследования об осуществлении экономических, социальных и культурных прав, представленные рядом специальных докладчиков Подкомиссии и Комиссии по правам человека, в частности доклады и исследования, представленные г-ном Данило Тюрком, г-ном Асбьёрном Эйде, г-ном Мустафой Мехеди, г-ном Леандро Деспуи, г-ном Эль-Хаджи Гиссе, г-ном Джозефом Олока-Оньянго, г-жой Дипикой Удагамой, г-ном Дэвидом Вайсбродтом и г-ном Хосе Бенгоа,

принимая к сведению резолюцию 1999/53 от 27 апреля 1999 года и решение 2000/107 от 26 апреля 2000 года Комиссии по правам человека и резолюции Подкомиссии 1999/10 от 25 августа 1999 года и 2000/6 от 17 августа 2000 года об учреждении форума

по экономическим, социальным и культурным правам, который будет называться Социальным форумом,

принимая к сведению решение 2001/103 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2001 года, в котором Комиссия уполномочила Подкомиссию провести Социальный форум в ходе ее пятьдесят третьей сессии,

приветствуя подготовительное специальное совещание в связи с проведением Социального форума, состоявшееся в ходе пятьдесят третьей сессии Подкомиссии, в ходе которого все участники единогласно признали необходимость создания нового процесса/механизма в рамках системы Организации Объединенных Наций, обеспечивающего широкое участие и отражающего нынешнюю структуру международного сообщества,

учитывая новые проблемы, возникающие в связи с глобализацией, изменениями международного порядка и появлением новых участников в экономической и финансовой областях на международном, региональном и национальном уровнях,

сознавая необходимость создания новой социальной системы в дополнение к существующей финансовой системе,

принимая во внимание необходимость учета мнений наиболее уязвимых групп населения и их защитников и обеспечения конструктивного и эффективного участия тех, чьи мнения остаются неуслышанными,

учитывая тот факт, что борьба с нищетой по-прежнему является этическим и нравственным императивом человечества, основывающимся на уважении достоинства человеческой личности,

1. *просит* Комиссию по правам человека разрешить проведение в Женеве предсессионного форума по экономическим, социальным и культурным правам до начала пятьдесят четвертой сессии Подкомиссии, который будет называться Социальным форумом, продолжительностью в два дня, при участии десяти членов Подкомиссии с учетом регионального представительства;

2. *постановляет*, что Социальный форум будет проводиться ежегодно со следующим мандатом:

а) обмен информацией об осуществлении экономических, социальных и культурных прав и их связи с процессами глобализации;

b) дальнейшее рассмотрение ситуаций нищеты и бедности в мире с учетом того факта, что они равнозначны полному и постоянному отказу в осуществлении прав человека;

c) внесение предложений относительно стандартов и инициатив правового характера, руководящих принципов и других рекомендаций для рассмотрения Комиссией по правам человека, Рабочей группой по вопросу о праве на развитие, Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам, специализированными учреждениями и другими органами системы Организации Объединенных Наций;

d) дальнейшее рассмотрение хода осуществления соглашений, достигнутых на основных всемирных конференциях и Саммите тысячелетия, и содействие проведению предстоящих крупных международных мероприятий и обсуждению вопросов, касающихся мандата Социального форума;

3. *рекомендует* Социальному форуму рассмотреть, в частности, следующие темы:

a) взаимодействие между социальными и политическими правами и экономическими, социальными и культурными правами;

b) взаимосвязь между нищетой, крайней нищетой и правами человека в условиях глобализации;

c) воздействие международной торговой, финансовой и экономической политики на распределение доходов и соответствующие последствия для обеспечения равенства и недискриминации на национальном и международном уровнях;

d) анализ международных решений, затрагивающих основные ресурсы населения, и в частности решений, затрагивающих осуществление права на питание, права на образование, права на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, права на адекватное жилище и права на адекватный уровень жизни;

e) анализ воздействия международной торговой, финансовой и экономической политики на уязвимые группы населения, в особенности меньшинства, коренные народы, мигрантов, беженцев и внутриперемещенных лиц, женщин, детей, пожилых лиц, лиц, зараженных ВИЧ/больных СПИДом, инвалидов и другие социальные группы, затрагиваемые такими мерами;

f) воздействие государственного и частного, многостороннего и двустороннего международного сотрудничества в области развития на осуществление экономических, социальных и культурных прав;

g) наблюдение за ходом осуществления соглашений, достигнутых на всемирных конференциях и международных саммитах, в частности на копенгагенской Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития в Копенгагене, и в рамках других международных органов, в отношении связи между экономическими, коммерческими и финансовыми вопросами и полным осуществлением прав человека, включая экономические, социальные и культурные права;

h) социальные и экономические показатели и их роль в осуществлении экономических, социальных и культурных прав;

4. *постановляет*, что на Социальном форуме, который будет проведен до начала пятьдесят четвертой сессии Подкомиссии в 2002 году, будет рассмотрена следующая тема: "Связь между борьбой с нищетой и осуществлением права на питание";

5. *просит* г-на Хосе Бенгоа, члена Подкомиссии, подготовить предварительный рабочий документ, касающийся методов работы и деятельности Социального форума;

6. *постановляет* направить приглашения для участия в работе Социального форума неправительственным организациям, имеющим консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, и другим неправительственным организациям за пределами Женевы, и в частности недавно созданным организациям в странах Юга, таким, как небольшие группы, организации низового уровня, добровольные молодежные ассоциации, общинные организации, профсоюзы и ассоциации трудящихся, представителей частного сектора, а также учреждениям Организации Объединенных Наций, соответствующим функциональным комиссиям Экономического и Социального Совета, региональным экономическим комиссиям, международным финансовым учреждениям и учреждениям, занимающимся вопросами развития;

7. *призывает* органы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, соответствующие функциональные комиссии Экономического и Социального Совета, региональные экономические комиссии, международные финансовые учреждения, Комитет по экономическим, социальным и культурным правам, специальных докладчиков и независимых экспертов, неправительственные организации,

ученых, профсоюзы и ассоциации трудящихся участвовать в работе и представлять исследования Социальному форуму;

8. *просит* Управление Верховного комиссара по правам человека изыскать эффективные средства для обеспечения проведения консультаций, в том числе в электронном формате, с наиболее уязвимыми группами населения по теме, подлежащей обсуждению на Социальном форуме;

9. *призывает* Социальный форум представить Подкомиссии на ее пятьдесят четвертой сессии отдельный доклад, содержащий всеобъемлющий и подробный отчет о ходе обсуждения;

10. *призывает* Социальный форум представить рекомендации, включая проекты резолюций, Подкомиссии на ее пятьдесят четвертой сессии;

11. *просит* Комиссию по правам человека и Экономический и Социальный Совет одобрить проведение Социального форума и разрешить предоставление всех секретариатских услуг, необходимых для подготовки и обслуживания этого мероприятия;

12. *призывает* Комиссию по правам человека рассмотреть вопрос о создании добровольного фонда для содействия участию групп низового уровня и аналогичных организаций, находящихся в неблагоприятном положении, в работе Социального форума;

*27-е заседание
16 августа 2001 года*
[Принята без голосования. См. главу III.]

В. Решения

2001/101. Учреждение сессионной рабочей группы по методам работы и деятельности транснациональных корпораций по пункту 4 повестки дня

На своем 2-м (закрытом) заседании 31 июля 2001 года Подкомиссия по поощрению и защите прав человека постановила без голосования учредить сессионную рабочую группу по рассмотрению методов работы и деятельности транснациональных корпораций по пункту 4 повестки дня в составе следующих членов: г-н Альфонсо Мартинес, г-н Вайсбродт, г-н Карташкин и г-н Пак.

[См. главу III.]

2001/102. Учреждение сессионной рабочей группы по вопросам отправления правосудия по пункту 3 повестки дня

На своем 2-м (закрытом) заседании 31 июля 2001 года Подкомиссия по поощрению и защите прав человека постановила без голосования учредить сессионную рабочую группу по вопросам отправления правосудия по пункту 3 повестки дня в составе следующих членов: г-жа Зерруги, г-н Йокота, г-жа Моток, г-н Пиньейру и г-жа Хэмпсон.

[См. главу III.]

2001/103. Вопрос об отправлении правосудия военными трибуналами

На своем 17-м заседании 10 августа 2001 года Подкомиссия по поощрению и защите прав человека, учитывая рекомендацию сессионной рабочей группы по вопросам отправления правосудия (E/CN.4/Sub.2/2001/7, пункт 39), без голосования постановила просить г-на Луи Жуане обновить без финансовых последствий, его промежуточный доклад по вопросам отправления правосудия военными трибуналами (E/CN.4/Sub.2/2001/WG.1/CRP.3) с учетом замечаний, высказанных участниками в ходе пятьдесят третьей сессии, и представить обновленный вариант его доклада Подкомиссии на ее пятьдесят четвертой сессии.

[См. главу V.]

2001/104. Дискриминация в системе уголовного правосудия

На своем 17-м заседании 10 августа 2001 года Подкомиссия по поощрению и защите прав человека, будучи обеспокоена масштабами дискриминации в системе уголовного правосудия, с глубоким удовлетворением принимая к сведению рабочий документ (E/CN.4/Sub.2/2001/WG.1/CRP.1), подготовленный г-жой Лейлой Зерруги для сессионной рабочей группы по отправлению правосудия, без голосования приняла решение просить г-жу Зерруги продолжить, без финансовых последствий, ее исследование, приняв во внимание комментарии членов Подкомиссии, и представить свой окончательный рабочий документ Подкомиссии на ее пятьдесят четвертой сессии.

[См. главу V.]

2001/105. Сфера деятельности и ответственность вооруженных сил, гражданской полиции Организации Объединенных Наций, международных гражданских служащих и экспертов, принимающих участие в миротворческих операциях (то есть во всех операциях по поддержанию мира и принуждению к миру в рамках мандата Организации Объединенных Наций)

На своем 17-м заседании 10 августа 2001 года Подкомиссия по поощрению и защите прав человека, ссылаясь на свою резолюцию 2000/24 от 18 августа 2000 года и резолюцию Комиссии по правам человека 2000/68 от 26 апреля 2000 года, а также принимая к сведению резолюцию Комиссии 2001/70 от 25 апреля 2001 года и будучи чрезвычайно озабочена утверждениями о якобы имевших место серьезных нарушениях прав человека со стороны сотрудников, принимающих участие в миротворческих операциях, и принимая во внимание справочную информацию, представленную в документе E/CN.4/Sub.2/2001/WP.1, без голосования постановила поручить г-же Франсуазе Хэмпсон подготовить, без финансовых последствий, рабочий документ о сфере деятельности и ответственности вооруженных сил, гражданской полиции Организации Объединенных Наций, международных гражданских служащих и экспертов, принимающих участие в миротворческих операциях, для его представления Подкомиссии на ее пятьдесят четвертой сессии.

[См. главу V.]

2001/106. Назначение ответственного за подготовку комментария к руководящим принципам, которые будут предложены в окончательном докладе на тему глобализации и ее воздействия на осуществление в полном объеме прав человека

На своем 25-м заседании 15 августа 2001 года Подкомиссия по поощрению и защите прав человека, принимая во внимание доклад о ходе работы, подготовленный г-ном Дж. Олока-Оньянго и г-жой Дипикой Удагамой по вопросу о глобализации и ее воздействии на осуществление в полном объеме прав человека (E/CN.4/Sub.2/2001/10), постановила без голосования, в соответствии с принципом 5 Руководящих принципов по применению Подкомиссией правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета и другими решениями и практикой в этом отношении (решение 1999, приложение 114), назначить г-на Фрида ван Хофа в качестве ответственного за подготовку комментария к минимальным руководящим принципам, которые будут включены в окончательный доклад по вопросу о глобализации и ее воздействии на осуществление в полном объеме прав человека, подлежащий представлению Подкомиссии на ее пятьдесят четвертой сессии.

[См. главу VI.]

2001/107. Концепция и практика позитивных действий

На своем 25-м заседании 15 августа 2001 года Подкомиссия по поощрению и защите прав человека, ссылаясь на свои решения 2000/104 от 11 августа 2000 года и 1999/106 от 25 августа 1999 года, а также на свою резолюцию 1998/5 от 20 августа 1998 года, резолюцию 1999/81 Комиссии по правам человека от 28 апреля 1999 года и решение 1999/253 Экономического и Социального Совета от 27 июля 1999 года, выразила признательность Специальному докладчику г-ну Марку Боссайту за доклад о ходе работы над концепцией и практикой позитивных действий (E/CN.4/Sub.2/2001/15) и постановила без голосования просить Генерального секретаря предложить правительствам, международным организациям, договорным органам по правам человека, в частности Комитету по ликвидации расовой дискриминации, и неправительственным организациям препроводить ему свои соответствующие замечания по предварительному докладу (E/CN.4/Sub.2/2000/11 и Согг.1) и вышеупомянутому докладу о ходе работы, постановила также просить Генерального секретаря незамедлительно разослать правительствам, международным и неправительственным организациям, которые получили вопросник, содержащийся в приложении к докладу о ходе работы, напоминание о представлении их ответов не позднее 1 февраля 2002 года, включая информацию по соответствующей

национальной документации по вопросу о позитивных действиях, с тем чтобы дать возможность Специальному докладчику полностью учесть их в подготовке своего окончательного доклада, который подлежит представлению Подкомиссии на ее пятьдесят четвертой сессии.

[См. главу VII.]

2001/108. Права неграждан

На своем 25-м заседании 15 августа 2001 года Подкомиссия по поощрению и защите прав человека, ссылаясь на свое решение 2000/103 от 1 августа 2001 года и приветствуя предварительный доклад Специального докладчика г-на Дэвида Вайсброта (E/CN.4/Sub.2/2001/20 и Add.1), постановила без голосования просить Генерального секретаря препроводить вопросник Специального докладчика правительствам, межправительственным организациям, договорным органам по правам человека, в частности Комитету по ликвидации расовой дискриминации, а также неправительственным организациям, чтобы запросить любую информацию, которую они могут пожелать представить в связи с данным исследованием, с тем чтобы Специальный докладчик мог в полной мере принять их во внимание при подготовке своего доклада о ходе работы для пятьдесят четвертой сессии Подкомиссии. Подкомиссия, принимая к сведению резолюцию 2001/60 Комиссии по правам человека от 24 апреля 2001 года, также постановила рекомендовать Комиссии принять следующий проект решения:

[Текст проекта решения см. в главе I.]

[См. главу VII.]

2001/109. Окончательный рабочий документ по коренным народам и их связи с землей

На своем 25-м заседании 15 августа 2001 года Подкомиссия по поощрению и защите прав человека, рассмотрев окончательный рабочий документ по коренным народам и их связи с землей (E/CN.4/Sub.2/2001/21), представленный Специальным докладчиком г-жой Эрикой-Ирен А. Даес, заслушав содержательное и конструктивное выступление Специального докладчика и выражая самую глубокую признательность и благодарность Специальному докладчику за ее прекрасный и ценный окончательный рабочий документ, постановила:

- a) представить указанный окончательный рабочий документ на рассмотрение пятьдесят восьмой сессии Комиссии по правам человека;
- b) просить Комиссию по правам человека, с учетом важности, сложности и исключительной полезности указанного рабочего документа, предложить Специальному докладчику представить ее окончательный рабочий документ Комиссии в ходе обсуждения пункта повестки дня под названием "Вопросы коренных народов";
- c) просить обеспечить перевод данного рабочего документа на все официальные языки Организации Объединенных Наций, его публикацию и широкое распространение;
- d) просить Комиссию по правам человека рассмотреть вопрос об учреждении в 2002 году предсессионной рабочей группы, для участия в работе которой следует пригласить Специального докладчика, в целях обсуждения, в частности, основополагающих руководящих принципов и рекомендаций в отношении коренных народов и их связи с землей, предложенных Специальным докладчиком в пунктах 144-164 ее окончательного рабочего документа;
- e) просить Генерального секретаря оказать Специальному докладчику необходимую помощь, с тем чтобы дать ей возможность присутствовать на заседаниях Комиссии по правам человека в ходе рассмотрения вышеупомянутого окончательного рабочего документа.

[См. главу VII.]

2001/110. Дискриминация по роду занятий и родовому происхождению

На своем 25-м заседании 15 августа 2001 года Подкомиссия по поощрению и защите прав человека, выражая свою благодарность и признательность г-ну Раджендре Калидасу Вимале Гунесекере за представленный им рабочий документ на тему дискриминации по роду занятий и родовому происхождению (E/CN.4/Sub.2/2001/16), постановила без голосования поручить г-ну Гунесекере подготовить без финансовых последствий расширенный рабочий документ на тему дискриминации по роду занятий и родовому происхождению в других регионах мира с учетом замечаний, сделанных на пятьдесят третьей сессии Подкомиссии для его рассмотрения Подкомиссией на ее пятьдесят четвертой сессии.

[См. главу VII.]

2001/111. Подготовительное рабочее совещание по вопросу об осуществлении рекомендаций в отношении коренных народов, содержащихся в Повестке дня на XXI век Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию

На своем 25-м заседании 15 августа 2001 года Подкомиссия по поощрению и защите прав человека, рассмотрев доклад Рабочей группы по коренным народам о работе ее девятнадцатой сессии (E/CN.4/Sub.2/2001/17), постановила без голосования рекомендовать Управлению Верховного комиссара по правам человека организовать подготовительное рабочее совещание по вопросу об осуществлении рекомендаций в отношении коренных народов, содержащихся в Повестке дня на XXI век Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию.

[См. главу VII.]

2001/112. Представление доклада Рабочей группы по коренным народам о работе ее девятнадцатой сессии Постоянному форуму по вопросам коренных народов

На своем 25-м заседании 15 августа 2001 года Подкомиссия по поощрению и защите прав человека, рассмотрев доклад Рабочей группы по коренным народам (E/CN.4/Sub.2/2001/17), постановила без голосования просить Комиссию по правам человека рекомендовать Экономическому и Социальному Совету направить приглашение Председателю-докладчику девятнадцатой сессии Рабочей группы по коренным народам г-же Эрике-Ирэн А. Даес в знак признания глубокого уважения, которым она пользуется в сообществе коренных народов мира, принять участие в 1-м заседании Постоянного форума по вопросам коренных народов в мае 2002 года и представить ему доклад о работе девятнадцатой сессии Рабочей группы по коренным народам.

[См. главу VII.]

2001/113. Права человека и биоэтика

На своем 25-м заседании 15 августа 2001 года Подкомиссия по поощрению и защите прав человека, учитывая резолюцию 2001/71 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2001 года, постановила без голосования поручить г-же Антуанелле Юлии Моток подготовку без финансовых последствий рабочего документа по Всеобщей декларации о геноме человека и правах человека в качестве вклада в дискуссии Международного комитета по биоэтике по вопросу о мерах в развитие Всеобщей декларации, и просила г-жу Моток представить свой рабочий документ Подкомиссии на ее пятьдесят четвертой сессии, с тем чтобы она смогла препроводить его Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии согласно ее просьбе.

[См. главу VIII.]

2001/114. Развитие и упрочение демократии

На своем 26-м заседании 16 августа 2001 года Подкомиссия по поощрению и защите прав человека, сославшись на свое решение 2000/116 от 18 августа 2000 года, выразила признательность г-ну Мануэлю Родригесу Куадросу за подготовленный им рабочий документ по вопросу о мерах, предусмотренных в различных международных договорах по правам человека в целях развития и упрочения демократии (E/CN.4/Sub.2/2001/32), и постановила, без голосования, поручить г-ну Родригесу Куадросу подготовить без финансовых последствий расширенный рабочий документ для его представления Подкомиссии на ее пятьдесят четвертой сессии.

[См. главу VIII.]

2001/115. Гуманитарное положение иракского населения

На своем 26-м заседании 16 августа 2001 года Подкомиссия по поощрению и защите прав человека, сославшись на свою резолюцию 2000/1 от 11 августа 2000 года и на свое решение 2000/112 от 18 августа 2000 года; желая вновь подтвердить, что такие меры, как эмбарго, должны быть ограничены во времени, не должны никоим образом сказываться на ни в чем не повинном гражданском населении и, по очевидным гуманитарным соображениям, должны отменяться, даже если преследуемые законные цели еще не достигнуты; вновь подтвердив необходимость соблюдения Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и соответствующих

положений Женевских конвенций от 12 августа 1949 года и двух Дополнительных протоколов к ним, в которых запрещается обрекать на голод гражданское население и подвергать уничтожению то, что необходимо для его выживания; с серьезной озабоченностью отметив глубокие страдания иракского народа; отметив, что в своем обращении к Совету Безопасности от 24 марта 2000 года Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций заявил о том, что гуманитарное положение в Ираке ставит Организацию Объединенных Наций перед серьезной моральной дилеммой; с беспокойством отметив ухудшение положения гражданского населения, и в особенности детей, страдания которых во многих случаях привели к преждевременной смерти; с озабоченностью отметив зафиксированные Генеральным секретарем задержки в осуществлении программы "нефть в обмен на продовольствие" и заявление ответственного за осуществление программы о том, что запасы вакцин от различных заболеваний находятся на пределе, в связи с чем гражданское население поставлено под угрозу распространения тяжелых инфекций; сославшись на все данные, представленные в последнее время многими учреждениями Организации Объединенных Наций, которые свидетельствуют о том, что разрушения в результате войны и ограничения, введенных в отношении экономики и торговли Ирака, серьезно подорвала способность этой страны обеспечивать благополучие населения; обратившись к Всемирной организации здравоохранения с призывом обратить особое внимание на затрагивающие гражданское население серьезные проблемы со здоровьем; вновь с беспокойством отметив, что программа "нефть в обмен на продовольствие" лишь частично удовлетворяет жизненно важные потребности населения и что показатели уровня жизни, питания, образования и состояния здоровья населения продолжают ухудшаться и что нанесен серьезный ущерб всем видам экономической деятельности, особенно в области снабжения питьевой водой, электроснабжения и сельского хозяйства; вновь выразив мнение, что любое эмбарго, обрекающее ни в чем не повинный народ на голод, болезни, невежество и даже смерть, является грубым нарушением экономических, социальных и культурных прав, права этого народа на жизнь, а также международного права, постановила, без голосования, вновь обратиться к международному сообществу и, в частности, к Совету Безопасности, с призывом отменить положения эмбарго, влияющие на гуманитарное положение иракского населения. Подкомиссия постановила также настоятельно призвать международное сообщество и правительства всех стран, в том числе правительство Ирака, облегчить страдания иракского населения, содействуя, в частности, поставкам ему продовольствия и медикаментов, а также обеспечению его средствами, позволяющими удовлетворить его насущные потребности.

[См. главу VIII.]

2001/116. Меры по совершенствованию функционирования Подкомиссии по поощрению и защите прав человека

На своем 26-м заседании 16 августа 2001 года Подкомиссия по поощрению и защите прав человека, сославшись на резолюцию 2001/60 Комиссии по правам человека, в которой Комиссия предложила представить предложения о дополнительных мерах по совершенствованию функционирования Подкомиссии, единогласно постановила представить следующий проект решения Комиссии по правам человека для его принятия на ее пятьдесят восьмой сессии:

[Текст проекта решения 8 см. в главе I.]

[См. главу III.]

2001/117. Просьба к Комиссии по правам человека о возврате к четырехнедельному формату ежегодных сессий Подкомиссии

На своем 26-м заседании 16 августа 2001 года Подкомиссия по поощрению и защите прав человека постановила единогласно просить Комиссию по правам человека пересмотреть свое решение о том, что продолжительность ежегодных сессий Подкомиссии должна составлять три недели (решение 2000/109 Комиссии, приложение, пункт 56) и вернуться к четырехнедельному формату таких сессий с учетом важной, сложной и насыщенной повестки дня Подкомиссии, ее роли и качества ее работы как мозгового центра Комиссии.

[См. главу III.]

2001/118. Состав рабочих групп Подкомиссии на 2002 год

На своем 26-м заседании 16 августа 2001 года Подкомиссия по поощрению и защите прав человека постановила, без голосования, утвердить следующий состав своих рабочих групп на 2002 год при том понимании, что ввиду предстоящих перевыборов половины состава Подкомиссии, которые должны состояться на пятьдесят восьмой сессии Комиссии по правам человека, Председатель Подкомиссии в консультации с региональными группами примет необходимые меры для замены любых членов рабочих групп, которые не будут переизбраны в состав Подкомиссии:

Региональная группа	Меньшинства	Рабство	Коренные народы	Сообщения
Африка	г-н Сик Юн	г-жа Варзаци	г-н Гиссе	г-н Йимер
	г-жа Зерруги (заместитель)	г-н Олока-Оньяngo (заместитель)	г-жа Мбону (заместитель)	г-жа Варзаци (заместитель)
Азия	г-н Сорабджи	г-н Гунесекере	г-н Йокота	г-н Фань Госян
	г-жа Удагама (заместитель)	г-жа Чун (заместитель)	г-жа Терао (заместитель)	
Восточная Европа	г-н Карташкин	г-н Огурцов	г-жа Моток	г-н Рамишвили
	г-жа Моток (заместитель)	г-жа Сандру-Попеску (заместитель)	г-н Огурцов(заместитель)	г-н Карташкин(заместитель)
Латинская Америка	г-н Бенгоа	г-н Пиньейру	г-н Альфонсо Мартинес	г-н Родригес-Куадрос
	г-н Гомес-Робледо Вердуско (заместитель)	г-н Альфонсо Мартинес (заместитель)	г-н Бенгоа (заместитель)	г-н Пиньейру (заместитель)
Западноевропейские и другие государства	г-н Эйде	г-н ван Хоф	г-жа Хэмпсон	г-н Вайсбродт
	г-жа Куфа (заместитель)	г-жа Фрей/ г-жа Куфа (заместители)	г-н Вайсбродт/ г-н ван Хоф (заместители)	г-жа Хэмпсон/ г-н ван Хоф (заместители)

[См. главы III, VII и VIII.]

2001/119. Права человека и оружие массового уничтожения или неизбирательного действия или оружие, способное причинять чрезмерные повреждения или ненужные страдания

На своем 27-м заседании 16 августа 2001 года Подкомиссия по поощрению и защите прав человека, ссылаясь на свои резолюции 1997/36 и 1997/37 от 28 августа 1997 года, постановила 21 голосом против 2 уполномочить г-на Ё.К. Ё Сик Юна подготовить, без финансовых последствий, в контексте прав человека и гуманитарных норм порученный первоначально в резолюции 1997/36 бывшему члену Подкомиссии г-же Клеменсии Фореро Укрос рабочий документ с оценкой целесообразности, сферы охвата и структуры исследования по вопросу о реальных и потенциальных опасностях, которыми чреват для эффективного пользования правами человека испытания, производство, накопление, передача, торговля или применение оружия массового уничтожения или

неизбирательного действия или оружия, способного причинить чрезмерные повреждения или ненужные страдания, в том числе применение оружия, содержащего обедненный уран, и представить этот рабочий документ Подкомиссии на ее пятьдесят четвертой сессии.

[См. главу VIII.]

2001/120. Вопрос о торговле стрелковым оружием и легкими вооружениями, а также об их ношении и использовании в контексте прав человека и гуманитарных норм

На своем 27-м заседании 16 августа 2001 года Подкомиссия по поощрению и защите прав человека, руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека и Женевскими конвенциями от 12 августа 1949 года и Дополнительными протоколами к ним, отметив проблемы, затронутые на состоявшейся в июле 2001 года Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах, и будучи серьезно обеспокоена отрицательным воздействием на права человека доступности и незаконного использования стрелкового оружия и легких вооружений, постановила, без голосования, поручить г-же Барбаре Фрей подготовить, без финансовых последствий, рабочий документ по вопросам, касающимся

- a) торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями и их ношения и
- b) использования таких оружия и вооружений в контексте прав человека и гуманитарных норм, для его представления Подкомиссии на ее пятьдесят четвертой сессии.

[См. главу VIII.]

**2001/121. Приостановление прений по проекту резолюции
E/CN.4/Sub.2/2001/L.37**

На своем 27-м заседании 16 августа 2001 года Подкомиссия по поощрению и защите прав человека постановила, без голосования, приостановить прения по проекту резолюции E/CN.4/Sub.2/2001/L.37, озаглавленному "Сотрудничество государств с механизмами Организации Объединенных Наций в области прав человека".

[См. главу VIII.]

2001/122. Возвращение имущества беженцам или перемещенным лицам

На своем 27-м заседании 16 августа 2001 года Подкомиссия по поощрению и защите прав человека, учитывая предложение Комитета по ликвидации расовой дискриминации о подготовке исследования (см. E/CN.4/Sub.2/1997/31, приложение), постановила, без голосования, поручить г-ну Паулу Серджиу Пиньейру подготовить, без финансовых последствий, рабочий документ по вопросу о возвращении имущества беженцам или перемещенным лицам, который должен быть представлен Подкомиссии, с тем чтобы она могла принять на своей пятьдесят четвертой сессии решение о целесообразности проведения всеобъемлющего исследования по данному вопросу.

[См. главу VI.]

III. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

A. Открытие и продолжительность сессии и число заседаний

1. Подкомиссия по поощрению и защите прав человека провела свою пятьдесят третью сессию в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве с 30 июля по 17 августа 2001 года. В ходе сессии состоялось 28 заседаний (см. E/CN.4/Sub.2/2001/SR.1-28), четыре из которых были закрытыми (см. E/CN.4/Sub.2/2001/SR.2, SR.3, часть SR.16 и часть SR.24).
2. Сессию открыла Председатель Подкомиссии по поощрению и защите прав человека на ее пятьдесят второй сессии г-жа Антоанелла Юлия Моток, которая выступила с заявлением.
3. На 1-м заседании Подкомиссии 30 июля 2001 года выступила Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека г-жа Мэри Робинсон.

B. Участники

4. В работе сессии приняли участие члены Подкомиссии, наблюдатели от государств - членов Организации Объединенных Наций, наблюдатели от государств, не являющихся ее членами, и наблюдатели от межправительственных организаций, органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, других организаций и неправительственных организаций. Список участников содержится в приложении III к настоящему докладу.

C. Резолюции и документация

5. Подкомиссия приняла 24 резолюции и 22 решения. Тексты этих резолюций и решений содержатся соответственно в разделах A и B главы II. Проекты решений для принятия мер или рассмотрения Комиссией по правам человека воспроизводятся в главе I. Список резолюций и решений, принятых Подкомиссией, содержится в приложении VIII к настоящему докладу.
6. Информация, касающаяся административных последствий и последствий для бюджета по программам резолюций и решений, принятых Подкомиссией на ее пятьдесят третьей сессии, содержится в приложении IV.

7. Перечень резолюций и решений по вопросам, на которые обращается внимание Комиссии по правам человека, содержится в приложении V.
8. Перечень исследований, завершенных на пятьдесят третьей сессии, текущих исследований, рабочих документов, подготовка которых была поручена членам Подкомиссии, и исследований, рекомендованных для утверждения, который был подготовлен в соответствии с резолюцией 1982/23 Комиссии по правам человека, содержится в приложении VI.
9. Перечень документов, изданных в связи с пятьдесят третьей сессией Подкомиссии, содержится в приложении VII. Письменные сообщения, представленные неправительственными организациями для распространения на сессии, также указываются в приложении VII.

D. Выборы должностных лиц

10. На своем 1-м заседании 30 июля 2001 года Подкомиссия избрала путем аккламации следующих должностных лиц:

<u>Председатель:</u>	г-н Дэвид Вайсброт
<u>Заместители Председателя:</u>	г-н Станислав Огурцов г-н Су Гир Пак г-н Паулу Серджиу Пиньейру
<u>Докладчик:</u>	г-н Годфри Бюр Преваре

E. Утверждение повестки дня

11. На этом же заседании Подкомиссии была представлена записка Генерального секретаря, содержащая предварительную повестку дня пятьдесят третьей сессии (E/CN.4/Sub.2/2001/1), подготовленную в соответствии с правилом 5 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета на основе проекта предварительной повестки дня, рассмотренного Подкомиссией на ее пятьдесят второй сессии в соответствии с пунктом 3 резолюции 1894 (LVII) Экономического и Социального Совета.
12. На 8-м заседании 3 августа 2001 года пересмотренная повестка дня (см. приложение I) была принята без голосования.

Г. Организация и порядок работы

13. На 1-м заседании Председатель пятьдесят седьмой сессии Комиссии по правам человека г-н Леандро Деспуй обратился к членам Подкомиссии в соответствии с резолюцией Комиссии 2001/60.
14. Подкомиссия рассмотрела пункт 1 повестки дня на своих 1, 2 (закрытом) и 3-м (закрытом) заседаниях 30 и 31 июля, на своих 4, 5, 8 и частично на своем 16-м (закрытом) заседаниях 1, 3 и 10 августа, на своих 19-м и 20-м заседаниях 13 августа и на своих 24 (закрытом), 26 и 27-м заседаниях 15 и 16 августа 2001 года.
15. В общих прениях по пункту 1 повестки дня с заявлениями выступили члены Подкомиссии. Список выступавших см. в приложении II.
16. На своем 2-м (закрытом) заседании 31 июля 2001 года и на своем 4-м заседании 1 августа 2001 года Подкомиссия рассмотрела вопрос об организации и порядке своей работы.
17. По рекомендации своих должностных лиц Подкомиссия без голосования приняла следующее решение в отношении сессионных рабочих групп:
 - а) учредить сессионную рабочую группу по рассмотрению методов работы и деятельности транснациональных корпораций в соответствии с пунктом 4 повестки дня в составе следующих членов Подкомиссии: г-н Альфонсо Мартинес, г-н Вайсбротт, г-н Гиссе, г-н Карташкин и г-н Пак. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 2001/101;
 - б) учредить сессионную рабочую группу по вопросу об отправлении правосудия в соответствии с пунктом 3 повестки дня в составе следующих членов Подкомиссии: г-жа Зерруги, г-н Йкото, г-жа Моток, г-н Пиньейру и г-жа Хэмпсон. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 2001/102.
18. Подкомиссия согласилась с рекомендациями своих должностных лиц относительно ограничения количества и продолжительности выступлений. Членам Подкомиссии было предоставлено право на одно или несколько выступлений продолжительностью 10 минут по соответствующему пункту. Выступления наблюдателей от неправительственных организаций должно ограничиваться одним выступлением продолжительностью 7 минут по соответствующему пункту повестки дня. В отношении совместных заявлений

неправительственных организаций был принят следующий регламент: одна или две неправительственных организаций - 7 минут; 3-5 неправительственных организаций - 10 минут; 6-10 неправительственных организаций - 12 минут; более 10 неправительственных организаций - 15 минут. Выступления наблюдателей от правительств ограничиваются одним заявлением продолжительностью 5 минут по соответствующему пункту повестки дня. Такой регламент должен также применяться к наблюдателям от неправительственных организаций, органов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и других организаций.

19. В соответствии с особой процедурой предоставления времени для выступлений и закрытия списка выступающих по пункту повестки дня, касающемуся нарушений прав человека (нынешний пункт 2), которая была установлена Подкомиссией в ее решении 1994/117, максимальное время для выступления по пункту 2 повестки дня определяется для всех наблюдателей путем равного деления времени, выделенного наблюдателям на число выступающих, записавшихся для выступления до закрытия списка. Закрытие списка производится в 18 часов накануне дня открытия общих прений по данному пункту повестки дня.

20. Подкомиссия согласилась также с рекомендацией о том, что выступления специальных докладчиков ограничиваются 20-ю минутами, причем это время может быть поделено между выступлением в порядке представления доклада и заключительными замечаниями.

21. Было также решено, что члены Подкомиссии, выступающие по процедурным вопросам, будут как можно более краткими, и время их выступлений не будет превышать двух минут.

22. Было принято решение о том, что выступления наблюдателей от правительств в порядке осуществления права на ответ будут ограничиваться двумя ответами: выступлением продолжительностью три минуты в случае первого ответа и две минуты - в случае второго ответа в конце общих прений по любому конкретному пункту (пунктам). В выступлениях по любому пункту повестки дня наблюдатели от правительств имеют право касаться положения в области прав человека лишь в их собственной стране, за исключением случая, когда они осуществляют право на ответ.

23. Было также принято решение о том, что список выступающих будет открыт в начале сессии для всех участников, с тем чтобы они могли записаться для выступлений по всем пунктам повестки дня. Если список выступающих в ходе какого-либо заседания окажется неисчерпанным, то оставшимся выступающим слово будет предоставлено в первую

очередь на следующем заседании в таком же порядке. Председатель объявляет о закрытии списка выступающих по любому пункту (пунктам) заблаговременно, как правило, в начале рассмотрения соответствующего пункта повестки дня (за исключением пункта 2).

24. Было также решено, что, если по тому или иному пункту повестки дня во время конкретного заседания выступающих больше не будет, то Подкомиссия приступает к рассмотрению следующего пункта в соответствии с расписанием, если это будет сочтено необходимым.

25. Было также решено, что для редакционных и иных целей проекты резолюций и решений должны представляться не менее чем за три рабочих дня до намеченной даты их рассмотрения. Предельные сроки представления проектов резолюций устанавливаются Председателем в консультации с Бюро и объявляются в достаточной степени заблаговременно.

26. Было решено, что секретариат после получения какого-либо проекта резолюции предоставляет каждому эксперту-члену экземпляр проекта резолюции в том виде, в каком он был представлен.

27. Также на втором (закрытом) заседании Подкомиссия одобрила график рассмотрения пунктов повестки дня, предложенный Бюро.

Г. Прочие вопросы

28. На первом заседании 30 июля 2001 года по предложению покидающего свой пост Председателя г-жи Моток Подкомиссия почтила минутой молчания память скончавшегося бывшего члена Подкомиссии от Египта г-на Ахмеда Халифы.

29. С заявлениями в этой связи выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-жа Варзази, г-жа Даес, г-н Жуане и г-н Фань.

30. На этом же заседании в соответствии с решением 1994/103 Подкомиссии и по предложению Председателя Подкомиссия почтила минутой молчания память жертв всех форм нарушения прав человека во всех регионах мира.

Подготовительное совещание к Социальному форуму

31. На своих 19-м и 20-м заседаниях 13 августа 2001 года Подкомиссия провела подготовительное совещание к Социальному форуму.
32. Подготовительное совещание открыл Председатель Подкомиссии на ее пятьдесят третьей сессии г-н Дэвид Вайсбротт, который выступил с заявлением.
33. Вступительное заявление сделал член Подкомиссии г-на Хосе Бенгоа.
34. С заявлением выступила Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека г-жа Мэри Робинсон.
35. Обсуждение началось с выступлений группы из четырех основных ораторов:
 - a) Генеральный секретарь Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию г-н Рубенс Рикуперо;
 - b) Член Органа по урегулированию споров Всемирной торговой организации г-н Джордж Аби Сааб;
 - c) Специальный представитель Генерального секретаря по вопросу о правозащитниках г-жа Хина Джилани;
 - d) профессор Института высших международных исследований в Женеве г-н Эндрю Клепхэм.
36. С заявлениями выступили пять приглашенных ораторов:
 - a) Специальный докладчик Комиссии по правам человека по вопросу о достаточном жилище как компоненте права на достаточный жизненный уровень г-н Милун Котари;
 - b) докладчик Комитета по экономическим, социальным и культурным правам г-н Пол Хант;
 - c) г-н Альфредо Сфейр-Юнис, Всемирный банк;
 - d) г-н Ли Суипстон, Международное бюро труда;

е) г-жа Трисия Фини, ОСФАМ.

37. В ходе подготовительного совещания с заявлениями выступили также члены Подкомиссии и наблюдатели от правительств и неправительственных организаций. Подробный список выступавших см. в приложении II.

38. В ходе совещания состоялся интерактивный диалог.

39. С заключительными замечаниями выступил г-н Бенгоа.

Организация работы

40. На 26-м заседании 16 августа 2001 года г-н Пиньейру от имени Бюро Подкомиссии внес на рассмотрение проект решения E/CN.4/Sub.2/2001/L.43. Этот проект решения, который впоследствии был отозван, был изложен в следующей редакции:

"Организация работы

На своем ... заседании ... августа 2001 года Подкомиссия по поощрению и защите прав человека, руководствуясь желанием уделять равное внимание всем пунктам своей повестки дня с точки зрения отводимого для их рассмотрения времени и установления их очередности, постановляет рассмотреть на своей пятьдесят четвертой сессии пункты повестки дня, на экспериментальной основе, в следующем порядке: 1, 2, 6, 5, 4, 3, 7, а также изменить соответствующим образом нумерацию пунктов повестки дня".

41. С заявлениями в связи с данным проектом решения выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-жа Варзази, г-жа Моток, г-н Пиньейру и г-н Эйде.

Меры по совершенствованию функционирования Подкомиссии по поощрению и защите прав человека

42. На этом же заседании г-н Пиньейру от имени Бюро Подкомиссии внес на рассмотрение проект решения E/CN.4/Sub.2/2001/L.47.

43. С заявлениями в связи с данным проектом решения выступили г-жа Даес и г-н Жуане.

44. Проект решения был принят единогласно. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 2001/116.

Просьба к Комиссии по правам человека о возвращении к четырехнедельному формату ежегодной сессии Подкомиссии

45. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект решения в соответствии с устным предложением г-жи Даес.

46. С заявлениями в связи с этим проектом решения выступили г-н Пиньейру и г-жа Хэмпсон.

47. Проект решения был принят единогласно. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 2001/117.

Состав рабочих групп Подкомиссии на 2002 год

48. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект решения о составе межсессионной и предсессионной рабочих групп Подкомиссии, внесенный Председателем от имени Бюро Подкомиссии.

49. Проект решения был принят без голосования. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 2001/118.

Позитивное воздействие работы в связи с конкретными ситуациями

50. На 27-м заседании 16 августа 2001 года г-жа Хэмпсон отозвала нижеследующий проект решения E/CN.4/Sub.2/2001/L.34, соавторами которого являлись г-н ван Хоф, г-н Гомес-Робледо Вердуско, г-н Гунесекере, г-жа Даес, г-н Жуане, г-жа Зерруги, г-н Йокота, г-жа Моток, г-н Олока-Оньянго, г-н Пак, г-н Пиньейру, г-жа Хэмпсон и г-н Эйде:

"Позитивное воздействие работы в связи с конкретными ситуациями

На своем ... заседании ... августа 2001 года Подкомиссия поощрению и защите прав человека, ссылаясь на принятые Комиссией по правам человека резолюцию 2000/83 о работе Подкомиссии и резолюцию 2001/60 о представлении Подкомиссией докладов о проводимой ею работе по пункту 2 ее повестки дня, постановила опубликовать выдержки из выступления г-на Луи Жуане по пункту 2 повестки дня, касающиеся позитивного воздействия работы в связи с конкретными

ситуациями, в качестве документа Подкомиссии и постановила также предложить вышеуказанный документ вниманию Комиссии по правам человека в целях его рассмотрения".

51. С заявлением в этой связи выступил г-н Жуане.

Социальный форум

52. На этом же заседании г-н Бенгоа внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2001/L.15, соавторами которого являлись: г-н Бенгоа, г-н Йокота, г-жа Моток, г-н Олока-Оньянго и г-н Эйде. Впоследствии к числу авторов присоединились: г-н ван Хоф, г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-н Гомес-Робледо Вердуско, г-жа Даес, г-н Жуане, г-жа Зерруги, г-н Йимер, г-н Карташкин, г-н Огурцов, г-н Пак, г-н Сик Юн и г-жа Хэмпсон.

53. Г-н Бенгоа, г-жа Варзази, г-н Йимер, г-жа Хэмпсон и г-н Эйде внесли устные изменения в проект резолюции.

54. С заявлениями в связи с данным проектом резолюции выступили г-н Бенгоа, г-жа Варзази, г-жа Даес, Г-жа Зерруги, г-н Йимер, г-жа Моток, г-н Пиньейру, г-н Преваре, г-жа Хэмпсон и г-н Эйде.

55. В связи с упомянутым проектом резолюции и предложенными изменениями развернулась активная дискуссия процедурного характера (см. краткий отчет об этом заседании (E/CN.4/Sub.2/2001/SR.27)).

56. Проект резолюции с внесенными в него изменениями был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюции 2001/24.

IV. ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД, ВКЛЮЧАЯ ПОЛИТИКУ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ И СЕГРЕГАЦИИ ВО ВСЕХ СТРАНАХ, ОСОБЕННО В КОЛОНИАЛЬНЫХ И ЗАВИСИМЫХ СТРАНАХ И ТЕРРИТОРИЯХ: ДОКЛАД ПОДКОМИССИИ В СООТВЕТСТВИИ С РЕЗОЛЮЦИЕЙ 8 (XXIII) КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

57. Подкомиссия рассмотрела пункт 2 повестки дня на своих 4–9-м заседаниях 1–3 и 6 августа 2001 года.

58. Перечень документов, выпущенных по пункту 2 повестки дня, см. в приложении VII к настоящему докладу.

59. В ходе общей дискуссии по пункту 2 повестки дня с заявлениями выступили члены Подкомиссии и наблюдатели от правительств и неправительственных организаций. Подробный список выступавших см. в приложении II.

Признание ответственности и возмещение за массовые и вопиющие нарушения прав человека, представляющие собой преступления против человечности и имевшие место в период рабства, колониализма и захватнических войн

60. На 9–м заседании 6 августа 2001 года г-жа Хэмпсон внесла на рассмотрение проект резолюции по вопросу о признании ответственности и возмещении за массовые и вопиющие нарушения прав человека, представляющие собой преступления против человечности и имевшие место в период рабства, колониализма и захватнических войн, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-н Вайсбротт, г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-н Гомес-Робледо Вердуско, г-н Гунесекере, г-жа Даес, г-жа Зерруги, г-н Йимер, г-н Йкота, г-н Карташкин, г-жа Моток, г-н Огурцов, г-н Олока-Оньяngo, г-н Пак, г-н Пиньейру, г-н Преваре, г-н Сик Юн, г-н Сорабджи, г-н Фань, г-н ван Хоф, г-жа Хэмпсон и г-н Эйде.

61. С заявлениями в связи с данным проектом резолюции выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-н Жуане, г-н Карташкин, г-н Пак, г-н Пиньейру, г-н Фань, г-жа Хэмпсон и г-н Эйде.

62. Проект резолюции с внесенными г-жой Варзази, г-ном Жуане, г-жой Хэмпсон и г-ном Эйде устными поправками был принят единогласно. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2000/1.

V. ОТПРАВЛЕНИЕ ПРАВОСУДИЯ

63. Подкомиссия рассмотрела пункт 3 повестки дня на своих 7–10-м заседаниях, состоявшихся 3, 6 и 7 августа, и 17-м и 23-м заседаниях, состоявшихся 10 и 14 августа 2001 года.

64. Перечень документов, выпущенных по пункту 3 повестки дня, см. приложение VII к настоящему докладу.

65. На 23-м заседании, состоявшемся 14 августа 2001 года, Председатель-Докладчик сессионной рабочей группы по вопросу отправления правосудия г-н Йозо Йокота представил доклад рабочей группы (E/CN.4/Sub.2/2001/7).

66. В ходе общих прений по пункту 3 повестки дня с заявлениями выступили члены Подкомиссии и наблюдатели от правительств и неправительственных организаций. Подробный список выступавших см. приложение II.

Вопрос об отправлении правосудия военными трибуналами

67. На 17-м заседании, состоявшемся 10 августа 2001 года, г-жа Моток представила проект решения E/CN.4/Sub.2/2001/L.3, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-н Гомес-Робледо Вердуско, г-н Гунесекере, г-жа Даес, г-жа Зерруги, г-н Йимер, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-жа Моток, г-н Огурцов, г-н Олока-Оньянго, г-н Пак, г-н Пиньейру, г-н Преваре, г-н Сорабджи, г-н Фань, г-н ван Хоф, г-н Эйде и г-н Сик Юн. Впоследствии к числу авторов присоединилась г-жа Хэмпсон.

68. С заявлениями по проекту решения выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-н Жуане и г-жа Моток.

69. Проект решения был принят без голосования. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 2001/103.

Дискриминация в системе уголовного правосудия

70. На том же заседании г-жа Моток представила проект решения E/CN.4/Sub.2/2001/L.4, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-н Гомес-Робледо Вердуско, г-жа Даес, г-н Жуане, г-н Йимер, г-н Йокота,

г-н Карташкин, г-жа Моток, г-н Огурцов, г-н Олока-Оньянго, г-н Пак, г-н Пиньейру, г-н Преваре, г-н Сик Юн, г-н Фань, г-н ван Хоф, г-жа Хэмпсон и г-н Эйде.

71. Г-н Альфонсо Мартинес внес в проект решения устные поправки.

72. С заявлениями по проекту решения выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-н Жуане, г-н Йокота, г-жа Моток и г-жа Хэмпсон,.

73. Проект решения с внесенными в него поправками был принят без голосования. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 2001/104.

Осуществление на практике обязательства по предоставлению эффективного внутреннего средства правовой защиты

74. На том же заседании г-жа Хэмпсон сняла проект решения E/CN.4/Sub.2/2001/L.6, авторами которого являлись г-н ван Хоф, г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-н Гомес-Робледо Вердуско, г-н Гунесекере, г-жа Даес, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-н Огурцов, г-н Сорабджи, г-н Фань, г-жа Хэмпсон и г-н Эйде и который гласил следующее:

"Осуществление на практике обязательства по предоставлению эффективного внутреннего средства правовой защиты

На своем ... заседании ... августа 2001 года Подкомиссия по поощрению и защите прав человека, ссылаясь на пересмотренный окончательный доклад, представленный г-ном Луи Жуане в соответствии с решением 1996/119 Подкомиссии по вопросу о безнаказанности лиц, виновных в нарушениях прав человека (гражданских и политических) (E/CN.4/Sub.2/1997/20/Rev.1), и в частности на содержащийся в нем (приложение II) свод принципов поощрения и защиты прав человека посредством борьбы против безнаказанности, постановила поручить г-же Франсуазе Хэмпсон подготовить, без финансовых последствий, рабочий документ по вопросу об осуществлении на практике обязательства по предоставлению эффективного внутреннего средства правовой защиты для представления Подкомиссии на ее пятьдесят четвертой сессии".

**Сфера деятельности и ответственность вооруженных сил, гражданской полиции
Организации Объединенных Наций и международных гражданских служащих,
принимающих участие в миротворческих операциях**

75. На том же заседании г-жа Хэмпсон представила проект решения E/CN.4/Sub.2/2001/L.7, авторами которого являлись г-н Бенгоа, г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-н Гомес-Робледо Вердуско, г-н Гунесекере, г-жа Даес, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-н Огурцов, г-жа Хэмпсон, г-н Фань, г-н ван Хоф и г-н Эйде. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились г-н Жуане, г-жа Зерруги, г-жа Моток и г-н Сорабджи.

76. Г-жа Хэмпсон внесла в проект решения и его название устные поправки.

77. С заявлениями по проекту решения выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-н Жуане и г-жа Хэмпсон.

78. Проект решения с внесенными в него поправками был принят без голосования. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 2001/105.

VI. ЭКОНОМИЧЕСКИЕ, СОЦИАЛЬНЫЕ И КУЛЬТУРНЫЕ ПРАВА

79. Подкомиссия рассмотрела пункт 4 на своих 10-14-м заседаниях 7-9 августа, на своих 17-21-м заседаниях 10 и 14 августа и на своих 25-27-м заседаниях 15 и 16 августа 2001 года.

80. Перечень документов, выпущенных по пункту 4 повестки дня, см. в приложении VII.

81. На 11-м заседании 7 августа 2001 года специальные докладчики по вопросу о глобализации и ее воздействии на осуществление в полном объеме всех прав человека г-н Джозеф Олока-Оньянго и г-жа Дипика Удагама внесли на рассмотрение свой совместный доклад о ходе работы (E/CN.4/Sub.2/2001/10). На 11-м, 13-м и 14-м заседаниях 7-9 августа 2001 года г-н Олока-Оньянго и г-жа Удагама выступили с заключительными замечаниями.

82. На 21-м заседании 14 августа 2001 года Председатель-докладчик сессионной рабочей группы по методам работы и деятельности транснациональных корпораций г-н Гиссе внес на рассмотрение доклад рабочей группы о работе ее третьей сессии (E/CN.4/Sub.2/2001/9).

83. В общих прениях по пункту 4 повестки дня с заявлениями выступили члены Подкомиссии и наблюдатели от правительств, межправительственных организаций, органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, других организаций и неправительственных организаций. Подробный перечень выступавших см. в приложении II.

Содействие осуществлению права на доступ к питьевой воде и санитарным услугам

84. На 17-м заседании 10 августа 2001 года г-н Гиссе внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2001/L.5, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-н ван Хоф, г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-н Гомес-Робледо Вердуско, г-н Гунесекере, г-жа Даес, г-н Жуане, г-жа Зерруги, г-н Йимер, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-жа Моток, г-н Огурцов, г-н Олока-Оньянго, г-н Пак, г-н Пиньейру, г-н Сик Юн, г-н Фань и г-н Эйде.

85. Г-н Гиссе внес устные изменения в пункты 7 и 8 постановляющей части проекта резолюции.

86. С заявлениями в связи с данным проектом резолюции выступили г-н Жуане и г-жа Моток.

87. Проект резолюции с внесенными в него изменениями был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2001/2.

Воздействие методов работы и деятельности транснациональных корпораций на осуществление прав человека

88. На 25-м заседании 15 августа 2001 года г-н Гиссе внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2001/L.8, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-н ван Хоф, г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-н Гунесекере, г-жа Даес, г-н Жуане, г-жа Зерруги, г-н Йимер, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-жа Моток, г-н Огурцов, г-н Олока-Оньянго, г-н Пак, г-н Пиньейру, г-н Родригес-Куадрос, г-н Сик Юн, г-жа Хэмпсон и г-н Эйде. Впоследствии к числу авторов присоединились г-н Гомес-Робледо Вердуско, г-н Преваре и г-н Фань.

89. Проект резолюции был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2001/3.

Либерализация торговли услугами и права человека

90. На этом же заседании г-н Эйде внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2001/L.13, авторами которого являлись: г-н Бенгоа, г-н ван Хоф, г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-н Гомес-Робледо Вердуско, г-н Гунесекере, г-жа Даес, г-н Жуане, г-жа Зерруги, г-н Йимер, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-жа Моток, г-н Огурцов, г-н Олока-Оньянго, г-н Пак, г-н Пиньейру, г-н Преваре, г-н Родригес-Куадрос, г-н Сик Юн, г-жа Сорабджи, г-жа Хэмпсон и г-н Эйде. Впоследствии к числу авторов присоединился г-н Альфонсо Мартинес.

91. Г-н Эйде внес устные изменения в пункт 4 постановляющей части проекта резолюции. Г-н Альфонсо Мартинес внес поправки в пункт 5 постановляющей части.

92. Проект резолюции с внесенными в него изменениями и поправками был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2001/4.

Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека

93. На этом же заседании г-н Олока-Оньянго внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2001/L.16, авторами которого являлись г-н Бенгоа, г-н ван Хоф, г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-н Гомес-Робледо Вердуско, г-н Гунесекере, г-жа Даес, г-н Жуане, г-жа Зерруги, г-н Йимер, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-жа Моток, г-н Огурцов, г-н Олока-Оньянго, г-н Пак, г-н Преваре, г-н Сик Юн, г-жа Хэмпсон и г-н Эйде.

94. Г-н Олока-Оньянго внес устное изменение в проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2001/L.16, включив новый восьмой пункт преамбулы, предложенный г-жой Хэмпсон и содержащийся в документе E/CN.4/Sub.2/2001/L.45, подготовленном г-жой Хэмпсон, которое было принято соавторами. Он также внес устные изменения в пункт 2 постановляющей части проекта резолюции.

95. С заявлениями в связи с данным проектом резолюции выступили г-н Гиссе и г-н Жуане.

96. Проект резолюции с внесенными в него изменениями был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2001/5.

Права интеллектуальной собственности и права человека

97. На этом же заседании г-н Олока-Оньянго внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2001/L.17, авторами которого являлись г-н Бенгоа, г-н ван Хоф, г-жа Варзази, г-н Гомес-Робледо Вердуско, г-н Гунесекере, г-н Жуане, г-жа Зерруги, г-н Йимер, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-жа Куфа, г-жа Моток, г-н Огурцов, г-н Олока-Оньянго, г-н Пак, г-н Преваре, г-н Родригес Куадрос, г-н Сик Юн и г-н Эйде. Впоследствии к числу авторов присоединилась г-жа Даес. Г-жа Куфа вышла из числа соавторов.

98. Подкомиссии также были представлены поправки к проекту резолюции E/CN.4/Sub.2/2001/L.17, предложенные г-жой Хэмпсон и содержащиеся в документе E/CN.4/Sub.2/2001/L.46.

99. С заявлениями в связи с данным проектом резолюции и поправками к нему выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-н Гиссе, г-жа Даес, г-жа Зерруги, г-н Йокота, г-н Олока-Оньянго и г-жа Хэмпсон.

100. По предложению Председателя рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/Sub.2/2001/L.17 и поправок к нему, содержащихся в документе E/CN.4/Sub.2/2001/L.46, было отложено.

101. На 26-м заседании 16 августа 2001 года Подкомиссия возобновила рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/Sub.2/2001/L.17.

102. Г-н Олока-Оньянго внес устные изменения в проект резолюции, с учетом поправок, содержащихся в документе E/CN.4/Sub.2/2001/L.46.

103. Проект резолюции с внесенными в него изменениями был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2001/21.

104. После принятия резолюции г-н Альфонсо Мартинес и г-жа Даес выступили с заявлениями, разъясняющими их позиции.

Факультативный протокол к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах

105. На 25-м заседании 15 августа 2001 года г-н ван Хоф внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2001/L.21, авторами которого являлись г-н Бенгоа, г-н ван Хоф, г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-н Гомес-Робледо Вердуско, г-н Гунесекере, г-жа Даес, г-н Жуане, г-жа Зерруги, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-жа Моток, г-н Огурцов, г-н Олока, Оньянго, г-н Пиньейру, г-н Родригес Куадрос, г-н Фань, г-жа Хэмпсон и г-н Эйде.

106. Г-н ван Хоф внес устные изменения в пункт 3 постановляющей части.

107. С заявлениями в связи с данным проектом резолюции выступили г-н Гиссе и г-н Йимер.

108. Проект резолюции с внесенными в него изменениями был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2001/6.

Исследование по вопросу о недискриминации, право на которую закреплено в пункте 2 статьи 2 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах

109. На этом же заседании г-жа Моток внесла на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2001/L.24, соавторами которого являлись г-н Бенгоа, г-н Гиссе, г-н Гомес-Робледо Вердуско, г-н Гунесекере, г-жа Даес, г-н Жуане, г-жа Зерруги, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-жа Моток, г-н Огурцов, г-н Олока-Оньянго, г-н Пак, г-н Пиньейру, г-н Родригес Куадрос, г-н Сик Юн, г-н Фань, г-жа Хэмпсон и г-н Эйде.

110. По просьбе г-на Альфонсо Мартинеса рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/Sub.2/2001/L.24 было отложено.

111. На 27-м заседании 16 августа 2001 года Подкомиссия возобновила рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/Sub.2/2001/L.24.

112. Г-жа Моток внесла устные изменения в проект резолюции.

113. Проект резолюции с внесенными в него изменениями был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2001/23.

114. После принятия резолюции г-н Альфонсо Мартинес выступил с заявлением, разъясняющим его позицию.

Право на питание и Всемирная встреча на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя

115. На 25-м заседании 15 августа 2001 года г-н Эйде внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2001/L.25, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-н ван Хоф, г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-н Гунесекере, г-жа Даес, г-н Йимер, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-жа Моток, г-н Огурцов, г-н Олока-Оньянго, г-н Пиньейру, г-н Сик Юн, г-н Фань, г-жа Хэмпсон и г-н Эйде. Впоследствии к числу авторов присоединились г-н Гомес-Робледо Вердуско, г-н Жуане и г-жа Зерруги.

116. Г-н Эйде внес устные изменения в подпункт d) данного проекта резолюции.

117. Проект резолюции с внесенными в него изменениями был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2001/7.

Назначение ответственного за подготовку комментария к Руководящим принципам, которые будут предложены в окончательном докладе на тему глобализации и ее воздействия на осуществление в полном объеме прав человека

118. На этом же заседании г-н Олока-Оньянго внес на рассмотрение проект решения E/CN.4/Sub.2/2001/L.30, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-н Ван Хоф, г-жа Варзази, г-н Гомес-Робледо Вердуско, г-н Гунесекере, г-жа Даес, г-н Йимер, г-н Карташкин, г-жа Моток, г-н Огурцов, г-н Олока-Оньянго, г-н Пак, г-н Пиньейру, г-н Преваре, г-н Родригес Куадрос, г-н Сик Юн, г-н Фань, г-жа Хэмпсон и г-н Эйде. Впоследствии к числу авторов присоединился г-н Жуане.

119. Г-н Олока-Оньянго внес устные изменения в проект решения.

120. С заявлениями в связи с данным проектом решения выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-н Гиссе, г-н Йимер, г-жа Моток и г-н Олока-Оньянго.

121. Проект решения с внесенными в него изменениями был принят без голосования. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 2001/106.

Осуществление действующих норм и стандартов в области прав человека в контексте борьбы с крайней нищетой.

122. На этом же заседании г-н Бенгоа внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2001/L.35, соавторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-н Ван Хоф, г-н Гиссе, г-н Гомес-Робледо Вердуско, г-н Гунесекере, г-н Жуане, г-жа Зерруги, г-на Йокота, г-н Карташкин, г-жа Куфа, г-жа Моток, г-н Олока-Оньянго, г-н Пиньейру, г-н Родригес Куадрос, г-н Сик Юн, г-н Фань и г-н Эйде. Впоследствии к числу соавторов присоединились г-жа Варзази и г-жа Хэмпсон.

123. Г-жа Варзази внесла устные поправки во французский и испанский тексты пункта 1 постановляющей части данного проекта резолюции.

124. С заявлением в связи с данным проектом резолюции выступил г-н Бенгоа.

125. Проект резолюции с внесенными в него поправками был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2001/8.

Возвращение имущества беженцам или перемещенным лицам

126. На 25-м заседании 15 августа 2001 года г-н Гомес-Робледо Вердуско внес на рассмотрение проект решения E/CN.4/Sub.2/2001/L.44, авторами которого являлись г-н Ван Хоф, г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-н Гомес-Робледо Вердуско, г-н Гунесекере, г-н Жуане, г-жа Зерруги, г-н Олока-Оньянго, г-н Родригес Куадрос, г-н Сик Юн и г-жа Хэмпсон.

127. По просьбе г-на Гомеса-Робледо Вердуско рассмотрение проекта решения E/CN.4/Sub.2/2001/L.44 было отложено.

128. На 27-м заседании 16 августа 2001 года Подкомиссия возобновила рассмотрение проекта решения E/CN.4/Sub.2/2001/L.44.

129. Проект решения был принят без голосования. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 2001/122.

130. После принятия решения г-н Альфонсо Мартинес выступил с заявлением, разъясняющим его позицию.

VII. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ДИСКРИМИНАЦИИ:

- а) Расизм, расовая дискриминация и ксенофобия;**
- б) Предупреждение дискриминации и защита коренных народов;**
- с) Предупреждение дискриминации и защита меньшинств**

131. Подкомиссия рассмотрела пункт 5 повестки дня на своих 14–17-м заседаниях, состоявшихся 9 и 10 августа, 18-м и 20-м заседаниях, состоявшихся 13 августа, 21-м заседании, состоявшемся 14 августа, и 25-м заседании, состоявшемся 15 августа 2001 года.

132. Перечень документов, выпущенных по пункту 5 повестки дня, см. в приложении VII.

133. На 14-м заседании, состоявшемся 9 августа 2001 года, Специальный докладчик по вопросу о концепции и практике позитивных действий г-н Марк Боссайт представил свой доклад о ходе работы (E/CN.4/Sub.2/2001/15). На том же заседании г-н Боссайт выступил со своими заключительными замечаниями.

134. На 15-м заседании, состоявшемся 9 августа 2001 года, г-н Раджендра Калидас Вимала Гунесекере представил подготовленный во исполнение резолюции 2000/4 Подкомиссии рабочий документ по вопросу о дискриминации по роду занятий и родовому происхождению (E/CN.4/Sub.2/2001/16). На 16-м заседании, состоявшемся 10 августа 2001 года, г-н Гунесекере выступил со своими заключительными замечаниями.

135. На 17-м заседании, состоявшемся 10 августа 2001 года:

а) Председатель-Докладчик Рабочей группы по меньшинствам г-н Асбьёрн Эйде представил доклад Рабочей группы о работе ее семнадцатой сессии (E/CN.4/Sub.2/2001/22). На том же заседании г-н Эйде выступил со своими заключительными замечаниями;

б) Специальный докладчик по вопросу о правах неграждан г-н Дэвид Вайсбротт представил свой предварительный доклад (E/CN.4/Sub.2/2001/20 и Add.1). На 18-м заседании, состоявшемся 13 августа 2001 года, г-н Вайсбротт выступил со своими заключительными замечаниями.

136. На 18-м заседании, состоявшемся 13 августа 2001 года:

а) Специальный докладчик по вопросу о коренных народах и их связи с землей г-жа Эрика-Ирэн А. Даес представила свой обновленный окончательный рабочий документ по данному вопросу (E/CN.4/Sub.2/2001/21);

б) Председатель–Докладчик Рабочей группы по коренным народам г-жа Эрика-Ирэн А. Даес представила доклад Рабочей группы о работе ее девятнадцатой сессии (E/CN.4/Sub.2/2001/17).

137. На 20-м заседании, состоявшемся 13 августа 2001 года, г-жа Даес выступила со своими заключительными замечаниями.

138. В ходе общей дискуссии по пункту 5 повестки дня с заявлениями выступили члены Подкомиссии и наблюдатели от правительств и неправительственных организаций. Подробный список выступавших см. в приложении II.

Права меньшинств

139. На 25-м заседании, состоявшемся 15 августа 2001 года, г-н Эйде представил проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2001/L.12, соавторами которого являлись г-н Бенгоа, г-н Карташкин, г-н Сик Юн, г-н Сорабджи и г-н Эйде. Впоследствии к числу авторов присоединились г-н Альфонсо Мартинес, г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-н Гомес-Робледо Вердуско, г-н Гунесекере, г-жа Даес, г-н Жуане, г-жа Зерруги, г-н Йимер, г-н Йокота, г-жа Моток, г-н Огурцов, г-н Олока-Оньянго, г-н Пиньейру, г-н Преваре, г-н Фань и г-жа Хэмпсон.

140. Проект резолюции был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2001/9.

Рабочая группа по коренным народам

141. На том же заседании г-жа Даес представила проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2001/L.14, соавторами которого являлись г-н Гиссе, г-жа Даес, г-н Йокота и г-жа Моток. Впоследствии к числу авторов присоединились г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-жа Варзази, г-н Гомес-Робледо Вердуско, г-н Жуане, г-жа Зерруги, г-н Йимер, г-н Карташкин, г-н Огурцов, г-н Олока-Оньянго, г-н Пак, г-н Пиньейру, г-н Сик Юн, г-жа Хэмпсон и г-н Эйде.

142. Г-жа Даес внесла устные поправки в пункты 5, 14 и 19 постановляющей части этого проекта резолюции.

143. С заявлениями по проекту резолюции выступили г-н Альфонсо Мартинес и г-н Жуане.

144. Проект резолюции с внесенными в него поправками был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2001/10.

Концепция и практика позитивных действий

145. На том же заседании г-н Бенгоа представил проект решения E/CN.4/Sub.2/2001/L.19, соавторами которого являлись г-н Бенгоа, г-н ван Хоф, г-н Гомес-Робледо Вердуско, г-н Гунесекере, г-жа Даес, г-н Жуане, г-жа Зерруги, г-н Йимер, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-жа Моток, г-н Олока-Оньянго, г-н Пак, г-н Пиньейру, г-н Родригес-Куадрос, г-н Сик Юн, г-н Сорабджи и г-н Эйде. Впоследствии к числу соавторов присоединились г-н Альфонсо Мартинес, г-н Гиссе, г-н Огурцов и г-жа Хэмпсон.

146. Проект решения с внесенными в него поправками был принят без голосования. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 2001/107.

Права неграждан

147. На том же заседании г-н ван Хоф представил проект решения E/CN.4/Sub.2/2001/L.20, соавторами которого являлись г-н Бенгоа, г-н ван Хоф, г-н Гиссе, г-н Гунисекере, г-жа Даес, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-н Огурцов, г-н Олока-Оньянго, г-н Пак, г-н Пиньейру, г-н Родригес-Куадрос, г-жа Хэмпсон и г-н Эйде. Впоследствии к числу соавторов присоединились г-н Альфонсо Мартинес, г-н Гомес-Робледо Вердуско, г-н Жуане, г-жа Зерруги, г-жа Моток, г-н Сик Юн, г-н Сорабджи и г-н Фань.

148. Г-н ван Хоф внес в проект решения устные поправки.

149. С заявлениями по проекту решения выступил г-н Альфонсо Мартинес.

150. Проект решения с внесенными в него поправками был принят без голосования. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 2001/108.

Коренные народы и их связь с землей

151. На том же заседании г-жа Моток представила проект решения E/CN.4/Sub.2/2001/L.27, соавторами которого являлись г-н Бенгоа, г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-н Гомес-Робледо Вердуско, г-н Жуане, г-н Йимер, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-жа Моток, г-н Огурцов, г-н Олока-Оньянго, г-н Пак, г-н Родригес-Куадрос, г-н Сик Юн, г-н Фань, г-жа Хэмпсон и г-н Эйде. Впоследствии к числу соавторов присоединился г-н Преваре.

152. С заявлениями по проекту решения выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-жа Даес и г-н Карташкин.

153. Проект решения был принят без голосования. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 2001/109.

Дискриминация по роду занятий и родовому происхождению

154. На том же заседании г-жа Варзази представила проект решения E/CN.4/Sub.2/2001/L.28, авторами которого являлись г-н ван Хоф, г-жа Варзази, г-жа Моток, г-н Олока-Оньянго, г-н Пиньейру, г-н Родригес-Куадрос, г-жа Хэмпсон. Впоследствии к числу соавторов присоединились г-н Бенгоа, г-н Жуане, г-н Йокота, г-н Пак и г-н Эйде.

155. Г-жа Варзази внесла в проект решения устные поправки.

156. С заявлением по проекту решения выступил г-н Жуане.

157. Проект решения с внесенными в него поправками был принят без голосования. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 2001/110.

Всемирная конференция по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости

158. На том же заседании г-н Олока-Оньянго представил проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2001/L.31, соавторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-н ван Хоф, г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-н Гомес-Робледо Вердуско, г-н Гунесекере, г-жа Даес, г-н Жуане, г-жа Зерруги, г-н Йимер, г-н Карташкин, г-жа Моток, г-н Огурцов, г-н Олока-Оньянго, г-н Пак, г-н Пиньейру, г-н Преваре, г-н Родригес-Куадрос, г-н Сик Юн, г-жа Хэмпсон и г-н Эйде. Впоследствии к числу соавторов присоединился г-н Йокота.

159. Проект резолюции был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2001/11.

Международное десятилетие коренных народов мира

160. На том же заседании г-жа Даес представила проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2001/L.48, авторами которого являлись г-жа Даес, г-н Гиссе, г-н Йокота и г-жа Моток. Впоследствии к числу соавторов присоединились г-н Альфонсо Мартинес, г-н ван Хоф, г-жа Варзази, г-н Гомес-Робледо Вердуско, г-жа Зерруги, г-н Йимер, г-н Карташкин, г-н Огурцов, г-н Пак и г-жа Хэмпсон.

161. Проект резолюции был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2001/12.

Подготовительное рабочее совещание по вопросу об осуществлении рекомендаций в отношении коренных народов, содержащихся в Повестке дня на XXI век Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию

162. На том же заседании г-жа Даес представила проект решения E/CN.4/Sub.2/2001/L.49, соавторами которого являлись г-жа Даес, г-н Гиссе, г-н Йокота и г-жа Моток. Впоследствии к числу соавторов присоединились г-н Альфонсо Мартинес, г-н ван Хоф, г-н Жуане, г-н Карташкин и г-н Огурцов.

163. Проект решения был принят без голосования. Текст решения см. в главе II раздела В, решение 2001/111.

Представление доклада Рабочей группы по коренным народам о работе ее девятнадцатой сессии Постоянному форуму по вопросам коренных народов

164. На том же заседании Председатель представил проект решения E/CN.4/Sub.2/2001/L.50, соавторами которого являлись г-н Гиссе, г-жа Даес, г-н Йокота и г-жа Моток. Впоследствии к числу авторов присоединились г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-н ван Хоф, г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-н Гомес-Робледо Вердуско, г-жа Зерруги, г-н Карташкин, г-н Огурцов, г-н Олока-Оньянго, г-н Пак, г-н Преваре, г-н Сик Юн, г-жа Хэмпсон и г-н Эйде. Г-жа Даес вышла из числа соавторов.

165. С заявлениями по проекту решения выступили г-н Гиссе и г-н Преваре.

166. Проект решения был принят без голосования. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 2001/112.

VIII. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА:

- a) Женщины и права человека;**
- b) Современные формы рабства;**
- c) Прочие вопросы**

167. Подкомиссия рассмотрела пункт 6 повестки дня на своих 20-27-м заседаниях, состоявшихся 13-16 августа 2001 года.

168. Перечень документов, выпущенных по пункту 6 повестки дня, см. в приложении VII.

169. На 20-м заседании, состоявшемся 13 августа 2001 года, г-н Мануэль Родригес Куадрос представил подготовленный им рабочий документ по вопросу о мерах, предусмотренных в различных международных договорах по правам человека в целях развития и упрочения демократии (E/CN.4/Sub.2/2001/32).

170. На 21-м заседании, состоявшемся 14 августа 2001 года:

a) Специальный докладчик по вопросу о терроризме и правах человека г-жа Каллиоппи Куфа представила свой доклад о ходе работы (E/CN.4/Sub.2/2001/31). На 22-м заседании, состоявшемся 14 августа 2001 года, г-жа Куфа изложила свои заключительные замечания;

b) Специальный докладчик по вопросу о традиционной практике, затрагивающей здоровье женщин и девочек, г-жа Халима Эмбарек Варзази представила свой обновленный доклад (E/CN.4/Sub.2/2001/27).

171. На 22-м заседании, состоявшемся 14 августа 2001 года, Председатель-Докладчик Рабочей группы по современным формам рабства г-н Раджендра Калидас Вимала Гунесекере представил доклад Рабочей группы о работе ее двадцать шестой сессии (E/CN.4/Sub.2/2001/30).

172. В ходе общей дискуссии по пункту 6 повестки дня с заявлениями выступили члены Подкомиссии и наблюдатели от правительств и неправительственных организаций. Подробный список выступивших см. в приложении II.

Права человека и оружие массового уничтожения или неизбирательного действия или оружие, способное причинять чрезмерные повреждения или ненужные страдания

173. На 25-м заседании, состоявшемся 15 августа 2001 года, г-н Альфонсо Мартинес внес на рассмотрение проект решения E/CN.4/Sub.2/2001/L.2, соавторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-жа Даес, г-н Фань, г-н Гомес-Робледо Вердуско, г-н Гиссе, г-н Карташкин, г-жа Моток, г-н Огурцов, г-н Олока-Оньянго, г-н Пиньейру, г-н Преваре, г-н Сорабджи, г-жа Варзази, г-н Йимер и г-жа Зерруги. Впоследствии к числу соавторов присоединились г-н ван Хоф и г-н Пак. Подкомиссии были также представлены поправки к проекту решения E/CN.4/Sub.2/2001/L.2, предложенные г-жой Хэмпсон и содержащиеся в документе E/CN.4/Sub.2/2001/L.36, подготовленном г-жой Хэмпсон.

174. По предложению Председателя рассмотрение проекта решения и предложенных к нему поправок было отложено.

175. На 26-м заседании, состоявшемся 16 августа 2001 года, Подкомиссия возобновила рассмотрение проекта решения E/CN.4/Sub.2/2001/L.2 и предложенных к нему поправок, содержащихся в документе E/CN.4/Sub.2/2001/L.36.

176. Г-жа Хэмпсон внесла на рассмотрение предложенные поправки, содержащиеся в документе E/CN.4/Sub.2/2001/L.36, и внесла в них устные изменения. Затем, на 27-м заседании, состоявшемся 16 августа 2001 года, г-жа Хэмпсон внесла новые устные изменения в свои поправки.

177. По процедурным аспектам проекта решения E/CN.4/Sub.2/20 и поправок к нему состоялась обстоятельная дискуссия (см. краткий отчет о пятом заседании (E/CN.4/Sub.2/2001/SR.26 и 27)), в ходе которой с заявлениями выступили и предложили свои изменения или поправки г-н Альфонсо Мартинес, г-н Эйде, г-н Гиссе, г-жа Хэмпсон, г-н Жуане, г-н Карташкин, г-жа Моток, г-н Преваре, г-н Йокота, г-жа Варзази и г-н Сик Юн.

178. По предложению Председателя было проведено голосование по пересмотренным поправкам, внесенным на рассмотрение г-жой Хэмпсон. Поправки были отклонены 14 голосами против 3 при 4 воздержавшихся. Текст поправок с внесенными в него изменениями гласил:

"На своем ... заседании ... августа 2001 года Подкомиссия по поощрению и защите прав человека, ссылаясь на свои резолюции 1997/36 и 1997/37 от 28 августа 1997 года, постановила уполномочить г-на Е.К.Е. Сик Юна подготовить без финансовых последствий в контексте прав человека и гуманитарных норм рабочий документ, первоначально порученный в резолюции 1997/36 бывшему члену Подкомиссии г-же Клементии Фореро Укрос,

а) с оценкой целесообразности, сферы охвата и структуры исследования по вопросу о реальных и потенциальных опасностях, которыми чреваты для эффективного пользования правами человека испытания, производство, накопление, передача и торговля или применение оружия массового уничтожения или неизбирательного действия; и

б) с изучением последствий норм и принципов в области прав человека, в частности защиты права на жизнь, запрещение жестокого, бесчеловечного и унижающего человеческое достоинство обращения, защиты жилища, включая окружающую среду, для фактического и возможного применения обычного оружия, в том числе оружия, содержащего обедненный уран;

и представить рабочий документ Подкомиссии на ее пятьдесят четвертой сессии".

179. Также по предложению Председателя было проведено голосование по проекту решения E/CN.4/Sub.2/2001/L.2. Проект решения с внесенными в него изменениями и поправками был принят 21 голосом против 2. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 2001/119.

Традиционная практика, затрагивающая здоровье женщин и девочек

180. На 25-м заседании, состоявшемся 15 августа 2001 года, г-жа Зерруги внесла на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2001/L.9, соавторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-жа Даес, г-н Эйде, г-н Фань, г-н Гомес-Робледо Вердуско, г-н Гунесекере, г-н Гиссе, г-н Олока-Оньянго, г-н Пак, г-н Пиньеру, г-н Преваре, г-н Родригес Куадрос, г-н Сик Юг, г-жа Варзази, г-н Йимер, г-н Йокота и г-жа Зерруги. Впоследствии к соавторам присоединился г-н Сорабджи.

181. Проект резолюции был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2001/13.

Доклад Рабочей группы по современным формам рабства

182. На том же заседании г-н Гунесекере внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2001/L.18, соавторами которого являлись г-н Бенгоа, г-н Эйде, г-н Фань, г-н Гунесекере, г-н Гиссе, г-жа Хэмпсон, г-н ван Хоф, г-н Огурцов, г-н Олока-Оньянго, г-н Пак, г-н Преваре и г-жа Варзази. Впоследствии к соавторам присоединились г-н Альфонсо Мартинес, г-жа Даес, г-н Жуане, г-н Йокота, г-жа Зерруги г-н Карташкин, г-жа Моток и г-н Пиньейру.

183. Г-н Гунесекере внес устные поправки в проект резолюции, включив в текст постановляющей части новый пункт после пункта 24.

184. С заявлением по проекту резолюции выступила г-жа Даес.

185. Проект резолюции с внесенными в него изменениями был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2001/14.

Положение женщин и девочек на территориях, контролируемых афганскими вооруженными группами

186. На том же заседании г-жа Варзази внесла на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2001/L.22, соавторами которого являлись г-н Жуане, г-н Карташкин, г-жа Моток, г-н Олока-Оньянго, г-н Родригес Куадрос, г-н Сик Юн, г-жа Варзази и г-жа Зерруги. Впоследствии к соавторам присоединились г-жа Даес, г-н Эйде, г-н Гунесекере, г-жа Хэмпсон, г-н ван Хоф, г-н Пиньейру, г-н Сорабджи и г-н Йимер.

187. Проект резолюции был принят без голосования. Текст резолюции в см. главе II, раздел А, резолюция 2001/15.

Права человека и биоэтика

188. На том же заседании г-жа Даес внесла на рассмотрение проект решения E/CN.4/Sub.2/2001/L.23, соавторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-жа Даес, г-н Эйде, г-н Фань, г-н Гомес-Робледо Вердуско, г-н Гунесекере, г-н Гиссе, г-жа Хэмпсон, г-н ван Хоф, г-н Жуане, г-н Карташкин, г-жа Моток, г-н Огурцов, г-н Олока-Оньянго, г-н Пак, г-н Пиньейру, г-н Преваре, г-н Родригес-Куадрос, г-н Сик Юн, г-жа Варзази, г-н Йимер, г-н Йокота и г-жа Зерруги. Г-жа Моток указала, что ее фамилия не должна фигурировать в числе соавторов.

189. Проект решения был принят без голосования. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 2001/113.

Вопрос о передаче и использовании стрелкового оружия и легких вооружений в контексте прав человека и гуманитарных норм

190. На том же заседании г-н Эйде внес на рассмотрение проект решения E/CN.4/Sub.2/2001/L.26, соавторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинез, г-н Бенгоа, г-жа Даес, г-н Эйде, г-жа Хэмпсон, г-н ван Хоф, г-жа Моток, г-н Олока-Оньянго, г-н Родригес-Куадрос, г-жа Варзази, г-н Йимер, г-н Йокота и г-жа Зерруги. Впоследствии к соавторам присоединились г-н Гомес-Робледо Вердуско, г-н Гиссе, г-н Жуане, г-н Сорабджи и г-н Сик Юн.

191. С заявлениями по проекту решения выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-н Гиссе, г-н Жуане и г-н Карташкин.

192. По просьбе г-жи Моток рассмотрение проекта решения E/CN.4/Sub.2/2001/L.26 было отложено.

193. На 27-м заседании, состоявшемся 16 августа 2001 года, Подкомиссия возобновила рассмотрение проекта решения E/CN.4/Sub.2/2001/L.26.

194. Г-н Эйде внес устные изменения в проект решения.

195. С заявлением по проекту решения выступил г-н Жуане.

196. Проект решения с внесенными в него изменениями был принят без голосования. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 2001/120.

Международное сотрудничество в отношении обнаружения, ареста, выдачи и наказания лиц, виновных в преступлениях против человечности

197. На 25-м заседании, состоявшемся 15 августа 2001 года, г-н Бенгоа внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2001/L.29, авторами которого являлись г-н Бенгоа, г-жа Даес, г-н Эйде, г-н Фань, г-н Гомес-Робледо Вердуско, г-н Гунесекере, г-н Гиссе, г-жа Хэмпсон, г-н ван Хоф, г-н Жуане, г-н Карташкин, г-жа Моток, г-н Огурцов, г-н Олока-Оньянго, г-н Пак, г-н Пиньейру, г-н Родригес Куадрос, г-жа Варзази, г-н Йимер и г-жа Зерруги. Впоследствии к авторам присоединились г-н Преваре, г-н Сик Юн, г-н Сорабджи и г-н Йокота.

198. С заявлениями по проекту резолюции выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-н Гиссе, г-н Жуане, г-н Карташкин и г-н Преваре.

199. По просьбе Председателя рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/Sub.2/2001/L.29 было отложено.

200. На двадцать седьмом заседании, состоявшемся 16 августа 2001 года, Подкомиссия возобновила рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/Sub.2/2001/L.29.

201. Г-н Бенгоа внес устные изменения в название и пункты 2, 3 и 4 постановляющей части проекта резолюции.

202. Затем устные изменения в проект резолюции внесли г-жа Хэмпсон, г-н Жуане, г-н Сорабджи, г-н Йокота и г-жа Зерруги.

203. С заявлениями по проекту резолюции выступили г-н Бенгоа, г-жа Хэмпсон и г-н Сорабджи.

204. Проект резолюции с внесенными в него изменениями был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2001/22.

Систематические изнасилования, сексуальное рабство и сходная с рабством практика

205. На 25-м заседании, состоявшемся 15 августа 2001 года, г-н Пак внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2001/L.32, соавторами которого являлись г-н Бенгоа, г-жа Даес, г-н Фань, г-н Гомес-Рабледо Вердуско, г-н Гунесекере, г-жа Хэмпсон, г-н ван Хоф, г-н Жуане, г-н Карташкин, г-н Огурцов, г-н Олока-Оньянго, г-н Пак, г-н Пиньейру, г-н Родригес Куадрос и г-н Сик Юн. Впоследствии к соавторам присоединились г-н Эйде, г-жа Варзази и г-н Йокота.

206. Г-н Пак внес устные изменения в проект резолюции.

207. С заявлениями по проекту резолюции выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-н Гиссе, г-жа Хэмпсон, г-н Пак, г-н Преваре и г-н Йокота.

208. По просьбе Председателя рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/Sub.2/2001/L.32 было отложено.

209. На 26-м заседании, состоявшемся 16 августа 2001 года, Подкомиссия возобновила рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/Sub.2/2001/L.32.

210. Г-н Пак и г-н Йокота внесли новые устные изменения в проект резолюции.

211. Проект резолюции с внесенными в него изменениями был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 2001/20.

Международная защита беженцев и перемещенных лиц

212. На 26-м заседании, состоявшемся 16 августа 2001 года, г-н Пак внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2001/L.33, авторами которого являлись г-н Бенгоа, г-жа Даес, г-н Эйде, г-н Фань, г-н Гомес-Робледо Вердуско, г-н Гунесекере, г-жа Хэмпсон, г-н ван Хоф, г-н Жуане, г-н Огурцов, г-н Пак, г-н Пиньейру, г-н Преваре, г-н Родригес Куадрос, г-н Сик Юн, г-н Сорабджи и г-н Йокота.

213. Г-н Пак внес устные изменения в название, в седьмой пункт преамбулы и в пункт 2 постановляющей части проекта резолюции.

214. С заявлением по проекту резолюции выступил г-н Альфонсо Мартинес.

215. Проект резолюции с внесенными в него изменениями был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 2001/16.

Сотрудничество государств с механизмами Организации Объединенных Наций в области прав человека

216. На том же заседании г-жа Хэмпсон внесла на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2001/L.37, соавторами которого являлись г-жа Даес, г-н Эйде, г-н Гомес-Робледо Вердуско, г-н Гунесекере, г-н Гиссе, г-жа Хэмпсон, г-н ван Хоф, г-н Олока-Оньянго, г-н Пак, г-н Пиньейру и г-н Йокота.

217. Г-жа Хэмпсон внесла устные изменения в пункты 3, 4 и 5 постановляющей части.

218. С заявлением по проекту резолюции выступил г-н Альфонсо Мартинес.

219. Рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/Sub.2/2001/L.37 было отложено.

220. На 27-м заседании, состоявшемся 16 августа 2001 года, Подкомиссия возобновила рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/Sub.2/2001/L.37.

221. С заявлениями по проекту резолюции выступили г-н Альфонсо Мартнес, г-н Фань, г-н Гиссе, г-жа Хэмпсон, г-н Карташкин, г-н Сорабджи, г-жа Варзази, г-н Йимер и г-н Йокота.

222. В соответствии с правилом 49 Правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета г-жа Хэмпсон предложила перенести обсуждение этого проекта резолюции на более поздний срок. Ее предложение было принято без голосования. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 2001/121.

223. Первоначальный текст проекта резолюции E/CN.4/Sub.2/2001/L.37 гласил:

"Сотрудничество государств с механизмами Организации Объединенных Наций в области прав человека

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

констатируя, что одна из многих ролей Организации Объединенных Наций состоит в том, чтобы поощрять и защищать права человека и основные свободы, как они определены ее органами, учреждениями и принятыми ею международно-правовыми актами, и обеспечивать их соблюдение,

подтверждая обязанность государств оказывать помощь Организации Объединенных Наций, в том числе через ее различные механизмы в области прав человека, в осуществлении ее функций,

отмечая, что роль различных механизмов Организации Объединенных Наций в области прав человека состоит в том, чтобы оказывать помощь государствам в выявлении и разрешении их проблем в области прав человека,

отмечая необходимость для государств более тесно сотрудничать с различными правозащитными органами и учреждениями Организации Объединенных Наций, включая договорные органы, путем своевременного представления докладов и принимая во внимание в этой связи доклад Генерального секретаря об эффективном осуществлении международных договоров о правах человека, включая обязательства по представлению докладов в соответствии с международными договорами о правах человека (E/CN.4/2000/106),

отмечая также необходимость для государств оказывать помощь и содействие специальным докладчикам/представителям, независимым экспертам и рабочим группам специальных процедур Комиссии по правам человека и программы консультативного обслуживания,

отмечая, что в докладе межсессионной Рабочей группы открытого состава о повышении эффективности механизмов Комиссии по правам человека (E/CN.4/2000/112) говорится, что большинство правительств сотрудничает с механизмами во всех вопросах, связанных с осуществлением их мандатов, и что, хотя случаи отказа сотрудничать довольно редки, они должны вызывать серьезную обеспокоенность,

ссылаясь на свое решение 1998/115 от 26 августа 1998 года о соблюдении прав человека государствами, не являющимися участниками конвенций Организации Объединенных Наций о правах человека, на рабочий документ, подготовленный в соответствии с этим решением г-ном Карташкиным (E/CN.4/Sub.2/1999/29), на свою резолюцию 1999/28 от 26 августа 1999 года и на подготовленный г-ном Карташкиным дополнительный рабочий документ (E/CN.4/Sub.2/2000/2),

памятуя о необходимости обеспечения стимулов для государств к ратификации договоров о правах человека и сотрудничеству с механизмами Организации Объединенных Наций в области прав человека,

ссылаясь на резолюцию 1999/68 Комиссии по правам человека от 28 апреля 1999 года, резолюцию 54/181 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1999 года и резолюцию 2000/70 Комиссии от 26 апреля 2000 года,

1. *призывает* все государства к открытому диалогу с Управлением Верховного комиссара по правам человека, договорными органами и различными тематическими механизмами;

2. *настоятельно призывает* все государства, которые еще не сделали этого, ратифицировать международные договоры о правах человека, и прежде всего Международный пакт о гражданских и политических правах и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах;

3. *настоятельно призывает также* все государства оказывать содействие различным международным механизмам в области прав человека путем своевременного представления периодических докладов;

4. *выражает надежду* на то, что соответствующие государства будут удовлетворять просьбы об их посещении представителями тематических механизмов;

5. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о сотрудничестве государств с механизмами Организации Объединенных Наций в области прав человека в рамках этого же пункта повестки дня на своей пятьдесят четвертой сессии;

6. *рекомендует* Комиссии по правам человека принять следующий проект решения:

"Комиссия по правам человека, принимая во внимание резолюцию ... Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от ... августа 2000 года и ссылаясь на доклад Генерального секретаря об эффективном осуществлении международных договоров о правах человека, включая обязательства по представлению докладов в соответствии с международными договорами о правах человека (E/CN.4/2000/106) и замечание межсессионной рабочей группы открытого состава по повышению эффективности механизмов Комиссии, содержащееся в пункте 25 ее доклада (E/CN.4/2000/112), постановляет рассматривать в рамках пункта своей повестки дня, касающегося положения в отдельных странах, вопросы о любых государствах, которые:

a) не ратифицировали Международный пакт о гражданских и политических правах и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах или более чем на два года задерживают представление своих первоначальных или периодических докладов соответствующим договорным органам; и

b) правительствам которых были направлены просьбы о посещении одним или несколькими из следующих органов или должностных лиц: Рабочей группой по произвольным задержаниям, Рабочей группой по насильственным или недобровольным исчезновениям, Специальным докладчиком по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, Специальным

докладчиком по вопросу о пытках, Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о правозащитниках, Специальным докладчиком по вопросу о независимости судей и адвокатов, Представителем Генерального секретаря по вопросу о внутренних перемещенных лицах, но в течение двух лет с момента направления таких просьб посещения не состоялись".

Оговорки к договорам о правах человека

224. На 26-м заседании, состоявшемся 16 августа 2001, года г-жа Хэмпсон внесла на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2001/L.38, соавторами которого являлись г-жа Даес, г-н Эйде, г-н Фань, г-н Гомес-Робледо Вердуско, г-н Гунесекере, г-н Гиссе, г-жа Хэмпсон, г-н ван Хоф, г-н Жуане, г-жа Моток, г-н Олока-Оньянго, г-н Пак, г-н Пиньейру, г-н Йокота и г-жа Зерруги. Впоследствии к авторам присоединилась г-жа Варзази. Из числа соавторов вышли г-н Гиссе и г-жа Зерруги.

225. Г-жа Варзази внесла устные изменения в предпоследний пункт преамбулы.

226. С заявлениями по проекту резолюции выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-н Эйде, г-н Гиссе, г-н Жуане, г-жа Хэмпсон, г-н Карташкин, г-жа Моток, г-н Преваре и г-жа Варзази.

227. Проект резолюции с внесенными в него изменениями был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2001/17.

228. После принятия резолюции г-н Альфонсо Мартинес выступил с заявлением, поясняющим его позицию.

Право внутренних перемещенных лиц и беженцев на возвращение

229. На том же заседании г-жа Хэмпсон внесла на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2001/L.39, соавторами которого являлись г-жа Даес, г-н Гомес-Робледо Вердуско, г-н Гунесекере, г-н Гиссе, г-жа Хэмпсон, г-н ван Хоф, г-н Жуане, г-н Пак, г-н Пиньейру, г-н Преваре и г-н Йокота. Впоследствии из числа соавторов вышли г-н Гиссе и г-н Преваре.

230. Г-жа Хэмпсон внесла устные изменения в проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2001/L.39, предусматривающие ее объединение с проектом решения E/CN.4/Sub.2/2001/L.44, представленный по пункту 4 повестки дня.

231. По просьбе Председателя рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/Sub.2/2001/L.39 было отложено.

232. На 27-м заседании, состоявшемся 16 августа 2001 года, Подкомиссия возобновила рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/Sub.2/2001/L.39.

233. С заявлениями по проекту резолюции выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-жа Даес, г-н Эйде, г-жа Хэмпсон, г-н Пиньейру, г-н Сик Юн, г-н Сорабджи и г-н Йимер.

234. С заявлением по мотивам голосования до его проведения выступил г-н Фань.

235. По просьбе Председателя было проведено голосование, в результате которого проект резолюции с внесенными в него изменениями был отклонен 11 голосами против 9 при 3 воздержавшихся. Первоначальный текст проекта резолюции E/CN.4/Sub.2/2001/L.39 гласил:

"Право внутренних перемещенных лиц и беженцев на возвращение

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

ссылаясь на свои резолюции 1994/24 от 26 августа 1994 года и 1998/26 от 26 августа 1998 года, а также на резолюции Комиссии 1999/47 от 27 апреля 1999 года, 2000/53 от 25 апреля 2000 года и 2001/54 от 24 апреля 2001 года,

сознавая, что серьезные нарушения прав человека и нарушения международного гуманитарного права являются одними из причин, по которым люди покидают свои дома и места их обычного проживания и становятся беженцами или внутренними перемещенными лицами,

признавая, что право беженцев и внутренних перемещенных лиц на свободное возвращение в свои покинутые дома или места обычного проживания в условиях безопасности и уважения достоинства, а также их право на достаточное жилище и возвращение имущества или, если это невозможно, соответствующую компенсацию или другую форму справедливого возмещения, являются необходимыми элементами национальной реинтеграции, реконструкции и примирения и что признание таких прав, а также судебные или иные механизмы обеспечения осуществления таких прав следует оговаривать в мирных соглашениях, которые кладут конец вооруженным конфликтам,

признавая также право всех возвращенцев на свободное осуществление своего права на свободу передвижения и выбор места жительства, включая право на восстановление жительства в своих покинутых домах или местах обычного проживания и получение соответствующих документов, включая, в необходимых случаях, выдачу удостоверений личности, их право на частную жизнь и уважение жилища, право на мирное проживание в своем доме в условиях безопасности и право иметь свободный доступ ко всем необходимым социальным и экономическим службам, в условиях, свободных от любой формы дискриминации,

отмечая, что право на свободу передвижения и право на достаточное жилище и возвращение имущества включают право на защиту возвращающихся беженцев и внутренних перемещенных лиц от принудительного возвращения в свои покинутые дома и места обычного проживания и что право на возвращение в свои покинутые дома и места обычного проживания должно осуществляться на принципах добровольности и уважения достоинства,

отмечая, что в настоящей резолюции термины "лица, которые были перемещены" и "перемещенные лица" касаются как беженцев, так и внутренних перемещенных лиц, если не указывается иное,

1. *подтверждает*, что все лица, которые были перемещены, имеют право на возвращение и что в тех случаях, когда для этого еще не сложились условия, перемещенные лица не могут принуждаться к возвращению;

2. *подтверждает также*, что все лица, которые были перемещены, имеют право на достаточное жилище и возвращение имущества или, если это невозможно, надлежащую компенсацию, или иную форму справедливого возмещения, и особое значение этих прав для перемещенных лиц, желающих возвратиться в свои покинутые дома или места обычного проживания или добровольно поселиться в другом месте;

3. *настоятельно призывает* все стороны мирных соглашений и соглашений о добровольной репатриации оговаривать во всех таких соглашениях право на возвращение в условиях безопасности и уважения достоинства, а также права на жилище и возвращение имущества в соответствии с требованиями международного права;

4. *напоминает* государствам о праве всех перемещенных лиц принимать участие в процессе возвращения и реституции имущества и в разработке процедур и механизмов, создаваемых для защиты этих прав;

5. *настоятельно призывает* все государства гарантировать свободное и справедливое осуществление права на возвращение в свои дома или места обычного проживания всех перемещенных лиц и разработать эффективные и оперативно действующие правовые, административные и иные процедуры для обеспечения свободного и справедливого осуществления этого права; в целях восстановления в полном объеме внутригосударственной защиты возвращающихся перемещенных лиц государствам настоятельно рекомендуется также формировать облекающую правами юридическую, административную и социальную основу, в частности создавать эффективные механизмы разрешения неурегулированных жилищных и имущественных проблем, включая восстановление актов регистрации жилья и имущества в тех случаях, когда такие акты существовали ранее;

6. *вновь подтверждает* обязательство государств отменять любые законы и подзаконные акты, которые не совместимы с правом на возвращение и правом на жилище и возвращение имущества, в частности дискриминационные законы об отказе от прав; затронутые лица имеют право оспаривать и добиваться признания недействительным применение таких законов;

7. *напоминает* государствам о необходимости обеспечить при осуществлении права на возвращение эффективное осуществление права женщин на соблюдение в полном объеме равноправия в отношении жилья и возвращения имущества, особенно с точки зрения доступа и прав наследования;

8. *напоминает также* всем государствам, что они обязаны информировать перемещенных лиц - а перемещенные лица имеют право быть информированными - об их правах по внутригосударственному и международному праву, включая права, упомянутые в настоящей резолюции; с этой целью перемещенные лица получают необходимые рекомендации и консультации относительно процедур, которым надлежит следовать, включая доступ к справедливым и эффективным средствам правовой защиты;

9. *подтверждает*, что в тех случаях, когда перемещенные лица селятся в других местах, это не затрагивает их право на возвращение в свой дом или место обычного проживания, а равно и их право на возвращение имущества или, если это невозможно, компенсацию или иную форму справедливого возмещения;

10. *настоятельно призывает* правительства и других заинтересованных субъектов сделать все возможное с тем, чтобы положить конец всем видам насильственного перемещения, перемещения населения или "этнической чистки" в нарушение международных юридических стандартов; в целях недопущения положения, при котором новые жильцы оказывались бы бездомными, государствам настоятельно предлагается также обеспечивать им достаточное альтернативное жилье до возвращения перемещенных лиц в условиях безопасности и уважения достоинства или же до того, как они примут решение добровольно поселиться в другом месте; в тех случаях, когда у новых жильцов не имеется места, куда они могли бы возвратиться, государствам предлагается обеспечивать им доступное социальное жилище;

11. *подтверждает*, что перемещенные лица могут добровольно решить обменять свои имущественные права в отношении их домов или мест обычного проживания на такие же или сходные права в отношении иной собственности или осуществить любые возможные сделки при условии, что такие решения принимаются свободно, как это подтверждается независимым и беспристрастным наблюдателем;

12. *подтверждает также*, что осуществление права на возвращение является добровольным и не обуславливается наличием разрешения или одобрения; если требуется какого-либо рода документация, то возвращенцы имеют право на ее бесплатное получение;

13. *подтверждает далее*, что обязательство государства содействовать осуществлению права на возвращение включает обязательство по возмещению любого ущерба, за причинение которого несут ответственность власти, включая обязательство по восстановлению инфраструктуры, в частности водоснабжения, электросети, газоснабжения, дорог и земельных угодий, в случае их повреждения или разрушения, без чего право на возвращение не может быть реализовано; в частности, государства не взимают с возвращающихся перемещенных лиц плату за обслуживание тех, кто временно проживал в домах перемещенных лиц;

14. *напоминает* государствам, что обязательство обеспечивать защиту прав человека включает обязательство по созданию действенного и независимого механизма, к которому заявители могли бы иметь эффективный доступ, для определения того, в каких случаях любое разрушение их домов и имущества осуществлялось силами, ответственность за которые несет государство, и если этот

факт устанавливается – предоставлять полную компенсацию за нанесенный и наносимый в результате этого ущерб; право обжалования таких решений гарантируется;

15. *напоминает также* государствам, что обязательство обеспечивать защиту прав человека включает обязательство проводить тщательное и эффективное расследование любой жалобы на незаконное разрушение домов и имущества или незаконное вселение, которое должно приводить к установлению личности и наказанию виновных и предусматривать эффективный доступ жертв к процедуре расследования;

16. *напоминает далее* государствам, что они несут обязательство обеспечивать осуществление любых решений, принятых беспристрастными и независимыми судебными органами в отношении возвращения имущества;

17. *призывает* государства сотрудничать, используя надлежащие средства, с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в вопросах, касающихся беженцев и, в необходимых случаях, внутренних перемещенных лиц, и со всеми другими гуманитарными организациями и иными соответствующими субъектами в осуществлении их соответствующих мандатов и обеспечивать скорый и беспрепятственный доступ к перемещенным лицам в целях оказания им помощи в возвращении или переселении и реинтеграции;

18. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о праве перемещенных лиц на возвращение в контексте права на свободу передвижения на своей пятьдесят четвертой сессии в рамках того же пункта повестки дня;

19. *рекомендует* Комиссии по правам человека принять текст этой резолюции."

236. С заявлением по мотивам голосования после его проведения выступил г-н Пак.

Терроризм и права человека

237. На 26-м заседании, состоявшемся 16 августа 2001 года, г-жа Даес внесло на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2001/L.40, соавторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-жа Даес, г-н Эйде, г-н Фань, г-н Гомес-Робледо Вердуско, г-н Гунесекере, г-н Гиссе, г-жа Хэмпсон, г-н ван Хоф, г-н Жуане, г-н Карташкин, г-жа Моток, г-н Огурцов, г-н Олока-Оньянго, г-н Пак, г-н Пиньейру,

г-н Преваре, г-н Родригес Куадрос, г-н Сик Юн, г-н Сорабджи, г-жа Варзази, г-н Йимер, г-н Йокота и г-жа Зерруги.

238. С заявлениями по проекту резолюции выступили г-н Жуане и г-н Карташкин.

239. Проект резолюции был принят единогласно. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2001/18.

Развитие и упрочение демократии

240. На том же заседании г-н Бенгоа внес на рассмотрение проект решения E/CN.4/Sub.2/2001/L.41, соавторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-жа Даес, г-н Эйде, г-н Гомес-Робледо Вердуско, г-н Гунесекере, г-н Гиссе, г-н ван Хоф, г-н Жуане, г-н Родригес Куадрос, г-н Сик Юн, г-н Сорабджи и г-жа Варзази.

241. Проект решения был принят без голосования. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 2001/114.

Гуманитарное положение иракского населения

242. На том же заседании г-жа Варзази внесла на рассмотрение проект решения E/CN.4/Sub.2/2001/L.42, авторами которого являлись г-н Эйде, г-н Гиссе, г-жа Хэмпсон, г-н Жуане, г-н Огурцов, г-н Олока-Оньянго, г-н Пиньейру, г-н Родригес Куадрос, г-н Сик Юн, г-жа Варзази, г-н Йокота и г-жа Зерруги. Впоследствии к авторам присоединись г-н Бенгоа, г-жа Даес, г-н Гунесекере, г-н Карташкин и г-н Сорабджи.

243. С заявлением по проекту решения выступил г-н Жуане.

244. Проект решения был принят без голосования. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 2001/115.

Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства

245. На том же заседании г-н Гунесекере внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2001/L.51, соавторами которого являлись г-н Гомес-Робледо Вердуско, г-н Гунесекере, г-жа Моток и г-н Йокота. Впоследствии к авторам присоединилась г-жа Даес.

246. Проект резолюции был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2001/19.

IX. ПРОЕКТ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ И УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА:

- a) Проект предварительной повестки дня пятьдесят четвертой сессии Подкомиссии;**
- b) Утверждение доклада о работе пятьдесят третьей сессии.**

247. Подкомиссия рассмотрела пункт 7 повестки дня на своем 28-м заседании 17 августа 2001 года.

Проект предварительной повестки дня пятьдесят четвертой сессии Подкомиссии

248. В соответствии с пунктом 3 резолюции 1894 (LVII) Экономического и Социального Совета от 1 августа 1974 года Подкомиссии был представлен документ E/CN.4/Sub.2/2001/L.1, содержащий проект предварительной повестки дня пятьдесят четвертой сессии Подкомиссии.

249. Г-жа Даес внесла устные изменения в подпункт 5 проекта предварительной повестки дня.

250. С заявлениями в связи с предложением Бюро выступили г-жа Даес, г-жа Хэмпсон, г-н Жуане, г-жа Моток, г-н Пиньейру, г-н Карташкин, г-жа Варзази, г-н Йимер и г-жа Зерруги.

251. Проект предварительной повестки дня гласит:

1. Организация работы

Директивное основание: резолюция 2001/60 и решение 2000/109 (приложение, глава IV) Комиссии по правам человека; резолюция 2001/24 и решения 1999/114 и 2001/118 Подкомиссии.

Документация:

Рабочий документ по вопросу о методах работы и деятельности Социального форума, подготовленный г-ном Бенгоа (резолюция 2001/24, пункт 5)

2. *Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации и сегрегации во всех странах, особенно в колониальных и зависимых странах и территориях: доклад Подкомиссии в соответствии с резолюцией 8 (XXIII) Комиссии по правам человека*

Директивное основание: резолюция 2001/60 и решение 2000/109 (приложение, пункты 51-53) Комиссии по правам человека; резолюция 2001/1 Подкомиссии.

3. *Отправление правосудия*

Директивное основание: решения 2001/103, 2001/104 и 2001/105 Подкомиссии.

Документация:

- a) обновленный доклад по вопросу об отправлении правосудия военными трибуналами, подготовленный г-ном Жуане (решение 2001/103);
- b) окончательный рабочий документ по вопросу о дискриминации в системе уголовного правосудия, подготовленный г-жой Зерруги (решение 2001/104);
- c) рабочий документ по вопросу о сфере деятельности и ответственности вооруженных сил, гражданской полиции Организации Объединенных Наций, международных гражданских служащих и экспертов, принимающих участие в миротворческих операциях, подготовленный г-жой Хэмпсон (решение 2001/105).

4. *Экономические, социальные и культурные права*

Директивное основание: резолюции 1999/8, 1999/9, 2001/2, 2001/3, 2001/4, 2001/5, 2001/6, 2001/8, 2001/21, 2001/23, 2001/24 и решения 2001/106 и 2001/122 Подкомиссии.

Документация:

- a) окончательный доклад Специальных докладчиков по вопросу о глобализации и ее воздействии на осуществление в полном объеме всех прав человека (резолюция 1999/8 и решение 2001/106);

- b) ежегодный доклад Генерального секретаря по вопросу об осуществлении права на развитие (резолюция 1999/9, пункт 5 b));
- c) предварительный доклад Специального докладчика по вопросу о содействии осуществлению права на доступ к питьевой воде и санитарным услугам (резолюция 2001/2, пункт 5);
- d) документы о результатах исследовательской деятельности, подготовленные г-ном Эйде и г-ном Вайсбротом (резолюция 2001/3, пункт 2);
- e) доклад сессионной рабочей группы по вопросу о методах работы и деятельности транснациональных корпораций (резолюция 2001/3, пункт 5);
- f) доклад Верховного комиссара по правам человека по вопросу о воздействии на права человека либерализации торговли услугами (резолюция 2001/4, пункт 2);
- g) совместный рабочий документ по вопросу о руководящих принципах осуществления действующих норм и стандартов в области прав человека в контексте борьбы с крайней нищетой, подготовленный г-ном Пиньейру, г-ном Йокотой, г-ном Гиссе и г-ном Бенгоа (резолюция 2001/8, пункт 3);
- h) рабочий документ по вопросу о недискриминации, право на которую закреплено в пункте 2 статьи 2 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, подготовленный г-ном ван Хофом (резолюция 2001/23);
- i) рабочий документ по вопросу о возвращении имущества беженцам и перемещенным лицам, подготовленный г-ном Пиньейру (решение 2001/122).

5. *Предупреждение дискриминации*

- a) *расизм, расовая дискриминация и ксенофобия;*
- b) *предупреждение дискриминации и защита коренных народов;*
- c) *предупреждение дискриминации и защита меньшинств*

Директивное основание: резолюция 1982/34 Экономического и Социального Совета; резолюции 1995/24 и 1998/19 Комиссии по правам человека; резолюции 1998/5, 2001/9, 2001/10, 2001/11, 2001/12 и решения 2001/107, 2001/108 и 2001/110 Подкомиссии.

Документация:

- a) доклад Рабочей группы по меньшинствам о работе ее восьмой сессии (резолюции 1995/24 и 1998/19 Комиссии);
- b) окончательный доклад Специального докладчика по вопросу о концепции и практике позитивных действий (резолюция 1998/5, пункт 2, и решение 2001/107 Подкомиссии);
- c) обновленное исследование по вопросу о мирных конструктивных подходах к ситуациям, затрагивающим меньшинства, подготовленное г-ном Эйде (резолюция 2001/9, пункт 9);
- d) доклад Рабочей группы по коренным народам о работе ее двадцатой сессии (резолюция 1982/34 Экономического и Социального Совета; резолюция 2001/10 Подкомиссии);
- e) рабочий документ по вопросу о постоянном суверенитете коренных народов над природными ресурсами, подготовленный г-жой Даес (резолюция 2001/14, пункт 18);
- f) доклад Верховного комиссара по правам человека (резолюция 2001/12, пункт 4);
- g) доклад о ходе работы Специального докладчика по вопросу о правах неграждан (решение 2001/108);

- h) расширенный рабочий документ по проблеме дискриминации по роду занятий и родовому происхождению, подготовленный г-ном Гунесекере (решение 2001/110).

б. *Прочие вопросы в области прав человека:*

- a) *женщины и права человека;*
- b) *современные формы рабства;*
- c) *прочие вопросы*

Директивное основание: решения 16 и 17 (LVI) Экономического и Социального Совета; резолюции 5 (XIV), 2001/13, 2001/14, 2001/15, 2001/16, 2001/17, 2001/18, 2001/19, 2001/20 и решения 2001/113, 2001/114, 2001/119 и 2001/120 Подкомиссии).

Документация:

- a) доклад Рабочей группы по современным формам рабства о работе ее двадцать седьмой сессии (решения 16 и 17 (LVI) Экономического и Социального Совета);
- b) доклад Генерального секретаря (резолюция 5 (XIV));
- c) обновленный доклад Специального докладчика по вопросу о традиционной практике, затрагивающей здоровье женщин и девочек (резолюция 2001/13, пункт 10);
- d) доклад Генерального секретаря по вопросу о принятых мерах в целях осуществления Программы действий по искоренению эксплуатации детского труда (резолюция 2001/14, пункт 38);
- e) доклад Генерального секретаря о положении женщин и девочек на территориях, контролируемых афганскими вооруженными группами (резолюция 2001/15, пункт 11);
- f) расширенный рабочий документ по вопросу об оговорках к договорам о правах человека, подготовленный г-жой Хэмпсон (резолюция 2001/17, пункт 1);

- g) второй доклад о ходе работы Специального докладчика по вопросу о терроризме и правах человека (резолюция 2001/18, пункт 6);
- h) доклад Верховного комиссара по правам человека по вопросам систематического изнасилования, сексуального рабства и сходной с рабством практики в периоды вооруженных конфликтов (резолюция 2001/20, пункт 6);
- i) рабочий документ по вопросу о Всеобщей декларации о геноме человека и правах человека, подготовленный г-жой Моток (решение 2001/113);
- j) расширенный рабочий документ по вопросу о развитии и упрочении демократии, подготовленный г-ном Родригес-Куадросом (решение 2001/114);
- k) рабочий документ по вопросу о целесообразности, сфере охвата и структуре исследования, посвященного реальным и потенциальным опасностям, которыми чреваты для эффективного пользования правами человека испытания, производство, накопление, передача, торговля или применение оружия массового уничтожения или неизбирательного действия или оружия, способного причинить чрезмерные повреждения или ненужные страдания, в том числе применение оружия, содержащего обедненный уран, подготовленный г-ном Сик Юном (решение 2001/119);
- l) рабочий документ по вопросу: а) о торговле стрелковым оружием и легкими вооружениями и их ношении и б) об использовании такого оружия и вооружений в контексте прав человека, подготовленный г-жой Фрей (решение 2001/120).

7. *Проект предварительной повестки дня и утверждение доклада:*

- a) *проект предварительной повестки дня пятьдесят пятой сессии Подкомиссии;*
- b) *утверждение доклада о работе пятьдесят четвертой сессии.*

Директивное основание: резолюция 1894 (LVII) Экономического и Социального Совета.

Документация:

Записка Генерального секретаря, содержащая проект предварительной повестки дня пятьдесят пятой сессии Подкомиссии, а также информация, касающаяся относящейся к ней документации.

Утверждение доклада о работе пятьдесят третьей сессии

252. На том же заседании Докладчик Подкомиссии представил проект доклада о работе ее пятьдесят третьей сессии (E/CN.4/Sub.2/2001/L.10 и Add.1-6 и E/CN.4/Sub.2/2001/L.11 и Add.1-3).

253. С заявлением в этой связи выступили г-н Бенгоа.

254. На том же заседании Подкомиссия утвердила проект доклада ad referendum и постановила поручить Докладчику завершить его составление.

255. С заключительными замечаниями выступил г-н Вайсбротт, Председатель пятьдесят третьей сессии Подкомиссии.

256. С заявлением также выступила Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека г-жа Мэри Робинсон.

257. В ходе общих прений по пункту 7 повестки дня с заявлениями выступили члены Подкомиссии и наблюдатели от неправительственных организаций. Подробный список выступавших см. в приложении II.

ПРИЛОЖЕНИЯ

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Повестка дня^a

1. Организация работы

(Выборы должностных лиц; Утверждение повестки дня; Методы работы; Документация)

2. Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации и сегрегации, во всех странах, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях: доклад Подкомиссии в соответствии с резолюцией 8 (XXIII) Комиссии по правам человека.

3. Отправление правосудия

(Дискриминация при отправлении правосудия; Сессионная рабочая группа по вопросам отправления правосудия; Вопрос о правах человека и чрезвычайных положениях; Смертная казнь применительно к несовершеннолетним преступникам; Вопрос о насильственных исчезновениях)

4. Экономические, социальные и культурные права

(Связь между осуществлением экономических, социальных и культурных прав и права на развитие и методами работы и деятельностью транснациональных корпораций; Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека; Осуществление права на развитие; Социальный форум;

^a Пояснительный материал в скобках главным образом основан на вопросах, поднятых членами Подкомиссии в ходе пятьдесят третьей сессии, на конкретизирующих подразделах аннотированной повестки дня (E/CN.4/Sub.2/2001/1/Add.1) и прочих вопросах, рассмотренных Подкомиссией на ее последних сессиях. Этот пояснительный материал призван служить ориентиром в основных вопросах, которые, как ожидается, будут обсуждаться по каждому из семи пунктов повестки дня.

Права интеллектуальной собственности и права человека; Содействие осуществлению права доступа к питьевой воде и санитарным услугам; Факультативный протокол к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах; Неблагоприятные последствия экономических санкций)

5. Предотвращение дискриминации:

a) Расизм, расовая дискриминация и ксенофобия;

(Концепция и практика позитивных действий; Всемирная конференция по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости; Права лиц, не являющихся гражданами; Дискриминация по роду занятий и родовому происхождению; Положение трудящихся-мигрантов)

b) Предотвращение дискриминации и защита коренных народов;

(Рабочая группа по коренным народам; Международное десятилетие коренных народов мира; Коренные народы и их связь с землей; Охрана наследия коренных народов; Постоянный форум по вопросам коренных народов; Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для коренных народов)

c) Предотвращение дискриминации и защита меньшинств

(Рабочая группа по меньшинствам; Проблемы прав человека и меры защиты народности рома)

6. Прочие вопросы в области прав человека

a) Женщины и права человека;

(Традиционная практика, затрагивающая здоровье женщин и девочек; Положение женщин и девочек на территориях, контролируемых афганскими вооруженными группами)

b) Современные формы рабства;

(Деятельность Рабочей группы по современным формам рабства; Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства)

c) Прочие вопросы

(Право искать убежища и пользоваться убежищем; Задержание лиц, ищущих убежища; Контрабанда и незаконная перевозка людей и защита их прав человека; Право перемещенных лиц на возвращение; Поощрение диалога по вопросам прав человека; Соблюдение прав человека и основных свобод, содержащихся во Всеобщей декларации прав человека, государствами, не являющимися участниками Международных пактов по правам человека; Оговорки к договорам о правах человека; Постоянный характер обязательств по международным договорам о правах человека; Права и обязанности человека; Терроризм и права человека; Развитие и упрочение демократии; Сотрудничество государств с механизмами Организации Объединенных Наций в области прав человека; Отрицательное воздействие на права человека распространения и передачи стрелкового оружия и легких вооружений; Систематические изнасилования, сексуальное рабство и сходная с рабством практика; Права человека и перемещения населения; Права человека и инвалидность; Права человека и научно-технический прогресс; Передача оружия и незаконный оборот оружия; Религиозная нетерпимость)

7. Проект предварительной повестки дня и утверждение доклада:

- a) Проект предварительной повестки дня пятьдесят четвертой сессии Подкомиссии;
- b) Утверждение доклада о работе пятьдесят третьей сессии.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Список выступавших: общие прения

Пункт повестки дня ^a	Заседание	Выступавшие
1 Организация работы	1-е	Члены: г-н Альфонсо Мартинес, г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-жа Даес, г-н Жуане, г-жа Зерруги, г-н Карташкин, г-жа Моток, г-н Пиньейру, г-н Сик Юн, г-н Фань
	2-е и 3-е (закрытые заседания)	
	4-е	Члены: г-жа Даес, г-н Жуане
	8-е	Члены: г-н Альфонсо Мартинес, г-н Жуане, г-н Карташкин, г-жа Моток, г-н Эйде
	часть 16-го (закрытое заседание)	
	19-е (подготовительное совещание к Социальному форуму)	Члены: г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-н Йокота, г-н Олока-Оньянго, г-н Преваре, г-н Сорабджи, г-н Фань, г-н Эйде
	20-е (подготовительное совещание к Социальному форуму)	Члены: г-н Карташкин, г-н Родригес-Куадрос, г-жа Хэмпсон Наблюдатель от правительства: Чили Наблюдатели от неправительственных организаций: Американская ассоциация юристов, Индийский совет по вопросам образования, Движение индейцев "Тупак Амару", Международная комиссия юристов, Международная конфедерация свободных профсоюзов, Группа по правам меньшинств, Всемирная федерация профсоюзов
	часть 24-го (закрытое заседание)	

Пункт повестки дня ^a	Заседание	Выступавшие
<p align="center">2</p> <p>Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации и сегрегации, во всех странах, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях: доклад Подкомиссии в соответствии с резолюцией 8 (XXIII) Комиссии по правам человека</p>	4-e	<p>Член: г-жа Хэмпсон</p> <p>Наблюдатели от правительств: Бахрейн, Ирак</p> <p>Наблюдатели от неправительственных организаций: Организация солидарности народов Азии и Африки, Американская ассоциация туристов, Конференция буддистов за мир в Азии, Бехаистское международное сообщество, Центр "Европа – Третий мир", Европейский союз по связям с общественностью, "Франс-Либерте" - Фонд Даниэль Миттеран, Международная организация францисканцев, Международная ассоциация за свободу вероисповедания, Международная ассоциация юристов-демократов, Международная корпорация за развитие образования, Международная федерация лиг по защите прав человека, Международная ассоциация прав человека американских меньшинств, Международный совет по договорам индейцев, Международный институт мира, Международная исламская федерация студенческих организаций, Международная лига за права и освобождение народов, международная организация "Врачи мира", "Пакс Романа", Всемирный мусульманский конгресс, Всемирная организация против пыток</p>
	5-e	<p>Члены: г-н Альфонсо Мартинес, г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-жа Даес, г-н Жуане, г-жа Зерруги, г-н Карташкин, г-н Пак, г-н Пиньейру, г-н Преваре, г-н Сик Юн, г-н Сорабджи, г-жа Терао, г-н Фань, г-жа Хэмпсон, г-н Эйде</p> <p>Наблюдатели от правительств: Азербайджан, Бутан, Индонезия, Пакистан, Турция</p> <p>Наблюдатели от правительств (право на ответ): Алжир, Малайзия</p>

Пункт повестки дня ^a	Заседание	Выступавшие
<p style="text-align: center;">2</p> <p>Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации и сегрегации, во всех странах, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях: доклад Подкомиссии в соответствии с резолюцией 8 (XXIII) Комиссии по правам человека (продолжение)</p>	6-е	<p>Члены: г-н Альфонсо Мартинес, г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-н Гунесекере, г-жа Даес, г-н Жуане, г-жа Зерруги, г-н Карташкин, г-н Огурцов, г-н Пак, г-н Пиньейру, г-н Преваре, г-н Сорабджи, г-н Фань, г-жа Хэмпсон, г-н ван Хоф, г-н Эйде</p> <p>Наблюдатели от правительств (право на ответ): Египет, Турция</p>
	7-е	<p>Члены: г-жа Даес, г-н Жуане, г-н Карташкин, г-н Пак</p> <p>Наблюдатель от правительства (право на ответ): Корейская Народно-Демократическая Республика</p>
	8-е	<p>Члены: г-н Альфонсо Мартинес, г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-жа Даес, г-н Жуане, г-жа Зерруги, г-н Карташкин, г-н Огурцов, г-н Олока-Оньянго, г-н Пак, г-н Сик Юн, г-н Сорабджи, г-жа Терао, г-н Фань, г-жа Хэмпсон, г-н Эйде</p>
3	7-е	<p>Члены: г-н Гиссе, г-н Жуане, г-жа Хэмпсон, г-н Эйде</p> <p>Наблюдатели от неправительственных организаций: Азиатский центр по делам организаций, исследований и развития, Европейский союз по связям с общественностью, Международная организация францисканцев, Индийский совет по вопросам образования, Центр правовой защиты индейцев, "Интерфэйт интернэшнл", Международная ассоциация адвокатов-демократов, Международная конфедерация свободных профсоюзов, Международная корпорация за развитие образования, Международная федерация лиг по защите прав человека, Всемирная федерация демократической молодежи, Всемирная организация против пыток, тунисская организация "Молодые врачи без границ"</p>

Пункт повестки дня ^a	Заседание	Выступавшие
<p align="center">3</p> <p>Отправление правосудия (продолжение)</p>	8-е	<p>Члены: г-н Гунесекере, г-жа Даес, г-н Жуане, г-н Карташкин, г-н Фань, г-жа Хэмпсон, г-н Эйде</p> <p>Наблюдатели от правительств: Италия, Российская Федерация, Тунис</p> <p>Наблюдатели от правительств (право на ответ): Бахрейн, Мавритания, Республика Корея</p> <p>Наблюдатели от неправительственных организаций: организация "Айн о Салиш Кендра" - Центр "Право и медитация" (также от имени Транснациональный радикальной партии), Гималайский научно-исследовательский и культурный фонд, Международная рабочая группа по делам коренных народов, организация "Освобождение" (также от имени Конференции "Буддисты Азии за мир")</p>
	9-е	<p>Члены: г-жа Даес, г-жа Зерруги, г-жа Моток, г-н Эйде</p> <p>Наблюдатель от правительства: Корейская Народно-Демократическая Республика</p> <p>Наблюдатели от правительств (право на ответ): Китай, Малайзия</p> <p>Наблюдатели от неправительственных организаций: Ассоциация всемирного просвещения, Международная комиссия юристов, Международная ассоциация прав человека американских меньшинств, Международный институт мира, Международная исламская федерация студенческих организаций, Международная лига за права и освобождение народов, "Пакс Романа"</p>
	10-е	<p>Члены: г-н Альфонсо Мартинес, г-н Гиссе, г-н Гомес-Робледо Вердуско, г-н Жуане, г-н Йокота, г-жа Моток, г-н Пак, г-н ван Хоф, г-жа Хэмпсон, г-н Эйде</p> <p>Наблюдатель от правительства (право на ответ): Пакистан</p> <p>Наблюдатели от неправительственных организаций: Международное молодежное и студенческое движение содействия Организации Объединенных Наций</p>

Пункт повестки дня ^a	Заседание	Выступавшие
<p style="text-align: center;">4</p> <p>Экономические, социальные и культурные права</p>	10-е	<p>Наблюдатели от неправительственных организаций: Организация солидарности народов Африки и Азии, Американская ассоциация юристов, Азиатский центр по делам организаций, исследований и развития, Ассоциация граждан мира, Европейский союз по связям с общественностью, Гималайский научно-исследовательский культурный фонд, Центр правовой защиты индейцев, "Интерфэйт интернэшнл", Международная конфедерация свободных профсоюзов, Международная корпорация за развитие образования, Международная федерация лиг по защите прав человека, Международная федерация женщин с университетским образованием (также от имени Интернационала "Зонта"), Международный институт мира, Международное движение за братский союз между расами и народами, Союз арабских юристов (также от имени Общеарабской федерации женщин, Международной ассоциации демократических и международных организаций за ликвидацию всех форм расовой дискриминации)</p>
	11-е	<p>Члены: г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-н Карташкин, г-жа Моток, г-н ван Хоф, г-жа Хэмпсон, г-н Эйде</p> <p>Наблюдатель от правительства: Египет</p> <p>Наблюдатели от неправительственных организаций: Атлас - Тунисская ассоциация за самостоятельное развитие и солидарность, Центр "Европа – Третий мир", "Фратерните Нотр-Дам", Индийский совет по вопросам образования, Движение индейцев "Тупак Амару", Международная комиссия юристов (также от имени Всемирной лютеранской федерации и Всемирной организации против пыток), Международная корпорация за развитие образования, Международная федерация женщин с университетским образованием, Международное движение за оказание помощи бедствующим группам населения "Четвертый мир", организация "Защитники прав человека Миннесоты", Группа по правам меньшинств, "Пакс Романа", Всемирная федерация профсоюзов</p>

Пункт повестки дня ^a	Заседание	Выступавшие
<p align="center">4</p> <p>Экономические, социальные и культурные права (продолжение)</p>	12-е	<p>Члены: г-н Бенгоа, г-н Гиссе, г-н Гомес-Робледо Вердуско, г-жа Даес, г-н Йимер, г-н Йокота, г-жа Моток, г-н Пиньейру, г-н Сик Юн, г-н ван Хоф, г-н Эйде</p> <p>Наблюдатели от межправительственных организаций, органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и других организаций : Международный валютный фонд, Всемирная торговая организация</p> <p>Наблюдатели от неправительственных организаций: Международная организаций францисканцев, Международная ассоциация адвокатов-демократов, Международная исламская федерация студенческих организаций, Международная лига за права и освобождение народов, организация "Освобождение" (также от имени Конференции буддистов за мир в Азии), "Пакс Романа", Всемирный мусульманский конгресс</p>
	13-е	<p>Члены: г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-жа Даес, г-н Жуане, г-н Йимер, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-н Огурцов, г-н Пак, г-н Фань, г-жа Хэмпсон, г-н Эйде</p> <p>Наблюдатели от межправительственных организаций, органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и других организаций: Международный валютный фонд, Всемирный банк, Всемирная торговая организация</p> <p>Наблюдатели от неправительственных организаций: Международная ассоциация прав человека американских меньшинств, Движение против расизма и за дружбу между народами, Общество по защите лиц, находящихся в опасности</p>
	14-е	<p>Члены: г-н Жуане, г-жа Моток, г-н Родригес-Куадрос</p> <p>Наблюдатель от правительства: Ирак</p> <p>Наблюдатели от правительств (право на ответ): Ирак, Турция,</p> <p>Наблюдатели от неправительственных организаций: Международный совет по договорам индейцев, Международное молодежное и студенческое движение содействия Организации Объединенных Наций</p>

Пункт повестки дня ^a	Заседание	Выступавшие
<p style="text-align: center;">5</p> <p>Предупреждение дискриминации</p>	14-е	<p>Члены: г-жа Варзази, г-н Гунесекере, г-жа Даес, г-н Жуане, г-н Йимер, г-н Карташкин, г-н Пак, г-жа Терао, г-н Эйде</p>
	15-е	<p>Члены: г-н Жуане, г-н Карташкин, г-н Пак, г-н Пиньейру, г-н Сик Юн, г-н Фань, г-жа Хэмпсон, г-н Эйде</p> <p>Наблюдатель от правительства: Индия</p> <p>Наблюдатели от неправительственных организаций: Азиатский центр по делам организаций, исследований и развития, Организация по наблюдению за осуществлением прав человека, Международный совет женщин, Международный институт мира, Международное движение против всех форм дискриминации и расизма, Общество по защите лиц, находящихся в опасности</p>
	16-е	<p>Члены: г-н Альфонсо Мартинес, г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-жа Даес, г-н Олока-Оньянго, г-н Преваре, г-н Сорабджи, г-н ван Хоф</p> <p>Наблюдатели от правительств: Малайзия, Пакистан</p> <p>Наблюдатели от неправительственных организаций: Организация солидарности между народами Африки и Азии, Фонд "Арт оф Ливинг", Ассоциация граждан мира, Европейский союз по связям с общественностью, Международная федерация лиг по защите прав человека (также от имени Всемирной лютеранской федерации), Группа по правам меньшинств, Всемирная федерация профсоюзов</p>
	17-е	<p>Члены: г-жа Даес, г-н Карташкин, г-жа Моток</p> <p>Наблюдатели от неправительственных организаций: организация "Забота об Африке – все за репарации и эмансипацию", Гималайский научно-исследовательский и культурный фонд, Международная федерация свободных журналистов, Международное движение за братский союз между расами и народами, организация "Освобождение", международная организация "Врачи мира" (также от имени Международной федерации лиг по защите прав человека и Международного альянса спасения детей), Движение против расизма и за дружбу между народами, Всемирный мусульманский конгресс, Всемирный союз за прогрессивный иудаизм</p>

Пункт повестки дня ^a	Заседание	Выступавшие
<p align="center">5</p> <p>Предупреждение дискриминации <i>(продолжение)</i></p>	18-е	<p>Члены: г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-н Гомес-Робледо Вердуско, г-жа Даес, г-н Йимер, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-жа Моток, г-н Пак, г-н Родригес Куадрос, г-жа Сарденберг, г-н Сик Юн, г-н Сорабджи, г-н ван Хоф, г-жа Хэмпсон, г-н Эйде</p>
	20-е	<p>Члены: г-н Эйде, г-н Гомес-Робледо Вердуско, г-н Карташкин, г-н Преваре</p> <p>Наблюдатели от неправительственных организаций: ФИАН - Сеть первоочередной информации и мер в области продовольствия, Международная организации францисканцев, Движение индейцев "Тупак Амару", "Интерфэйт интернэшнл", Международная конфедерация свободных профсоюзов, Международный совет по договорам индейцев, Международная лига за права и освобождение народов, Японское братство примирения, организация "Защитники прав человека Миннесоты", Международная организация коммунальных служб, Центр "Шимин гейку", Транснациональная радикальная партия, Всемирная федерация по охране психического здоровья, Всемирная федерация демократической молодежи</p>
	21-е	<p>Члены: г-жа Моток, г-н Эйде</p> <p>Наблюдатели от правительств: Беларусь, Румыния</p> <p>Наблюдатели от правительств (право на ответ): Венгрия, Маврикий, Турция</p> <p>Наблюдатели от неправительственных организаций: Международная амнистия, Совет азиатских женщин по правам человека, Международная исламская федерация студенческих организаций, "Пакс Романа"</p>
<p align="center">6</p> <p>Прочие вопросы в области прав человека</p>	21-е	<p>Члены: г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-н Гомес-Робледо Вердуско, г-н Гунесекере, г-н Жуане, г-жа Зерруги, г-жа Моток, г-н Сорабджи, г-н Фань, г-н Эйде</p> <p>Наблюдатели от правительств: Турция, Пакистан</p> <p>Наблюдатели от неправительственных организаций: Европейский союз по связям с общественностью, Международная корпорация за развитие образования, Международная лига за права и освобождение народов</p>

Пункт повестки дня ^a	Заседание	Выступавшие
<p style="text-align: center;">6</p> <p>Прочие вопросы в области прав человека <i>(продолжение)</i></p>	<p style="text-align: center;">22-е</p>	<p>Члены: г-жа Варзази, г-жа Зерруги, г-н Йимер, г-н Йокота, г-жа Моток, г-н Пак, г-н Фань, г-жа Хэмпсон, г-н Эйде</p> <p>Наблюдатели от правительств: Индия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Мавритания, Непал, Республика Корея</p> <p>Наблюдатели от неправительственных организаций: Совет азиатских женщин по правам человека, Международное братство примирения, Международный институт по исследованиям проблем неприсоединения, Международная исламская федерация студенческих организаций, Союз ассоциаций корейских женщин, организация "Освобождение", международная организация "Врачи мира", Национальная организация центров информационных ресурсов об обрезании, Всемирный мусульманский конгресс, Всемирный союз за прогрессивный иудаизм</p>
	<p style="text-align: center;">23-е</p>	<p>Члены: г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-н Жуане, г-н Йокота, г-н Пиньейру, г-н Фань, г-жа Хэмпсон</p> <p>Наблюдатель от правительства: Ирак</p> <p>Наблюдатели от правительств (право на ответ): Вьетнам, Маврикий, Япония</p> <p>Наблюдатели от неправительственных организаций: Организация солидарности между народами Африки и Азии, Конференция буддистов за мир в Азии, Тунисская ассоциация матерей, Гималайский научно-исследовательский и культурный фонд, Движение индейцев "Тупак Амару", "Интерфэйт интернэшнл", Международная ассоциация адвокатов-демократов, Международное движение против всех форм расизма и дискриминации, Группа по правам меньшинств, "Пакс Кристи интернэшнл", "Пакс Романа", Союз арабских юристов, Всемирная федерация по охране психического здоровья, Всемирная федерация профсоюзов, Всемирная организация против пыток</p>

Пункт повестки дня ^a	Заседание	Выступавшие
<p align="center">6</p> <p>Прочие вопросы в области прав человека <i>(продолжение)</i></p>	<p align="center">24-е</p>	<p>Члены: г-н Альфонсо Мартинес, г-жа Варзази, г-жа Даес, г-н Жуане, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-жа Моток, г-н Пиньейру, г-н Сик Юн, г-н Сорабджи, г-жа Хэмпсон</p> <p>Наблюдатель от правительства: Афганистан</p> <p>Наблюдатели от правительств (право на ответ): Индонезия, Ирак, Корейская Народно-Демократическая Республика, Маврикий, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки</p>
<p align="center">7</p> <p>Проект предварительной повестки дня и утверждение доклада</p>	<p align="center">28-е</p>	<p>Члены: г-жа Варзази (от имени Группы африканских стран), г-н Гунесекере (от имени Группы азиатских стран), г-жа Даес, г-н Жуане, г-жа Моток (от имени Группы восточноевропейских стран), г-н Пиньейру (от имени Группы латиноамериканских стран), г-н Эйде (от имени Группы западных стран)</p> <p>Наблюдатели от неправительственных организаций: организация "Защитники прав человека Миннесоты" (также от имени Движения индейцев "Тупак Амару")</p>

^a По возможности названия пунктов повестки дня указаны в сокращенном виде.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Список участников

Эксперты и заместители

<i>Имя и фамилия</i>	<i>Страна</i>
Г-н Мигель АЛЬФОНСО МАРТИНЕС	(Куба)
Г-н Хосе БЕНГОА	(Чили)
Г-жа Эрика-Ирен А. ДАЕС Г-жа Каллиопа КУФА*	(Греция)
Г-н Асбьорн ЭЙДЕ	(Норвегия)
Г-н ФАНЬ Госян	(Китай)
Г-н Алонсо ГОМЕС-РОБЛЕДО ВЕРДУСКО*	(Мексика)
Г-н Радженда Калидас Вимала ГУНЕСЕКЕРЕ Г-жа Дипика УДАГАМА*	(Шри-Ланка)
Г-н Эль-Хаджи ГИССЕ	(Сенегал)
Г-жа Франсуаза Джейн ХЭМПСОН	(Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)
Г-н Фрид ван ХОФ	(Нидерланды)
Г-н Луи ЖУАНЕ	(Франция)
Г-жа Антоанелла-Юлия МОТОК	(Румыния)

* Заместитель.

<i>Имя и фамилия</i>	<i>Страна</i>
Г-н Станислав ОГУРЦОВ	(Беларусь)
Г-н Джозеф ОЛОКА-ОНЬЯНГО	(Уганда)
Г-н ПАК Су Гир Г-жа ЧУН Чин Сон*	(Республика Корея)
Г-н Паулу Сержиу ПИНЬЕЙРУ Г-жа Марилья САРДЕНБЕРГ*	(Бразилия)
Г-н Годфри Беюр ПРЕВАРЕ Г-жа Кристи Эзим МБОНУ*	(Нигерия)
Г-н Владимир КАРТАШКИН	(Российская Федерация)
Г-н Мануэль РОДРИГЕС КУАДРОС	(Перу)
Г-н Ён Кам Ён СИК ЮН	(Маврикий)
Г-н Соли Джехангир СОРАБДЖИ	(Индия)
Г-жа Халима Эмбарек ВАРЗАЗИ	(Марокко)
Г-н Дэвид ВАЙСБРОДТ Г-жа Барбара ФРЕЙ*	(Соединенные Штаты Америки)
Г-н Фиссеха ЙИМЕР	(Эфиопия)
Г-н Йозо ЙОКОТА Г-жа Йошико ТЕРАО*	(Япония)
Г-жа Лейла ЗЕРРУГИ	(Алжир)

* Заместитель.

*Государства - члены Организации Объединенных Наций,
представленные наблюдателями*

Австралия	Италия	Португалия
Австрия	Йемен	Республика Корея
Азербайджан	Казахстан	Российская Федерация
Албания	Камерун	Румыния
Алжир	Канада	Сан-Марино
Ангола	Катар	Саудовская Аравия
Аргентина	Кения	Сингапур
Армения	Кипр	Сирийская Арабская Республика
Афганистан	Китай	Словакия
Бангладеш	Колумбия	Словения
Бахрейн	Конго	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Беларусь	Корейская Народно- Демократическая Республика	Соединенные Штаты Америки
Болгария	Коста-Рика	Сомали
Босния и Герцеговина	Кот-д'Ивуар	Судан
Бразилия	Кувейт	Таиланд
Бутан	Латвия	Тунис
Венесуэла	Литва	Турция
Вьетнам	Люксембург	Украина
Гватемала	Мавритания	Уругвай
Германия	Мадагаскар	Филиппины
Гондурас	Малайзия	Финляндия
Греция	Мексика	Франция
Грузия	Непал	Хорватия
Дания	Нигерия	Шри-Ланка
Египет	Никарагуа	Эритрея
Израиль	Нидерланды	Эстония
Индия	Новая Зеландия	Эфиопия
Индонезия	Оман	Югославия
Ирак	Пакистан	Япония
Иран (Исламская Республика)	Перу	
Ирландия	Польша	
Испания		

*Государства, не являющиеся членами Организации Объединенных Наций
представленные наблюдателями*

Святейший Престол, Швейцария

Прочие наблюдатели

Палестина

Органы Организации Объединенных Наций

Детский фонд Организации Объединенных Наций	Программа развития Организации Объединенных Наций
Всемирная продовольственная программа	Служба информации Организации Объединенных Наций
Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию	Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев
Программа развития Организации	
Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде	

Специализированные учреждения

Всемирная организация здравоохранения	Международный валютный фонд
Всемирная организация интеллектуальной собственности	Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры
Всемирная торговая организация	
Международное бюро труда	

Межправительственные организации

Африканская комиссия по правам человека и народов	Международная организация по миграции
Европейская комиссия	Организация Исламская конференция
Лига арабских государств	Совет Европы

Прочие организации

Мальтийский орден	Международный комитет Красного Креста
-------------------	---------------------------------------

Неправительственные организации

Общий консультативный статус

Ассоциация тунисских матерей	Международная организация францисканцев
Всемирная ассоциация девушек-гидов и скаутов	Международная демократическая федерация женщин
Всемирная федерация ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций	Международное движение за оказание помощи бедствующим группам населения "Четвертый мир"
Всемирная федерация демократической молодежи	Международное молодежное и студенческое движение содействия Организации Объединенных Наций
Всемирная федерация профсоюзов	Международный институт по исследованию проблем неприсоединения
Всемирный мусульманский конгресс	Международный альянс спасения детей
Всемирный духовный университет "Брахма кумарис"	Международный совет женщин
Интернационал "Зонта"	Общеарабская федерация женщин
Международная ассоциация за свободу вероисповедания	Транснациональная радикальная партия
Международная организация "Врачи мира"	Центр "Европа - Третий мир"

Специальный консультативный статус

Азиатский центр по делам организаций, исследований и развития	гражданских служащих
Американская ассоциация адвокатов	Ассоциация за восстановление сельских районов Непала
Американская ассоциация юристов	Африканская комиссия содействия здравоохранению и правам человека
Американский еврейский комитет	
Арабский союз адвокатов	
Арабский союз юристов	
Ассоциация бывших международных	
Ассоциация бывших международных	

Всемирная организация против пыток	Корпорация "Защитники прав человека"
Всемирная федерация по охране психического здоровья	Ассоциация прав человека
Всемирный еврейский конгресс	Межафриканский комитет по традиционной практике, затрагивающей здоровье женщин и детей
Всемирное движение матерей	Международная амнистия
Всемирный информационный координационный центр	Международная ассоциация юристов-демократов
Всемирный консультативный комитет друзей (квакеров)	Международная женская служба информации и связи
Всемирный союз женских католических организаций	Международная исламская федерация студенческих организаций
Гималайский научно-исследовательский и культурный фонд	Международная лига женщин за мир и свободу
Движение индейцев "Тупак Амару"	Международная лига за права и освобождение народов
Индийский совет по вопросам образования	Международная организация за развитие свободы образования
Институт Радина по проблемам медицинского просвещения и охраны здоровья семьи	Международная организация по борьбе с рабством
"Интерфэйт Интернэшнл"	Международная организация по ликвидации всех форм расовой дискриминации
Исламская община "Эдмирал фэмили серкл"	Международная рабочая группа по делам коренного населения
Коалиция по борьбе с торговлей женщинами	Международная служба по правам человека
Комиссия за защиту прав человека в Центральной Америке	Международная федерация женщин с университетским образованием
Консультативный совет еврейских организаций	

Международная федерация лиг по защите прав человека	Организация солидарности народов Азии и Африки
Международная федерация работников социальной сферы	"Пакс Кристи Интернэшнл"
Международное движение за братское единство рас и народов	Организация "Женщины Африки за солидарность" (ЖАС)
Международный институт гуманитарного права	Организация "Защитники прав человека Миннесоты"
Международный клуб по исследованию проблем мира	Организация "Новый гуманизм"
Международный совет по договорам индейцев	Организация "Освобождение"
Международный совет еврейских женщин	Организация "Уорлд вижн интернэшнл"
Международный фонд "Уорлдвью"	"Пакс Романа" (Международное католическое движение в интеллектуальной и культурной областях и Международное движение студентов-католиков)
Международный центр этнических исследований	Совет аборигенных земель Нового Южного Уэльса
Общество по защите лиц, находящихся в опасности	Совет азиатских женщин по правам человека
Общинные организации по вопросам лесного хозяйства и социального развития	Союз арабских юристов
Организация в защиту и поощрение прав женщин и ребенка	Союз ассоциаций корейских женщин
Организация по наблюдению за осуществлением прав человека	Тунисская организация молодых врачей без границ
Организация "ОКЕФАМ"	"Франс-Либерте": Фонд Даниэль
Организация породненных городов за сотрудничество между Севером и Югом	"Фратерних Нотр-Дам"
	Центр права и медитации (АСК)
	Центр "Шимин гейку"
	Юридическая комиссия за самостоятельное развитие андских коренных народов
	Японское братство примирения

Реестр

- Ассоциация граждан мира
Ассоциация всемирного просвещения
Бухарестская ассоциация свободной
 молодежи
Всемирная ассоциация за превращение
 школы в орудие мира
Всемирный союз за прогрессивный
 иудаизм
Группа по правам меньшинств
Движение за дружбу между народами и
 против расизма
Европейский союз по связям с
 общественностью
Индийский совет Южной
 Америки
Конференция "Буддисты Азии за мир"
Международная ассоциация прав
 человека американских
 меньшинств
Международная программа для
 стажеров в области прав человека
Международная корпорация за развитие
 образования
- Международная организация "Сока
 Гаккай"
Международная федерация свободных
 журналистов
Международная федерация движений
 католического взрослого населения
 сельских районов
Международная ассоциация "СЕРВАС"
Международное движение против всех
 форм дискриминации и расизма
Международный Пен-клуб
Международный институт мира
Национальная организация центров
 информационных ресурсов
 об обрезании
Национальный совет метисов
Организация "Все за репарации и
 эмансипацию"
Сеть первоочередной информации
 и мер в области продовольствия
Центр правовой защиты индейцев

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Административные последствия и последствия для бюджета по программам резолюций и решений, принятых Подкомиссией на ее пятьдесят третьей сессии

1. Как ожидается, потребности в связи с резолюциями и решениями, принятыми Подкомиссией на ее пятьдесят третьей сессии, которые должны быть рассмотрены Комиссией по правам человека на ее пятьдесят восьмой сессии, будут финансироваться за счет ассигнований по разделу 21 бюджета по программам на 2002-2003 годы, осуществляемым по мандатам Экономического и Социального Совета. В случае их одобрения будут подготовлены заявления об административных последствиях и последствиях для бюджета.
2. Если проекты решений, рекомендуемые Комиссии по правам человека на ее пятьдесят восьмой сессии, будут приняты, то информация о любых дополнительных ресурсах, которые потребуются в рамках раздела 21, будет отражена в заявлении об административных последствиях и последствиях для бюджета по программам и включена в доклад Комиссии. Поэтому в настоящем докладе отсутствуют какие-либо заявления относительно административных последствий и последствий для бюджета по программам в связи с резолюциями и решениями, принятыми Подкомиссией на ее пятьдесят третьей сессии.

ПРИЛОЖЕНИЕ V

Резолюции и решения Подкомиссии, относящиеся к вопросам, на которые обращается внимание Комиссии по правам человека

Резолюции

- 2001/1 Признание ответственности и возмещение за массовые и вопиющие нарушения прав человека, представляющие собой преступления против человечности и имевшие место в период рабства, колониализма и захватнических войн, пункт 2
- 2001/4 Либерализация торговли услугами и права человека, пункт 6
- 2001/5 Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека, пункт 8
- 2001/6 Факультативный протокол к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, пункты 1 и 2
- 2001/7 Право на питание и Всемирная встреча на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя, пункт 1
- 2001/8 Осуществление норм и стандартов в области прав человека в контексте борьбы с крайней нищетой, пункт 3
- 2001/9 Права меньшинств, пункт 5
- 2001/10 Рабочая группа по коренным народам, пункты 3, 6, 13, 16 и 20
- 2001/12 Международное десятилетие коренных народов мира, пункты 4, 12, 13, 14, 15 и 16
- 2001/14 Доклад Рабочей группы по современным формам рабства, пункты 25 и 38
- 2001/15 Положение женщин и девочек на территориях, контролируемых афганскими вооруженными группами, пункт 9
- 2001/21 Права интеллектуальной собственности и права человека, пункт 13

2001/24 Социальный форум, пункт 12

Решения

2001/109 Окончательный рабочий документ по коренным народам и их связи с землей

2001/111 Подготовительное рабочее совещание по вопросу об осуществлении рекомендаций в отношении народов, содержащихся в Повестке дня на XXI век Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию

2001/113 Права человека и биоэтика

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

Перечень исследований и докладов

A. Исследования и доклады, завершённые на пятьдесят третьей сессии Подкомиссии^a

Пункт	Название	Специальный докладчик	Директивное основание	Первое представление	Окончательное представление
5	Коренные народы и их связь с землей	Г-жа Даес	Решение 2000/108 Подкомиссии	Сорок девятая сессия (1997 год)	Пятьдесят третья сессия (2001 год)

**В. Текущие исследования и доклады, подготовка которых поручена специальным докладчикам
в соответствии с действующим директивным основанием^а**

Пункт	Название	Специальный докладчик	Директивное основание	Первое представление	Окончательное представление
4	Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека	Г-н Олока-Оньянго и г-жа Удагама	Резолюция 1999/8 Подкомиссии	Пятьдесят вторая сессия (2000 год)	Пятьдесят четвертая сессия (2002 год)
5	Концепция и практика позитивных действий	Г-н Боссайт	Решение 1999/107 Комиссии по правам человека Резолюция 1998/5 Подкомиссии	Пятьдесят вторая сессия (2000 год)	Пятьдесят четвертая сессия (2002 год)
5	Права неграждан	Г-н Вайсбродт	Решение 2000/104 Комиссии по правам человека Решение 2000/103 Подкомиссии	Пятьдесят третья сессия (2001 год)	Пятьдесят пятая сессия (2003 год)
6	Традиционная практика, затрагивающая здоровье женщин и девочек	Г-жа Варзази	Резолюция 1999/80 Комиссии по правам человека Резолюции 2000/10 и 2001/13 Подкомиссии	Сорок первая сессия (1989 год)	Пятьдесят четвертая сессия (2002 год)

Пункт	Название	Специальный докладчик	Директивное основание	Первое представление	Окончательное представление
6	Терроризм и права человека	Г-жа Куфа	Решение 1998/107 Комиссии по правам человека Резолюция 2001/18 Подкомиссии	Пятьдесят первая сессия (1999 год)	Пятьдесят пятая сессия (2003 год)
6	Права и обязанности человека	Г-н Альфонсо Мартинес	Резолюция 2000/63 Комиссии по правам человека Решение 2000/111 Подкомиссии	Пятьдесят восьмая сессия Комиссии по правам человека (2002 год)	Пятьдесят девятая сессия Комиссии по правам человека (2003 год)

С. Рабочие и иные документы, подготовка которых без финансовых последствий поручена членам Подкомиссии в соответствии с действующим директивным основанием^а

Пункт	Название	Исполнитель	Директивное основание	Первое представление	Окончательное представление
1	Предварительный рабочий документ с описанием методов работы и деятельности Социального форума	Г-н Бенгоа	Резолюция 2001/24 Подкомиссии	Пятьдесят четвертая сессия (2002 год)	
3	Обновленный доклад по вопросам отправления правосудия военными трибуналами	Г-н Жуане	Решение 2001/103 Подкомиссии	Пятьдесят третья сессия (2001 год)	Пятьдесят четвертая сессия (2002 год)
3	Окончательный рабочий документ по дискриминации в системе уголовного правосудия	Г-жа Зерруги	Решение 2001/104 Подкомиссии	Пятьдесят третья сессия (2001 год)	Пятьдесят четвертая сессия (2002 год)
3	Рабочий документ о сфере деятельности и ответственности вооруженных сил, гражданской полиции Организации Объединенных Наций, международных гражданских служащих и экспертов, принимающих участие в миротворческих операциях	Г-жа Хэмпсон	Решение 2001/105 Подкомиссии	Пятьдесят четвертая сессия (2002 год)	
4	Исследовательские документы по вопросу о методах работы и деятельности транснациональных корпораций	Г-н Эйде и г-н Вайсбротт	Резолюция 2001/3 Подкомиссии		Пятьдесят четвертая сессия (2002 год)

Пункт	Название	Исполнитель	Директивное основание	Первое представление	Окончательное представление
4	Рабочий документ о необходимости разработки руководящих принципов по вопросу об осуществлении действующих норм и стандартов в области прав человека в контексте борьбы с крайней нищетой	Г-н Пиньейру, г-н Йокота, г-н Гиссе и г-н Бенгоа	Резолюция 2001/8 Подкомиссии		Пятьдесят четвертая сессия (2002 год)
4	Рабочий документ по вопросу о недискриминации, право на которую закреплено в пункте 2 статьи 2 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах	Г-н ван Хоф	Резолюция 2001/23 Подкомиссии		Пятьдесят четвертая сессия (2002 год)
4	Рабочий документ по вопросу о возвращении имущества беженцам или перемещенным лицам	Г-н Пиньейру	Решение 2001/122 Подкомиссии		Пятьдесят четвертая сессия (2002 год)
5	Обновленный вариант исследования по мирным и конструктивным подходам к ситуациям, затрагивающим меньшинства	Г-н Эйде	Резолюция 2001/9 Подкомиссии	Пятьдесят четвертая сессия (2002 год)	Пятьдесят пятая сессия (2003 год)
5	Рабочий документ по вопросу о постоянном суверенитете коренных народов над природными ресурсами	Г-жа Даес	Резолюция 2001/10 Подкомиссии		Пятьдесят четвертая сессия (2002 год)
5	Расширенный рабочий документ на тему дискриминации по роду занятий и родовому происхождению в других регионах мира	Г-н Гунесекере	Решение 2001/110 Подкомиссии	Пятьдесят третья сессия (2001 год)	Пятьдесят четвертая сессия (2002 год)

Пункт	Название	Исполнитель	Директивное основание	Первое представление	Окончательное представление
6	Расширенный рабочий документ по вопросу об оговорках к договорам о правах человека	Г-жа Хэмпсон	Резолюция 2001/17 Подкомиссии	Пятьдесят первая сессия (1999 год)	Пятьдесят четвертая сессия (2002 год)
6	Рабочий документ о Всеобщей декларации о геноме человека и правах человека в качестве вклада в дискуссии Международного комитета по биоэтике по вопросу о мерах в развитие Всеобщей декларации	Г-жа Моток	Решение 2001/113 Подкомиссии		Пятьдесят четвертая сессия Подкомиссии (2002 год) Пятьдесят девятая сессия Комиссии по правам человека (2003 год)
6	Расширенный документ о мерах, предусмотренных в различных международных договорах по правам человека в целях развития и упрочения демократии	Г-н Родригес-Куадрос	Решение 2001/114 Подкомиссии	Пятьдесят третья сессия (2001 год)	Пятьдесят четвертая сессия (2002 год)
6	Рабочий документ с оценкой целесообразности, сферы охвата и структуры исследования по вопросу о реальных и потенциальных опасностях, которыми чреват для эффективного пользования правами человека испытания, производство, накопление, передача, торговля или применение оружия массового уничтожения или оружия, способного причинить чрезмерные повреждения или ненужные страдания, в том числе оружия, содержащего обедненный уран	Г-н Сик Юн	Решение 2001/119 Подкомиссии		Пятьдесят четвертая сессия (2002 год)

Пункт	Название	Исполнитель	Директивное основание	Первое представление	Окончательное представление
6	Рабочий документ по вопросам, касающимся а) торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями и их ношения и б) использования таких оружия и вооружений в контексте прав человека и гуманитарных норм	Г-жа Барбара Фрей	Решение 2001/120 Подкомиссии		Пятьдесят четвертая сессия (2002 год)

D. Исследования и доклады, рекомендованные Комиссии по правам человека для утверждения^a

Пункт	Название	Специальный докладчик	Директивное основание	Первое представление	Окончательное представление
4	Содействие осуществлению права на доступ к питьевой воде и санитарным услугам	Г-н Гиссе	Резолюция 2001/2 Подкомиссии	Пятьдесят четвертая сессия (2002 год)	Пятьдесят шестая сессия (2004 год)

^a Настоящий перечень был составлен в соответствии с резолюцией 1982/23 Комиссии по правам человека.

Приложение VII

Перечень документов, выпущенных для пятьдесят третьей сессии Подкомиссии

Документы из серии документов для общего распространения

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	
E/CN.4/Sub.2/2001/1		Предварительная повестка дня: записка Генерального секретаря
E/CN.4/Sub.2/2001/1/Rev.1		Повестка дня
E/CN.4/Sub.2/2001/1/Add.1	2	Пояснения к предварительной повестке дня, подготовленные Генеральным секретарем
E/CN.4/Sub.2/2001/2	5	Рабочий документ по вопросу о дискриминации в отношении коренных народов, представленный г-жой Эрикой-Ирэн Даес в соответствии с резолюцией 1999/20 Подкомиссии
E/CN.4/ /2001/134 E/CN.4/Sub.2/2001/3	2	Записка Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, препровождающая доклад Международной комиссии по проведению расследований для Того
E/CN.4/2001/134/Add.1 E/CN.4/Sub.2/2001/3/Add.1	2	Письмо премьер-министра Того от 22 января 2001 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

Документы из серии документов для общего распространения

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	
E/CN.4/2001/134/Add.2 E/CN.4/Sub.2/2001/3/Add.2	2	Письмо заместителя Генерального секретаря организации "Международная амнистия" Винсента дель Буоно от 6 февраля 2001 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2001/134/Add.3 E/CN.4/Sub.2/2001/3/Add.3	2	Письмо заместителя Генерального секретаря организации "Международная амнистия" от 9 марта 2001 года на имя Верховного комиссара по правам человека
E/CN.4/Sub.2/2001/4	6	Доклад Генерального секретаря об осуществлении Программы действий по предотвращению торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, представленный в соответствии с резолюцией 1998/19 Подкомиссии
E/CN.4/Sub.2/2001/5	1	Организация работы: записка секретариата
E/CN.4/Sub.2/2001/6 and Corr.1	3	Перечень государств, в которых объявлялось или продлевалось чрезвычайное положение: доклад Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, представляемый в соответствии с решением 1998/108 Комиссии по правам человека

Документы из серии документов для общего распространения

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	
E/CN.4/Sub.2/2001/7	3	Доклад сессионной рабочей группы по вопросу отправления правосудия
E/CN.4/Sub.2/2001/8 and Corr.1	3	Массовые и вопиющие нарушения прав человека, представляющие собой преступления против человечности, имевшие место в колониальный период и в период захватнических войн и рабства: записка Генерального секретаря
E/CN.4/Sub.2/2001/9	4	Доклад сессионной рабочей группы по изучению методов работы и деятельности транснациональных корпораций о работе ее третьей сессии
E/CN.4/Sub.2/2001/10	4	Глобализация и воздействие на осуществление в полном объеме прав человека: промежуточный доклад, представленный г-ном Дж. Олоко-Оньянго и г-жой Дипикой Удагамой в соответствии с резолюцией 1998/8 Подкомиссии и решением 2000/102 Комиссии по правам человека
E/CN.4/Sub.2/2001/11 и Add.1	4	Поощрение права на развитие в контексте Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997-2006 годы): доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с резолюцией 1999/9 Подкомиссии

Документы из серии документов для общего распространения

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	
E/CN.4/Sub.2/2001/L.12 и Add.1	4	Права интеллектуальной собственности и права человека: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/Sub.2/2001/13	4	Влияние Соглашения по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности на права человека: доклад Верховного комиссара
E/CN.4/Sub.2/2001/14	4	Факультативный протокол к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах: записка секретариата
E/CN.4/Sub.2/2001/15	5	Концепция и практика позитивных действий: доклад о ходе работы, представленный Специальным докладчиком г-ном Боссайтом в соответствии с резолюцией 1998/5 Подкомиссии
E/CN.4/Sub.2/2001/16	5	Рабочий документ г-на Раджендры Калидаса Вималы Гунесекере на тему дискриминации по роду занятий и родовому происхождению, представленный в соответствии с резолюцией 2000/4 Подкомиссии
E/CN.4/Sub.2/2001/17	5 b)	Предупреждение дискриминации и защита коренных народов: доклад Рабочей группы по коренным народам о работе ее девятнадцатой сессии
E/CN.4/Sub.2/2001/18	5	Предупреждение дискриминации и защита коренных народов и меньшинств: записка секретариата

Документы из серии документов для общего распространения

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	
E/CN.4/Sub.2/2001/19	5	Предупреждение дискриминации и защита коренных народов и меньшинств: записка секретариата
E/CN.4/Sub.2/2001/20 и Add.1	5	Права неграждан: предварительный доклад Специального докладчика Дэвида Вайсбродта, представленный в соответствии с решением 2000/103 Подкомиссии
E/CN.4/Sub.2/2001/21	5	Коренные народы и их связь с землей: окончательный рабочий документ, подготовленный Специальным докладчиком г-жой Эрикой-Ирен А. Даес
E/CN.4/Sub.2/2001/22	5	Доклад Рабочей группы по меньшинствам о работе ее седьмой сессии
E/CN.4/Sub.2/2001/23	6	Прочие вопросы: записка Генерального секретаря
E/CN.4/Sub.2/2001/24	3, 4 и 5	Предупреждение дискриминации и защита коренных народов и меньшинств: меморандум, представленный Международным бюро труда
E/CN.4/Sub.2/2001/25		Не выпущен
E/CN.4/Sub.2/2001/26	6	Контрабанда и незаконная перевозка людей и защита их прав человека: записка Генерального секретаря

Документы из серии документов для общего распространения

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	
E/CN.4/Sub.2/2001/27	6	Пятый доклад о развитии ситуации в области ликвидации традиционной практики, затрагивающей здоровье женщин и девочек, подготовленный г-жой Халимой Эмбарек Варзази в соответствии с резолюцией 2000/10 Подкомиссии
E/CN.4/Sub.2/2001/28	6	Доклад Генерального секретаря о положении женщин и девочек на территориях, контролируемых афганскими вооруженными группами, представляемый в соответствии с резолюцией 2000/11 Подкомиссии
E/CN.4/Sub.2/2001/29	6	Систематические изнасилования, сексуальное рабство и сходная с рабством практика в период вооруженных конфликтов: доклад Верховного комиссара о правах человека
E/CN.4/Sub.2/2001/30	6	Доклад Рабочей группы по современным формам рабства о работе ее двадцать шестой сессии. Председатель-докладчик: г-н Раджендра К. Гунесекере
E/CN.4/Sub.2/2001/31	6	Терроризм и права человека: доклад о ходе работы, подготовленный Специальным докладчиком г-жой Каллиоппи К. Куфой

Документы из серии документов для общего распространения

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	
E/CN.4/Sub.2/2001/32	6	Рабочий документ, представленный г-ном Мануэлем Родригесом Куадросом по вопросу о мерах, предусмотренных в различных международных договорах по правам человека в целях развития и упрочения демократии, согласно мандату, содержащемуся в решении 2000/116 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека
E/CN.4/Sub.2/2001/33	4	Экономические, социальные и культурные права: записка секретариата.
E/CN.4/Sub.2/2001/34	4	Вербальная нота Постоянного представительства Ирака при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 19 июня 2001 года на имя Верховного комиссара по правам человека Организации Объединенных Наций
E/CN.4/Sub.2/2001/35	6	Вербальная нота Постоянного представительства Ирака при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 10 августа 2001 года, направленная в секретариат Подкомиссии
E/CN.4/Sub.2/2001/36	4	Вербальная нота Постоянного представительства Ирака при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 10 августа 2001 года , направленная в секретариат Подкомиссии

Документы из серии документов для общего распространения

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	
E/CN.4/Sub.2/2001/37	6	Вербальная нота Постоянного представительства Ирака при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 10 августа 2001 года , направленная в секретариат Подкомиссии
E/CN.4/Sub.2/2001/38	5	Письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 14 августа 2001 года на имя Председателя Подкомиссии по поощрению и защите прав человека
E/CN.4/Sub.2/2001/39	5	Письмо заместителя Постоянного представителя Маврикия при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 15 августа 2001 года на имя Председателя Подкомиссии по поощрению и защите прав человека

Документы из серии документов для ограниченного распространения

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	
E/CN.4/Sub.2/2001/L.1	7 а)	Проект предварительной повестки дня пятьдесят четвертой сессии Подкомиссии: записка Генерального секретаря
E/CN.4/Sub.2/2001/L.2	6	Права человека и оружие массового уничтожения или неизбирательного действия или оружие, способное причинять чрезмерные повреждения или ненужные страдания: проект решения
E/CN.4/Sub.2/2001/L.3	3	Вопрос об отправлении правосудия военными трибуналами: проект решения
E/CN.4/Sub.2/2001/L.4	3	Дискриминация в системе уголовного правосудия: проект решения
E/CN.4/Sub.2/2001/L.5	4	Содействие осуществлению права на доступ к питьевой воде и санитарным услугам: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/2001/L.6	3	Осуществление на практике обязательства по предоставлению эффективного внутреннего средства правовой защиты: проект решения
E/CN.4/Sub.2/2001/L.7	3	Сфера деятельности и ответственность вооруженных сил, гражданской полиции Организации Объединенных Наций и международных гражданских служащих, принимающих участие в операциях по поддержанию мира: проект решения

Документы из серии документов для ограниченного распространения

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	
E/CN.4/Sub.2/2001/L.8	4	Воздействие методов работы и деятельности транснациональных корпораций на осуществление прав человека: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/2001/L.9	6 a)	Традиционная практика, затрагивающая здоровье женщин и девочек: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/2001/L.10 и Add.1-6	7 a)	Проект доклада Подкомиссии по поощрению и защите прав человека
E/CN.4/Sub.2/2001/L.11 и Add.1-3	7	Проект доклада Подкомиссии по поощрению и защите прав человека
E/CN.4/Sub.2/2001/L.12	5	Права меньшинств: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/2001/L.13	4	Либерализация торговли услугами и права человека: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/2001/L.14	5 b)	Рабочая группа по коренным народам: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/2001/L.15	1	Социальный форум: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/2001/L.16	4	Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека: проект резолюции

Документы из серии документов для ограниченного распространения

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	
E/CN.4/Sub.2/2001/L.17	4	Права интеллектуальной собственности и права человека: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/2001/L.18	6 b)	Доклад Рабочей группы по современным формам рабства: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/2001/L.19	5	Концепция и практика позитивных действий: проект решения
E/CN.4/Sub.2/2001/L.20	5	Права неграждан: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/2001/L.21	4	Факультативный протокол к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/2001/L.22	6 a)	Положение женщин и девочек на территориях, контролируемых афганскими вооруженными группами: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/2001/L.23	6	Права человека и биоэтика: проект решения
E/CN.4/Sub.2/2001/L.24	4	Исследование по вопросу о недискриминации, право на которую закреплено в пункте 2 статьи 2 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах: проект резолюции

Документы из серии документов для ограниченного распространения

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	
E/CN.4/Sub.2/2001/L.25	4	Право на питание и Всемирная встреча на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/2001/L.26	6	Вопрос о передаче и использовании стрелкового оружия и легких вооружений в контексте прав человека и гуманитарных норм: проект решения
E/CN.4/Sub.2/2001/L.27	5	Коренные народы и их связь с землей: проект решения
E/CN.4/Sub.2/2001/L.28	5	Дискриминация по роду занятий и родовому происхождению: проект решения
E/CN.4/Sub.2/2001/L.29	6	Международное сотрудничество в отношении обнаружения, ареста, выдачи и наказания лиц, виновных в преступлениях против человечности: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/2001/L.30	4	Назначение ответственного за подготовку комментария к руководящим принципам, которые будут предложены в окончательном докладе на тему глобализации и ее воздействия на осуществление в полном объеме прав человека: проект решения
E/CN.4/Sub.2/2001/L.31	5 а)	Всемирная конференция по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости: проект резолюции

Документы из серии документов для ограниченного распространения

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	
E/CN.4/Sub.2/2001/L.32	6	Систематические изнасилования, сексуальное рабство и сходная с рабством практика: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/2001/L.33	6	Международная защита беженцев и перемещенных лиц: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/2001/L.34	1	Позитивное воздействие работы в связи с конкретными ситуациями: проект решения
E/CN.4/Sub.2/2001/L.35	4	Осуществление норм и стандартов в области прав человека в контексте борьбы с крайней нищетой: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/2001/L.36	6	Г-жа Хэмпсон: поправки к документу E/CN.4/Sub.2/2001/L.2
E/CN.4/Sub.2/2001/L.37	6	Сотрудничество государств с механизмами Организации Объединенных Наций в области прав человека: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/2001/L.38	6	Оговорки к договорам о правах человека: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/2001/L.39	6	Право внутренних перемещенных лиц и беженцев на возвращение: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/2001/L.40	6	Терроризм и права человека: проект резолюции

Документы из серии документов для ограниченного распространения

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	
E/CN.4/Sub.2/2001/L.41	6	Развитие и упрочение демократии: проект решения
E/CN.4/Sub.2/2001/L.42	6 с)	Гуманитарное положение иракского населения: проект решения
E/CN.4/Sub.2/2001/L.43	1	Организация работы: проект решения
E/CN.4/Sub.2/2001/L.44	4	Возвращение имущества беженцам или перемещенным лицам: проект решения
E/CN.4/Sub.2/2001/L.45	4	Г-жа Хэмпсон: поправка к документу E/CN.4/Sub.2/2001/L.16
E/CN.4/Sub.2/2001/L.46	4	Г-жа Хэмпсон: поправка к документу E/CN.4/Sub.2/2001/L.17
E/CN.4/Sub.2/2001/L.47	1	Меры по совершенствованию функционирования Подкомиссии по поощрению и защите прав человека: проект решения
E/CN.4/Sub.2/2001/L.48	5 b)	Международное десятилетие коренных народов мира: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/2001/L.49	5 b)	Подготовительное рабочее совещание по вопросу об осуществлении рекомендаций в отношении коренных народов, содержащихся в Повестке дня на XXI век Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию: проект решения

Документы из серии документов для ограниченного распространения

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/Sub.2/2001/L.50	5 b)	Представление доклада Рабочей группы по коренным народам о работе ее девятнадцатой сессии Постоянному форуму по вопросам коренных народов: проект решения
E/CN.4/Sub.2/2001/L.51	6 b)	Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства: проект резолюции

Документы из серии документов неправительственных организаций

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/Sub.2/2001/NGO/1	2	Written statement submitted by Baha’I International Community, a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/Sub.2/2001/NGO/2	5	Written statement submitted by All for Reparations and Emancipation, a non-governmental organization on the Roster
E/CN.4/Sub.2/2001/NGO/3	4	Written statement submitted by the Society for Threatened Peoples, a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/Sub.2/2001/NGO/4	2	Written statement submitted by the Society for Threatened Peoples, a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/Sub.2/2001/NGO/5	3	Written statement submitted by the Society for Threatened Peoples, a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/Sub.2/2001/NGO/6	5	Written statement submitted by the Society for Threatened Peoples, a non-governmental organization in special consultative status

Документы из серии документов неправительственных организаций

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	
E/CN.4/Sub.2/2001/NGO/7	2	Written statement submitted by International Educational Development, Inc., a non-governmental organization on the Roster
E/CN.4/Sub.2/2001/NGO/8	2	Written statement submitted by International Educational Development, Inc., a non-governmental organization on the Roster
E/CN.4/Sub.2/2001/NGO/9	3	Joint written statement submitted by Franciscans International, a non-governmental organization in general consultative status and Pax Romana, a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/Sub.2/2001/NGO/10	2	Written statement submitted by International Educational Development, Inc., a non-governmental organization on the Roster
E/CN.4/Sub.2/2001/NGO/11	4	Written statement submitted by the International League for Human Rights, a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/Sub.2/2001/NGO/12	2	Written statement submitted by the International Fellowship of Reconciliation, a non-governmental organization in special consultative status

Документы из серии документов неправительственных организаций

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>ПОВЕСТКИ</u> <u>ДНЯ</u>	
E/CN.4/Sub.2/2001/NGO/13	2	Written statement submitted by Rights and Democracy, a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/Sub.2/2001/NGO/14	2	Exposición presentada por escrito por la Coordinadora Nacional de Derechos Humanos, Perú, por la organización no gubernamental reconocida como entidad consultativa especial
E/CN.4/Sub.2/2001/NGO/15	2	Joint written statement submitted by the International Federation of Human Rights Leagues and the Lutheran World Federation, non-governmental organizations in special consultative status
E/CN.4/Sub.2/2001/NGO/16	2	Exposé écrit présenté par la Fédération internationale des Ligues des droits de l'homme, organisation non gouvernementale dotée du statut consultatif spécial
E/CN.4/Sub.2/2001/NGO/17	4	Exposé écrit présenté par la Fédération internationale des Ligues des droits de l'homme, organisation non gouvernementale dotée du statut consultatif spécial

Документы из серии документов неправительственных организаций

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>ПОВЕСТКИ</u> <u>ДНЯ</u>	
E/CN.4/Sub.2/2001/NGO/18	4	Exposición conjunta presentada por escrito por el Centro Europa - Tercer Mundo, organización no gubernamental reconocida como entidad consultativa general, y la Asociación Americana de Juristas, organización no gubernamental reconocida como entidad consultativa especial
E/CN.4/Sub.2/2001/NGO/19	4	Exposé écrit présenté conjointement par le Centre Europe - Tiers-Monde, organisation non gouvernementale dotée du statut consultatif général, et l'Association américaine de juristes, organisation non gouvernementale dotée du statut consultatif spécial

Документы из серии документов неправительственных организаций

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>ПОВЕСТКИ</u> <u>ДНЯ</u>	
E/CN.4/Sub.2/2001/NGO/20	4	Exposé écrit présenté conjointement par le Centre Europe - Tiers Monde, organisation non gouvernementale dotée du statut consultatif général, l'Association américaine de juristes, l'Association internationale des juristes démocrates, la Fédération générale des femmes arabes, la Ligue internationale des femmes pour la paix et la liberté, la Ligue internationale pour les droits et la libération des peuples, le Mouvement mondial des mères, Nord-Sud XXI, l'Organisation internationale pour l'élimination des toutes les formes de discrimination raciale, l'Union des juristes arabs, organisations non gouvernementales dotées du statut consultatif spécial, et l'Organisation internationale pour le progrès, le Conseil mondial de la paix, et International Educational Development, Inc., organisations non gouvernementales sur la Liste
E/CN.4/Sub.2/2001/NGO/21	4	Joint written statement submitted by the Europe-Third World Centre, a non-governmental organization in general consultative status, and the American Association of Jurists, a non-governmental organization in special consultative status

Документы из серии документов неправительственных организаций

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт ПОВЕСТКИ ДНЯ</u>	
E/CN.4/Sub.2/2001/NGO/22	4	Written statement submitted by Pax Christi International, International Catholic Peace Movement, a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/Sub.2/2001/NGO/23	6	Written statement submitted by Pax Christi International, International Catholic Peace Movement, a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/Sub.2/2001/NGO/24	6	Written statement submitted by the Japan Fellowship of Reconciliation, a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/Sub.2/2001/NGO/25	2	Joint written statement submitted by Interfaith International, the International Association of Democratic Lawyers, the International Indian Treaty Council, the International League for the Rights and Liberation of Peoples, the Society for Threatened Peoples, non-governmental organizations in special consultative status, and International Educational Development, Inc., and Liberation, non-governmental organizations on the Roster

Приложение VIII

Резолюции и решения, принятые Подкомиссией по поощрению и защите прав человека на ее пятьдесят третьей сессии

ВСЕГО: 46

(Количество принятых резолюций: 24; количество принятых решений: 22)

Документ E/CN.4/Sub.2/ 2001/	Форма принятия	Номер	Название ^a	Способ принятия ^b	Пункты доклада
L.15	Резолюция	2001/24	ПУНКТ 1 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ Социальный форум	Без голосования	52-56
	Решение	2001/101	Учреждение сессионной рабочей группы по методам работы и деятельности транснациональных корпораций по пункту 4 повестки дня	Без голосования	17 а)
	Решение	2001/102	Учреждение сессионной рабочей группы по вопросу отправления правосудия по пункту 3 повестки дня	Без голосования	17 б)
L.47	Решение	2001/116	Меры по совершенствованию функционирования Подкомиссии по поощрению и защите прав человека	Единогласно	42-44
	Решение	2001/117	Просьба к Комиссии по правам человека о возвращении к четырехнедельному формату ежегодных сессий Подкомиссии	Единогласно	45-47
	Решение	2001/118	Состав рабочих групп Подкомиссии на 2002 год	Без голосования	48-49
	Резолюция	2001/1	ПУНКТ 2 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД, ... Признание ответственности и возмещение за массовые и вопиющие нарушения прав человека, представляющие собой преступления против человечности и имевшие место в период рабства, колониализма и захватнических войн.	Единогласно	60-62

Документ E/CN.4/Sub.2/ 2001/	Форма принятия	Номер	Название ^a	Способ принятия ^b	Пункты доклада
L.3	Решение	2001/103	ПУНКТ 3 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОТПРАВЛЕНИЕ ПРАВОСУДИЯ Вопрос об отправлении правосудия военными трибуналами	Без голосования	67-69
L.4	Решение	2001/104	Дискриминация в системе уголовного правосудия	Без голосования	70-73
L.7	Решение	2001/105	Сфера деятельности и ответственность вооруженных сил, гражданской полиции Организации Объединенных Наций, международных гражданских служащих, принимающих участие в миротворческих операциях (т.е. во всех операциях по поддержанию мира и принуждению к миру в рамках мандата Организации Объединенных Наций).	Без голосования	75-78
L.5	Резолюция	2001/2	ПУНКТ 4 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЭКОНОМИЧЕСКИЕ, СОЦИАЛЬНЫЕ И КУЛЬТУРНЫЕ ПРАВА Содействие осуществлению права на доступ к питьевой воде и санитарным услугам	Без голосования	84-87
L.8	Резолюция	2001/3	Воздействие методов работы и деятельности транснациональных корпораций на осуществление прав человека	Без голосования	88-89
L.13	Резолюция	2001/4	Либерализация торговли услугами и права человека	Без голосования	90-92
L.16	Резолюция	2001/5	Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека	Без голосования	93-96
L.21	Резолюция	2001/6	Факультативный протокол к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах	Без голосования	105-108
L.25	Резолюция	2001/7	Право на питание и Всемирная встреча на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя	Без голосования	115-117
L.35	Резолюция	2001/8	Осуществление действующих норм и стандартов в области прав человека в контексте борьбы с крайней нищетой	Без голосования	122-125

Документ E/CN.4/Sub.2/ 2001/	Форма принятия	Номер	Название ^a	Способ принятия ^b	Пункты доклада
L.17	Резолюция	2001/21	ПУНКТ 4 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение) Права интеллектуальной собственности и права человека	Без голосования	97-104
L.24	Резолюция	2001/23	Исследование по вопросу о недискриминации, право на которую закреплено в пункте 2 статьи 2 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах	Без голосования	109-114
L.30	Решение	2001/106	Назначение ответственного за подготовку комментария к руководящим принципам, которые будут предложены в окончательном докладе на тему глобализации и ее воздействия на осуществление в полном объеме прав человека	Без голосования	118-121
L.44	Решение	2001/122	Возвращение имущества беженцам или перемещенным лицам	Без голосования	126-130
ПУНКТ 5 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ДИСКРИМИНАЦИИ					
L.12	Резолюция	2001/9	Права меньшинств	Без голосования	139-140
L.14	Резолюция	2001/10	Рабочая группа по коренным народам	Без голосования	141-144
L.31	Резолюция	2001/11	Всемирная конференция по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости	Без голосования	158-159
L.48	Резолюция	2001/12	Международное десятилетие коренных народов мира	Без голосования	160-161
L.19	Решение	2001/107	Концепция и практика позитивных действий	Без голосования	145-146
L.20	Решение	2001/108	Права неграждан	Без голосования	147-150
L.27	Решение	2001/109	Окончательный рабочий документ по вопросу о коренных народах и их связи с землей	Без голосования	151-153
L.28	Решение	2001/110	Дискриминация по роду занятий и родовому происхождению	Без голосования	154-157

Документ E/CN.4/Sub.2/ 2001/	Форма принятия	Номер	Название ^a	Способ принятия ^b	Пункты доклада
L.49	Решение	2001/111	ПУНКТ 5 ПОВЕСТКИ ДНЯ (<u>продолжение</u>) Подготовительное рабочее совещание по вопросу об осуществлении рекомендаций в отношении коренных народов, содержащихся в Повестке дня на XXI век Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию	Без голосования	162-163
L.50	Решение	2001/112	Представление доклада Рабочей группы по коренным народам о работе ее девятнадцатой сессии Постоянному форуму по вопросам коренных народов ПУНКТ 6 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА	Без голосования	164-166
L.9	Резолюция	2001/13	Традиционная практика, затрагивающая здоровье женщин и девочек	Без голосования	180-181
L.18	Резолюция	2001/14	Доклад Рабочей группы по современным формам рабства	Без голосования	182-185
L.22	Резолюция	2001/15	Положение женщин и девочек на территориях, контролируемых афганскими вооруженными группами	Без голосования	186-187
L.33	Резолюция	2001/16	Международная защита беженцев	Без голосования	212-215
L.38	Резолюция	2001/17	Оговорки к договорам о правах человека	Без голосования	224-228
L.40	Резолюция	2001/18	Терроризм и права человека	Единогласно	237-239
L.51	Резолюция	2001/19	Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства	Без голосования	
L.32	Резолюция	2001/20	Систематические изнасилования, сексуальное рабство и сходная с рабством практика	Без голосования	205-211
L.29	Резолюция	2001/22	Международное сотрудничество в отношении обнаружения, ареста, выдачи и наказания лиц, виновных в преступлениях против человечности	Без голосования	197-204

Документ E/CN.4/Sub.2/ 2001/	Форма принятия	Номер	Название ^a	Способ принятия ^b	Пункты доклада
L.23	Решение	2001/113	ПУНКТ 6 ПОВЕСТКИ ДНЯ (<u>продолжение</u>) Права человека и биоэтика	Без голосования	188-189
L.41	Решение	2001/114	Развитие и упрочение демократии	Без голосования	240-241
L.42	Решение	2001/115	Гуманитарное положение иракского населения	Без голосования	242-246
L.2	Решение	2001/119	Права человека и оружие массового уничтожения или неизбирательного действия или оружие, способное причинять чрезмерные повреждения или ненужные страдания	Голосование (21/2/0)	173-179
L.26	Решение	2001/120	Вопрос о торговле, ношении и использовании стрелкового оружия и легких вооружений в контексте прав человека и гуманитарных норм	Без голосования	190-196
	Решение	2001/121	Приостановление прений по проекту резолюции E/CN.4/Sub.2/2001/L.37 ["Сотрудничество государств с механизмами Организации Объединенных Наций в области прав человека"]	Без голосования	216-223
-	-	-	ПУНКТ 7 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРОЕКТ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ И УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА	-	-

^a В соответствующих случаях, названия пунктов повестки дня указаны в сокращенном виде.

^b Если имело место голосование, заключенные в скобки цифры означают распределение голосов: за/против/воздержавшиеся.
